

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985****Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1985****Budget du Ministère des Finances
de l'année budgétaire 1985****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	7
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	8
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	9
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	10
Sectie 31. — Administraties en diensten	11
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	17
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	18
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	18
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	18
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	18
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	19
Sectie 31. — Administraties en diensten	19

Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	7
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	8
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	9
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	10
Section 31. — Administrations et services	11
Section 32. — Provisions interdépartementales	17
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	18
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	18
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	18
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	18
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	19
Section 31. — Administrations et services	19

	Bladz.		Pages
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	24	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	24
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	29	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	29
Sectie III. — Andere speciale fondsen	29	Section III. — Autres fonds spéciaux	29
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	31	Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	31
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	36	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	36
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	37	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	37
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	42	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	42
Sectie 31. — Administraties en diensten	43	Section 31. — Administrations et services	43
Sectie 32. — Interdepartementale provisie	66	Section 32. — Provisions interdépartementales	66
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	67	Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	67
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	67	Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	67
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	67	Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	67
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	67	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	67
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	68	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	68
Sectie 31. — Administraties en diensten	68	Section 31. — Administrations et services	68
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	88	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	88
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	103	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	103
Sectie III. — Andere speciale fondsen	106	Section III. — Autres fonds spéciaux	106
BIJLAGE		ANNEXE	
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	108	Tableau synthétique des cadres et des effectifs	108

ONTWERP VAN WET

PROJET DE LOI

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)

EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1985, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)

ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				
Lopende uitgaven	39 088,5	—	16,0	Dépenses courantes.
TITEL II				
Kapitaaluitgaven	12 297,2	57,5	657,5	Dépenses de capital.
Totaal . . .	51 385,7	57,5	673,5	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 250 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen.

Aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen.

ART. 3

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulpelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

ART. 4

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 139 322 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingfonds van het douanepersoneel.

ART. 5

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 6

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département peut disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles.

Au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

ART. 4

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I^{er}, un montant de 139 322 000 francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'habillement du personnel de la douane.

ART. 5

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 6

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7

Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965 gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staatste-gemoetkoming wegens schade aan private goederen veroor-zaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

ART. 8

Het provisioneel krediet en het saldo van het provisio-neel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1984 naar de begroting van 1985 zal worden overgedragen, mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een konink-lijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begro-ting.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 9

Bij afwijking van de bepalingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi der niet-gesplitste kredieten, uitgetrokken onder de Titel II, sectie 31, van deze wet op de hierna genoemde arti-kels, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Artikels : 61.05, 61.06, 81.09, 81.10, 83.01, 83.02, 83.03, 83.04, 83.05, 83.06, 83.09, 83.10, 83.11, 83.12, 83.13, 83.14.

**AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)**

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden ge-raamd op 251 240 100 000 frank voor de ontvangsten en op 251 089 300 000 frank voor de uitgaven.

ART. 11

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

ART. 7

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'acces-sion de la République démocratique du Zaïre à l'indépen-dance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

ART. 8

Le crédit provisionnel et le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I^{er}, qui sera reporté au 31 décembre 1984 au budget de 1985, peuvent être répar-tis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements avec l'ac-cord du Ministre du Budget.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 9

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modi-fiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés inscrits sous le Titre II, section 31, de la présente loi aux articles cités ci-après, peu-vent être reportés à l'année suivante dans les mêmes condi-tions que les crédits dissociés :

Articles : 61.05, 61.06, 81.09, 81.10, 83.01, 83.02, 83.03, 83.04, 83.05, 83.06, 83.09, 83.10, 83.11, 83.12, 83.13, 83.14,

**SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)**

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 251 240 100 000 francs pour les recettes et à 251 089 300 000 francs pour les dépenses.

ART. 11

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préala-ble de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 12

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnantiën van kredietopening, wat ook het bedrag ervan zij.

ART. 13

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Gegeven te Brussel, 20 november 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

PH. MAYSTADT.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 12

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits, quel qu'en soit le montant.

ART. 13

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan,*

PH. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01				
KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL				
SECTION 01				
KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (51)	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2,1	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	11.01 (51)
11.02 (54)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	59,9	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (54)
Totaal voor § 1		62,0	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (75)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	2,0	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (75)
12.07 (78)	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (78)
12.19 (17)	Werkingskosten van de Kabinetten	18,4	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (17)
Totaal voor § 2		20,4	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		82,4	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel		82,4	Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

HOOFDSTUK I

CONSUMPТИЕVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (08)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	2,0	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	11.01 (08)
11.02 (11)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	69,4	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (11)
Totaal voor § 1		71,4	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (32)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	13,1	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (32)
12.07 (35)	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>)	—	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (35)

12.19 (71)	Werkingskosten van de Kabinetten	23,3	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (71)
Totaal voor § 2		36,4	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		107,8	Total pour le chapitre I.	

Totaal voor sectie 03. — Kabinetuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan 107,8

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artides
SECTION 11				
SECTION 11				
KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (<i>pro memoria</i>)				
DEPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (<i>pour mémoire</i>)				
HOOFDSTUK I				
CHAPITRE I				
CONSOMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
(33)				(33)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
(93)				(93)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	—	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (91) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)

11.04 (94) Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11.05 (97) Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie . .

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder art. 63.04.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

11.10 (15) Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie

Totaal voor § 1

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (91) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.04 (94) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

11.05 (97) Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'art. 63.04.C du titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.10 (15) Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Total pour le § 1.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01 (94)	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	333,5		12.01 (94)
12.02 (97)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrokken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : kantoorkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	2 562,1		12.02 (97)
12.03 (03)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	726,2		12.03 (03)
12.05 (09)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	681,4		12.05 (09)
12.06 (12)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1 472,4		12.06 (12)
12.07 (15)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	59,0		12.07 (15)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		5 834,6		
12.22 (60)	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen in de provincien. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen)	10,0		12.22 (60)
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.			
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.			
	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.			
	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).			
	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.			
	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).			
Total pour les articles 12.01 à 12.07.				
	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).			

12.24 (66)	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën	161,5	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.	12.24 (66)
12.25 (69)	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posten aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes - Boeten »	80,0	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes - Boeten ».	12.25 (69)
12.28 (78)	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën	652,2	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28 (78)
12.29 (81)	Functionele integratie van de fiscale administraties (Studie). Aanvullend programma bureautica - Software voor 1984 (tweede schijf van het project) :		Intégration fonctionnelle des administrations fiscales (Etude). Programme complémentaire bureautique - Logiciel pour 1984 (deuxième tranche du projet).	12.29 (81)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	8,0	Crédits d'ordonnancement.	
12.30 (84)	Installatie van een geïntegreerd bureauticasysteem in de Financietoren (Studie). Aanvullend programma bureautica - Software voor 1984 :		Mise en place d'un système de bureautique intégré dans la Tour des Finances (Etude). Programme complémentaire bureautique - Logiciel pour 1984 :	12.30 (84)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	8,0	Crédits d'ordonnancement.	
12.32 (90)	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (pro memorie)	—	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system » (pour mémoire).	12.32 (90)
12.33 (93)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika	0,2	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.	12.33 (93)
12.34 (96)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen	0,1	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.	12.34 (96)
Totaal voor § 2		6 738,6	Total pour le § 2.	
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		16,0	Crédits d'ordonnancement.	
Totaal voor hoofdstuk I		35 271,1	Total pour le chapitre I.	
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		16,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK II				
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN				
Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium				
28.01 (44)	Teruggave door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen	30,0	Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indument perçus, de frais, etc., en matière de domaines.	28.01 (44)
Totaal voor hoofdstuk II . . .		30,0	Total pour le chapitre II.	
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Niet verdeeld				
30.01 (62)	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten	1,0	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.	30.01 (62)
Huur- en renteverlagende subsidies				
31.01 (71)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatsusenkomenst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigde dient betaald te worden	0,3	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance et, d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.	31.01 (71)

Overige subsidies aan bedrijven		Autres subventions aux entreprises	
32.01 (80)	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde-oever »	60,0	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut » 32.01 (80)
32.02 (83)	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beamten van de actieve douanediensdienst genieten	2,0	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes. 32.02 (83)
32.03 (86)	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	Subside au « Centre d'études bancaires et financières » 32.03 (86)
Totaal voor de artikelen 32		62,1	Total pour les articles 32.
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen		Transferts de revenus aux ménages	
33.01 (89)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden	4,5	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. 33.01 (89)
33.02 (92)	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen	0,5	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires. 33.02 (92)
Totaal voor de artikelen 33		5,0	Total pour les articles 33.
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland		Transferts de revenus à l'étranger	
34.01 (01)	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,5	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques. 34.01 (01)
34.04 (10)	Bijdrage van België tot de Subsidiërekening van het Internationaal Muntfonds (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international (<i>pour mémoire</i>). 34.04 (10)
Totaal voor de artikelen 34		5,5	Total pour les articles 34.
Terugbetalingen inzake overige inkomstenoverdrachten van gezinnen en van bedrijven		Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	
38.01 (37)	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises. 38.01 (37)
Totaal voor hoofdstuk III		74,9	Total pour le chapitre III.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles			Articles
HOOFDSTUK IV			
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		CHAPITRE IV	
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
		Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	
41.01 (64)	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade	6,0	Subside à la Caisse nationale des Calamités 41.01 (64)
41.02 (67)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	64,2	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. 41.02 (67)
41.04 (73)	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	9,1	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre 41.04 (73)
Totaal voor hoofdstuk IV		79,3	Total pour le chapitre IV.
HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
DIVERSEN		DIVERS	
Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement	
01.01 (92)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der con- sumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consomma- tion et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>). 01.01 (92)
Totaal voor hoofdstuk 01		—	Total pour le chapitre 01.
Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten		35 455,3	Total pour la section 31. — Administrations et services.
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten		16,0	Crédits d'ordonnancement.

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.03 (28) Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (1) 3 443,0

Totaal voor hoofdstuk 01 3 443,0

Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisiës 3 443,0

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN 39 088,5

Vastleggingskredieten —

Ordonnanceringskredieten 16,0

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03 (28) Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (1). 3 443,0

Total pour le chapitre 01. 3 443,0

Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales. 3 443,0

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES. 39 088,5

Crédits d'engagement. —

Crédits d'ordonnancement. 16,0

(1) Zie ook het artikel 8 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (74)	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	1,2	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (74)
---------------	---	-----	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII	1,2	Total pour le chapitre VII.
-------------------------------------	-----	-----------------------------

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

1,2

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan.

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.01 (50)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra	1,7
---------------	---	-----

52.03 (56)	Betaling door België voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de Mutual Aid-Akkoorden doch die ten gevolge van de procedurevereisten te voren niet konden geregeld worden (<i>pro memoria</i>) (De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke ter- mijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)	—
---------------	--	---

Vermogensoverdrachten van bedrijven

56.01 (86)	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939	50,0
---------------	---	------

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (74)	Dépenses patrimoniales des Cabinets	1,2	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (74)
---------------	---	-----	---	---------------

Totaal pour le chapitre VII.	1,2
------------------------------	-----

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan.

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

52.01 (50)	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménage- ment de centres sportifs et récréatifs.	1,7
---------------	--	-----

52.03 (56)	Païement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (<i>pour mémoire</i>). (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)	—
---------------	---	---

Transferts de capitaux des entreprises

56.01 (86)	Couverture de remboursement par la Banque nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.	50,0
---------------	---	------

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
Terugbetalingen van vermogensheffingen				
57.01 (95)	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166)	0,2	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).	57.01 (95)
Totaal voor hoofdstuk V . . .		51,9	Total pour le chapitre V.	
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
HOOFDSTUK VI				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter				
61.01 (34)	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade . . .	487,0	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	61.01 (34)
61.04 (43)	Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 . .	2,0	Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.	61.04 (43)
61.05 (46)	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (1)	600,0	Crédit spécial à verser à un fonds pour l'Ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (1).	61.05 (46)
61.06 (49)	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen (1)	2 626,0	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles (1).	61.06 (49)
Totaal voor hoofdstuk VI . . .		3 715,0	Total pour le chapitre VI.	

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

71.01 (27)	Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuld- vorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypo- theekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, bedrag van de prijsverho- ging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) :	
	Vastleggingskredieten	—
	Ordonnanceringskredieten	—

71.02 (30)	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) :	
	Vastleggingskredieten	—
	Ordonnanceringskredieten	—

Totaal voor de artikelen 71 . . .	—
Vastleggingskredieten . . .	—
Ordonnanceringskredieten . . .	—

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (54)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	161,0
74.02 (57)	Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de instal- latie in de Administratieve Toren (<i>pro memorie</i>) :	
	Vastleggingskredieten	—
	Ordonnanceringskredieten	—

Totaal voor de artikelen 74 . . .	161,0
Vastleggingskredieten . . .	—
Ordonnanceringskredieten . . .	—

Totaal voor hoofdstuk VII . . .	161,0
Vastleggingskredieten . . .	—
Ordonnanceringskredieten . . .	—

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

71.01 (27)	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consé- cutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec aban- don d'actif : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.01 (27)
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	

71.02 (30)	Remembrement et échange de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.02 (30)
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	

Totaal voor les articles 71.	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Achat de biens meubles durables

74.01 (54)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre .	74.01 (54)
74.02 (57)	Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative (<i>pour mémoire</i>) :	74.02 (57)
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	

Totaal voor les articles 74.	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Totaal pour le chapitre VII	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artikles
HOOFDSTUK VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven				
81.01 (20)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970)	0,1	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).	81.01 (20)
81.02 (23)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor kleine landeigendommen aangenomen door de Nationale Landmaatschappij (<i>pro memoria</i>)	—	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne (<i>pour mémoire</i>).	81.02 (23)
81.03 (26)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij : Vastleggingskredieten Ordonnancingskredieten	57,5 657,5	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	81.03 (26)
81.04 (29)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk Fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	200,0	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	81.04 (29)
81.09 (44)	Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (1)	1 000,0	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (1).	81.09 (44)
81.10 (47)	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974) (1)	2,0	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements internationaux en faveur de la Société de financement du développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974) (1).	81.10 (47)
Totaal voor de artikelen 81		1 202,1	Total pour les articles 81.	
Vastleggingskredieten		57,5	Crédits d'engagement.	
Ordonnancingskredieten		657,5	Crédits d'ordonnancement.	
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland				
83.01 (38)	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1)	2 680,8	Octroi de crédits et participations à l'étranger Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (1).	83.01 (38)
83.02 (41)	Leningen aan vreemde Staten (1)	2 500,0	Prêts à des Etats étrangers (1)	83.02 (41)

83.03 (44)	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à la Turquie (<i>pour mémoire</i>) (1).	83.03 (44)
83.04 (47)	Inschrijving van België op het Internationaal Muntfonds (1)	10,0	Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international (1)	83.04 (47)
83.05 (50)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (1)	21,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement (1).	83.05 (50)
83.06 (53)	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (1)	373,3	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement (1).	83.06 (53)
83.09 (62)	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (1)	447,4	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de développement (1).	83.09 (62)
83.10 (65)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen (1)	215,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de développement et contribution au Fonds des opérations spéciales (1).	83.10 (65)
83.11 (68)	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds (1)	299,7	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de développement (1)	83.11 (68)
83.12 (71)	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (1)	565,0	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (1).	83.12 (71)
83.13 (74)	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale (<i>pour mémoire</i>) (1).	83.13 (74)
83.14 (77)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (1)	53,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement (1).	83.14 (77)
Totaal voor de artikelen 83		7 165,2	Total pour les articles 83.	
Totaal voor hoofdstuk VIII		8 367,3	Total pour le chapitre VIII.	
Vastleggingskredieten		57,5	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		657,5	Crédits d'ordonnancement.	
Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten		12 295,2	Total pour la section 31. — Administrations et services.	
Vastleggingskredieten		57,5	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		657,5	Crédits d'ordonnancement.	
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN		12 297,2	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
Vastleggingskredieten		57,5	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		657,5	Crédits d'ordonnancement.	
ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITELS I + II)		51 385,7	TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (TITRES I + II).	
Vastleggingskredieten		57,5	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		673,5	Crédits d'ordonnancement.	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE				TITRE IV — SECTION PARTICULIERE							
(In miljoenen franken)				(En millions de francs)							
Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
SECTION I											
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING				DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES							
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I							
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN				FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES							
60 (21)	01	A	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967)	—	3 000,0	3 000,0	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60 (21)	01	A
60 (24)	02	A	Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967)	3 636,0	600,0	250,0	3 986,0	Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office National du Dueroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).	60 (24)	02	A
60 (30)	04	C	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953)	—	139,4	139,4	—	Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).	60 (30)	04	C
60 (33)	05	A	Fonds voor leningen aan vreemde Staten	2 800,2	2 885,9	3 100,0	2 586,1	Fonds de prêts à des Etats étrangers	60 (33)	05	A
60 (36)	06	A	Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie	—	9,5	9,5	—	Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.	60 (36)	06	A
Totalen voor hoofdstuk I				6 436,2	6 634,8	6 498,9	6 572,1	Totaux pour le chapitre I			

**WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN**

63 (48) A Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijstanden, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche, en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebruik gebleven steenkolenmijnen, waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschijters schadeloos te stellen, die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend

533,8

30,1

562,9

63 (51) B Fonds bestemd om, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 pct. aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen, in hoofdsom, verricht door de kredietbegunstigden

123,4

7,0

129,4

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de onderrekening van al de kredietopeningen die werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

63 (54) B Wederbelegingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden

19,7

1,0

20,7

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke

CHAPITRE II

**FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES**

63 (48) A Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche, et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.

63 (48)

01

63 (51) B Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.

63 (51)

01

129,4

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institut précité et l'Etat.)

63 (54) B Fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.

63 (54)

03

20,7

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen, met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

63 04 C Leningfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)

63 04 C Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Totaal voor hoofdstuk II . . . 678,6 47,6 12,2 714,0

Totaux pour le chapitre II.

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENFONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 01 C Administratie der Directe Belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteresten, enz. Moratoriuminteresten (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31)

66 01 C Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).

96 695,1

96 695,1

66 (78)	02	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatighedsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaksen, openingsbelastingen en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux . . .	—	271,4	271,4	—	66 (78)	02	C	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de droits et d'intérêts de retard induit par le retard en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.
66 (81)	03	C	Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz. . . .	—	100 394,2	100 394,2	—	66 (81)	03	C	Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions de sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.
66 (84)	04	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen	0,2	11,0	11,0	0,2	66 (84)	04	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.
66 (87)	05	B	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944 (voor het laatst gewijzigd door de wet van 24 maart 1978)	776,5	2 000,0	2 000,0	776,5	66 (87)	05	B	Réserve pour perte de change ou autre décaissant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944 (modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1978).
66 (93)	07	C	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen	—	90,0	90,0	—	66 (93)	07	C	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.
66 (96)	08	C	Fonds voor de stimulering van de woningbouw	50,0	—	50,0	—	66 (96)	08	C	Fonds de stimulation de la construction d'habitations.
66 (02)	09	B	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	793,5	793,5	—	66 (02)	09	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.
66 (14)	10	B	Exportfinancieringsfonds (pro memorie)	—	—	—	—	66 (14)	10	B	Fonds pour le financement des exportations (pour mémoire).

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
66 (08)	11	B	Administratie der Douane en Accijnzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de opningsbelasting op de slitterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	240,0	240,0	—	Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées et spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (08)	11	B
66 (11)	12	B	Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	4 396,7	4 396,7	—	Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (11)	12	B
66 (14)	13	B	PTT. — Ristorno's aan de gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijken en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	5 959,7	5 959,7	—	PTT. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (14)	13	B
66 (17)	14	B	Administratie van de BTW, Registratie en Doemen. — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de registratierechten op de overdrachten van onroerende goederen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	1 374,4	1 374,4	—	Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité des droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immobiliers (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (17)	14	B
66 (20)	15	B	Opbrengsten van de successierechten. — Vlaams Gewest	—	5 990,0	5 990,0	—	Produit des droits de succession. — Région flamande.	66 (20)	15	B
66 (23)	16	B	Opbrengsten van de successierechten. — Waals Gewest	—	3 830,0	3 830,0	—	Produit des droits de succession. — Région wallonne.	66 (23)	16	B
67 (84)	01	B	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941)	0,1	0,4	0,4	0,1	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).	67 (84)	01	B
Totaal voor hoofdstuk III				826,8	222 046,4	222 096,4	776,8	Totaux pour le chapitre III.			
Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming				7 941,6	228 728,8	228 607,5	8 062,9	Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.			

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

70 (41)	B	01	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955)	500,6	1 650,5	1 621,5	529,6	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).	70 (41)	01	B
70 (44)	C	02	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964)	100,0	20 537,0	20 537,0	100,0	Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964)	70 (44)	02	C
70 (47)	C	03	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)	17,0	185,0	185,0	17,0	Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).	70 (47)	03	C

Totaal voor hoofdstuk I . . .

Totaal voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen . . .

SECTIE III

ANDERE SPECIALE FONDSEN

76 (25)	C	01	Opbrengst van het beheer der goederen afhankende van de dotatie van de stichting der Sepulchrines te Wezet	—	0,1	0,1	—	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sepulchrines à Wezet.	76 (25)	01	C
76 (28)	C	02	Behoeversgoedingen vooraan genomen op de opbrengst van de sekwesters	116,0	2,7	0,2	118,5	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.	76 (28)	02	C
76 (31)	C	03	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen	13,7	136,0	138,0	11,7	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.	76 (31)	03	C
Totaal voor sectie III. — Andere speciale fondsen				129,7	138,8	138,3	130,2	Totaux pour la section III. — Autres fonds spéciaux.			

TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN . . .

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUJETS A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70 (41)	B	01	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).	500,6	1 650,5	1 621,5	529,6	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).	70 (41)	01	B
70 (44)	C	02	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964)	100,0	20 537,0	20 537,0	100,0	Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964)	70 (44)	02	C
70 (47)	C	03	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)	17,0	185,0	185,0	17,0	Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).	70 (47)	03	C

Totaal voor le chapitre I.

Totaal voor la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

SECTION III

AUTRES FONDS SPECIAUX

76 (25)	C	01	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sepulchrines à Wezet.	—	0,1	0,1	—	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sepulchrines à Wezet.	76 (25)	01	C
76 (28)	C	02	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.	116,0	2,7	0,2	118,5	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.	76 (28)	02	C
76 (31)	C	03	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.	13,7	136,0	138,0	11,7	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.	76 (31)	03	C
Totaux pour la section III. — Autres fonds spéciaux.				129,7	138,8	138,3	130,2	Totaux pour la section III. — Autres fonds spéciaux.			

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DU MINISTERE DES FINANCES.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
20 november 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

PH. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan,*

PH. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	2,1	2,0	1,9	1,9	111 Salaire proprement dit.

Gevraagd krediet voor 1985 : 2 014 849 frank afgerond tot 2 100 000 frank.

Aangepast krediet voor 1984 : 1 944 428 frank afgerond tot 2 000 000 frank.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
59,9	59,0	41,7	34,0
		(0,1)	

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	53 120	50 015	35 160	28 825	111 Salaire proprement dit
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 190	1 866	1 405	1 081	— retenues sécurité sociale.

Samenstelling :

Weddeschaalbezoldigingen (1)	20 099	19 505
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	300	300
Verhoging index (174,54 pct.)	30 223	28 376
Haard- en standplaatsstoelage	240	246
Verhoging index (174,54 pct.)	418	332
Eindejaarstoelage	1 840	1 256

Totaal 53 120 50 015

Ces crédits se décomposent comme suit :

(En millions de francs)		(En milliers de francs)		Classification économique :
1985	1984	1983		
		Vastl. - Eng. — Ordonn.		
35 160	28 825	13 792	11 303	111 Salaire proprement dit
1 405	1 081	184	147	dont :
		20 777	17 021	— retenues sécurité sociale.
		177	142	Traitements barémiques (1).
		230	212	Promotions et augmentations barémiques.
				Majoration index (174,54 p.c.).
				Allocation de foyer et de résidence.
				Majoration index (174,54 p.c.).
				Allocation de fin d'année.
35 160	28 825			Totaux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	3 687	5 300	4 182	3 343	112 Allocations directes.
Vakantiegeld	1 349	1 411	883	706	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 317	1 184	985	788	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en van de Kabinetschefs . . .	372	372	342	274	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et des chefs de Cabinet.
Verhoging index (174,54 pct.)	645	2 333	1 972	1 575	Majoration index (174,54 p.c.).
Totaal	3 683	5 300	4 182	3 343	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen	3 031	3 641	2 290	1 795	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Algemene totalen	59 834	58 956	41 632	33 963	Totaux généraux.

De verhoging met 878 000 frank is hoofdzakelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

L'augmentation de 878 000 francs résulte principalement de la hausse de l'index.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :

a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	F 13 345 000
Vergoedingen : 65 personen.	
Wedden en vergoedingen : 23 personen.	
Wedden : 4 personen.	
b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	6 754 000
waarvan 23 personen, die eveneens een vergoeding ontvangen.	

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 20 099 000

Uiteenzettingstabel

I. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Handel

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	F 7 225 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	4 267 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F 11 492 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F 200 000
Verhoging index (174,54 pct.)	17 325 000
Totaal A	F 29 017 000
Haard- en standplaatstoelage	F 110 000
Verhoging index (174,54 pct.)	191 000
Eindejaarstoelage	984 000
Totaal B	F 1 285 000
Totaal (A + B) Eigenlijk loon	F 30 302 000
Vakantiegeld	F 724 000
Kinderbijslagen	802 000

(1) Poste « Traitements barémiques » :

a) Traitements et indemnités du personnel	F 13 345 000
Indemnités : 65 personnes.	
Traitements et indemnités : 23 personnes.	
Traitements : 4 personnes.	
b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	6 754 000
dont 23 personnes qui touchent également une indemnité.	

Total des traitements barémiques F 20 099 000

Tableau de décomposition

I. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Commerce extérieur

Traitements et indemnités du personnel	F 7 225 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	4 267 000
Total des traitements barémiques	F 11 492 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	F 200 000
Majoration index (174,54 p.c.)	17 325 000
Totaux A	F 29 017 000
Allocation de foyer et de résidence	F 110 000
Majoration index (174,54 p.c.)	191 000
Allocation de fin d'année	984 000
Totaux B	F 1 285 000
Totaux (A + B) Salaire proprement dit	F 30 302 000
Pécule de vacances	F 724 000
Allocations familiales	802 000

Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	144 000	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du chef de Cabinet	144 000
Verhoging index (174,54 pct.)	253 000	Majoration index (174,54 p.c.)	253 000
Totaal directe toelagen	F 1 923 000	Totaux allocations directes	F 1 923 000
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F 2 403 000	Contributions patronales aux assurances sociales	F 2 403 000
Algemene totalen	F 34 628 000	Totaux généraux	F 34 628 000
II. Kabinet van de Minister van Financiën		II. Cabinet du Ministre des Finances	
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	F 5 020 000	Traitements et indemnités du personnel	F 5 020 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	3 587 000	Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	3 587 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F 8 607 000	Total des traitements barémiques	F 8 607 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F 100 000	Promotions de grade et augmentations barémiques	F 100 000
Verhoging index (174,54 pct.)	12 898 000	Majoration index (174,54 p.c.)	12 898 000
Totaal A	F 21 605 000	Totaux A	F 21 605 000
Haard- en standplaatstoelage	F 130 000	Allocation de foyer et de résidence	F 130 000
Verhoging index (174,54 pct.)	227 000	Majoration index (174,54 p.c.)	227 000
Eindejaarstoelage	856 000	Allocation de fin d'année	856 000
Totaal B	F 1 213 000	Totaux B	F 1 213 000
Totaal (A + B) Eigenlijk loon	F 22 818 000	Totaux (A + B) Salaire proprement dit	F 22 818 000
Vakantiegeld	F 625 000	Pécule de vacances	F 625 000
Kinderbijslagen	515 000	Allocations familiales	515 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	228 000	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du chef de Cabinet	228 000
Verhoging index (174,54 pct.)	392 000	Majoration index (174,54 p.c.)	392 000
Totaal directe toelagen	F 1 760 000	Totaux allocations directes	F 1 760 000
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F 628 000	Contributions patronales aux assurances sociales	F 628 000
Algemene totalen	F 25 206 000	Totaux généraux	F 25 206 000
Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Handel		Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Commerce extérieur	

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985
Kabinetschef. — Chef de Cabinet .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — Chefs de Cabinets adjoints	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Adviseur met rang van adjunct- kabinetschef. — Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — Conseillers ou chargés de mis- sion	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Attachés. — Attachés	1	1	—	—	—	—	3	3	4	4

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985
Bediendenpersoneel. — <i>Personnel de bureau</i>	23	24	6	6	2	2	7	8	38	40
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	2	2	1	1	—	—	1	1	4	4
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	4	4	—	—	—	—	3	4	7	8
Totaal. — <i>Total</i>	32	33	12	12	2	2	14	16	60	63

Kabinet van de Minister van Financiën

Cabinet du Ministre des Finances

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinets adjoints</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Kabinetssecretaris met rang van adviseur. — <i>Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller</i> . . .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Bediendenpersoneel. — <i>Personnel de bureau</i>	8,5	11	11	1	—	—	6	7	25,5	29
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	3	3	1	1	—	—	2	2	6	6
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	5	5	—	—	—	—	3	3	8	8
Totaal. — <i>Total</i> . . .	24,5	27	13	13	—	—	11	12	48,5	52

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	2,0	0,9	0,6 (0,2)	0,4	122 Location de bâtiments et de terrains.
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :					
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—	1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —		
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		175 000	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. 175 000		
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		2 625	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . . 2 625		
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		1 759 375	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 1 759 375		
Totaal . . . F		1 937 000	Total . . . F 1 937 000		
Afgerond op . . . F		2 000 000	Arrondi à . . . F 2 000 000		
ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).					
ART. 12.07. — Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	0,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.
ART. 12.19. — Werkingskosten van de Kabinetten.					
ART. 12.19. — Frais de fonctionnement des Cabinets.					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	18,4	21,1 (0,1)	18,6 (0,1)	19,5 (0,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Het krediet is onderverdeeld als volgt :					
Le crédit se décompose comme suit :					
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen		—			1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies		4 450			2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen		3 026			3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB		1 730			4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF

	(In duizendtallen franken)
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	125
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	1 570
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	182
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	7
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	2 720
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 910
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2 680
Totaal	18 400

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.

	(In miljoenen franken)	1985	1984
Economische classificatie :			
111 Eigenlijk loon	—	—	—

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

	(In miljoenen franken)	1985	1984
Economische classificatie :			
111 Eigenlijk loon	—	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(En milliers de francs)
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	125
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	1 570
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	182
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	7
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 720
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 910
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	2 680
Total	18 400

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.

	(En millions de francs)	1983
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit.	—	—

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

	(En millions de francs)	1983
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit.	—	—
	(1,4)	(0,1)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et de terrains.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
			(0,1)	(0,1)	

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	2,0	1,9	1,8	1,8	111 Salaire proprement dit.

Gevraagd krediet voor 1985 : 1 914 849 frank afgerond tot 2 000 000 frank.

Aangepast krediet voor 1984 : 1 844 428 frank afgerond tot 1 900 000 frank.

Crédit sollicité pour 1985 : 1 914 849 francs arrondi à 2 000 000 de francs.

Crédit ajusté de 1984 : 1 844 428 francs arrondi à 1 900 000 francs.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
—	—	—	—
69,4	69,7	71,8	62,9
	(1,2)	(0,5)	(0,2)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Ces crédits se décomposent comme suit :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	61 165	56 462	59 519	52 080	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 971	2 582	2 137	1 970	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen (1)	21 428	22 094	23 386	20 464	Traitements barémiques (1).
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	300	300	347	304	Promotions et augmentations barémiques.
Verhoging index (174,54 pct.)	37 401	31 737	35 282	30 872	Majoration index (174,54 p.c.).
Haard- en standplaatstoelage	328	293	203	177	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (174,54 pct.)	572	392	301	263	Majoration index (174,54 p.c.).
Eindejaarstoelage	1 136	1 646	—	—	Allocation de fin d'année.
Totaal	61 165	56 462	59 519	52 080	Totaux.
112 Directe toelagen	4 792	7 132	6 314	5 525	112 Allocations directes.
Vakantiegeld	1 615	1 821	1 955	1 711	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 243	1 865	1 553	1 398	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en van de Kabinetschefs	276	276	266	233	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et des chefs de Cabinet.
Verhoging index (174,54 pct.)	1 658	3 170	2 540	2 183	Majoration index (174,54 p.c.).
Totaal	4 792	7 132	6 314	5 525	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	3 441	6 085	5 935	5 215	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	69 398	69 679	71 768	62 820	Totaux généraux.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :	
a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel . F	13 603 000
Vergoedingen : 42 personen.	
Wedden en vergoedingen : 35 personen.	
Wedden : 7 personen.	
b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig het artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	7 825 000
waarvan 28 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.	
Totaal van de weddeschaalbezoldigingen . . F	21 428 000
De vermindering met 281 000 frank is voornamelijk het gevolg van de huidige samenstelling der Kabinetten.	

Uiteenzettingstabel

I. Kabinet van de Minister van Begroting en het Plan	
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel . . F	6 038 000

(1) Poste « Traitements barémiques » :	
a) Traitements et indemnités du personnel . . . F	13 603 000
Indemnités : 42 personnes.	
Traitements et indemnités : 35 personnes.	
Traitements : 7 personnes.	
b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	7 825 000
dont 28 personnes qui touchent également une indemnité.	
Total des traitements barémiques . . F	21 428 000
La diminution de 281 000 francs est due principalement à la composition actuelle des Cabinets.	

Tableau de décomposition

I. Cabinet du Ministre du Budget et du Plan	
Traitements et indemnités du personnel . . . F	6 038 000

Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	3 714 000
Totaal van de weddeschaalbezoldigingen	9 752 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen F	150 000
Verhoging index (174,54 pct.)	17 226 000
Totalen A F	27 128 000
Haard- en standplaatstoelagen F	138 000
Verhoging index (174,54 pct.)	240 000
Eindejaarstoelage	630 000
Totalen B F	1 008 000
Totalen (A + B) Eigenlijk loon F	28 136 000
Vakantiegeld	950 000
Kinderbijslagen	723 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	228 000
Verhoging index (174,54 pct.)	1 129 000
Totalen directe toelagen F	3 030 000
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen F	1 329 000
Algemene totalen F	32 495 000

II. Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid

Jaarweden en vergoedingen van het personeel F	7 565 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	4 111 000
Totaal van de weddeschaalbezoldigingen F	11 676 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	150 000
Verhoging index (174,54 pct.)	20 175 000
Totalen A F	32 001 000
Haard- en standplaatstoelagen F	190 000
Verhoging index (174,54 pct.)	332 000
Eindejaarstoelage	506 000
Totalen B F	1 028 000
Totalen (A + B) Eigenlijk loon F	33 029 000
Vakantiegeld F	665 000
Kinderbijslagen	520 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	48 000
Verhoging index (174,54 pct.)	529 000
Totalen directe toelagen F	1 762 000
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen F	2 112 000
Algemene totalen F	36 903 000

Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	3 714 000
Total des traitements barémiques F	9 752 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	150 000
Majoration index (174,54 p.c.)	17 226 000
Totaux A F	27 128 000
Allocations de foyer et de résidence F	138 000
Majoration index (174,54 p.c.)	240 000
Allocation de fin d'année	630 000
Totaux B F	1 008 000
Totaux (A + B) Salaire proprement dit F	28 136 000
Pécule de vacances F	950 000
Allocations familiales	723 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du chef de Cabinet	228 000
Majoration index (174,54 p.c.)	1 129 000
Totaux allocations directes F	3 030 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	1 329 000
Totaux généraux F	32 495 000

II. Cabinet du Ministre de la Politique scientifique

Traitements et indemnités du personnel F	7 565 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	4 111 000
Total des traitements barémiques F	11 676 000
Promotions de grade et augmentations barémiques F	150 000
Majoration index (174,54 p.c.)	20 175 000
Totaux A F	32 001 000
Allocations de foyer et de résidence F	190 000
Majoration index (174,54 p.c.)	332 000
Allocation de fin d'année	506 000
Totaux B F	1 028 000
Totaux (A + B) Salaire proprement dit F	33 029 000
Pécule de vacances F	665 000
Allocations familiales	520 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du chef de Cabinet	48 000
Majoration index (174,54 p.c.)	529 000
Totaux allocations directes F	1 762 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	2 112 000
Totaux généraux F	36 903 000

Kabinet van de Minister van Begroting en het Plan

Cabinet du Ministre du Budget et du Plan

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinets adjoints</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	5	5	—	—	—	—	1	1	6	6
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bediendenpersoneel. — <i>Personnel bureau</i>	11,5	11,5	9	9	—	—	9,3	9,3	29,8	29,8
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	1	1	3	3	—	—	5	5	9	9
Totaal. — <i>Total</i> . . .	21,5	21,5	14	14	—	—	16,3	16,3	51,8	51,8

Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid

Cabinet du Ministre de la Politique scientifique

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985	1.5.1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinets adjoints</i>	—	—	—	—	—	—	0,25 0,75	0,25 0,75	0,25 0,75	0,25 0,75
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	1	1	1	1	—	—	4	4	6	6
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Privé-secretaris. — <i>Secrétaire particulier</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Bediendenpersoneel. — <i>Personnel bureau</i>	16	16	7	7	1	1	10,2	10,2	34,2	34,2
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	2	2	1	1	—	—	9	9	12	12
Totaal. — <i>Total</i>	21	21	11	11	1	1	25,2	25,2	58,2	58,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		—	(En millions de francs)		
	1985	1984		1983		
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land . . .	13,1	12,4		13,1	11,6	122 Location de bâtiments et de terrains.
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :						
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—				
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		12 887 000				
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		193 000				
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . .		—				
Totaal . . . F	13 080 000					
Afgerond op . . . F	13 100 000					

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		—	(En millions de francs)		
	1985	1984		1983		
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—		—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		—	(En millions de francs)		
	1985	1984		1983		
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	23,3	23,8 (0,5)		22,3 (0,1)	22,7 (2,0)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	—
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	6 850

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1983		
	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Location de bâtiments et de terrains.	13,1	11,6	
Le crédit sollicité est réparti comme suit :			
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		12 887 000	
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		193 000	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		—	
Total . . . F	13 080 000		
Arrondi à . . . F	13 100 000		

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1983		
	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1983		
	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22,3 (0,1)	22,7 (2,0)	

Le crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	6 850

(In duizendtallen franken)	
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	5 370
4. Vaste- en vlocibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB	100
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	100
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	3 620
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	240
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	2 640
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 380
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten	3 000
Totaal	23 300

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIEN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

(En milliers de francs)	
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers	5 370
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF	100
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	100
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	3 620
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	240
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 640
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 380
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets	3 000
Total	23 300

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES,
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	—	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
			(0,1)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
			(0,1)	(0,1)	

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
27 865,8	26 197,2	24 760,5	24 788,4

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
1985	1984	1983	
		Vastl. - Eng.	Ordonn.

Economische classificatie :

	1985	1984	1983	
111 Eigenlijk loon	25 016 742	24 236 384	22 041 069	22 069 007
waarvan :				
— afhouding weduwen en wezen . .	1 569 000	1 520 200	1 382 500	1 382 500
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	483 100	468 000	425 600	425 600

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	
dont :	
— retenue veuves et orphelins.	
— retenues sécurité sociale.	

Samenstelling :

Weddeschaalbezoldigingen (toestand op 31 januari 1984 voor de berekening der kredieten van 1984 en 1985) . . .	8 889 963	8 889 963	8 816 782	8 852 656
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen	70 506	23 502	70 506	70 506
Aanwervingen en vervangingen . . .	114 680	69 021	40 320	40 320
Stagiairs (wet van 22 december 1977) . .	162 338	162 338	163 455	139 985
Verhoging index (174,54 pct.)	14 269 449	13 668 648	12 395 845	12 411 379
Bezoldigingen van het in het kader van de mobiliteit tewerkgesteld personeel . .	3 417	3 417	3 417	3 417
Douanepersoneel ten laste van artikel 11.03.05	13 458	13 458	13 458	13 458
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	62 673	62 673	62 673	62 673
Toelagen voor leidende functies en voor hogere kwalificering	9 610	9 610	9 610	9 610
Haard- en standplaatstoelage	156 895	156 895	156 895	156 895
Eindejaarstoelage	915 395	851 637	—	—
Verhoging index (174,54 pct.)	348 358	325 222	308 108	308 108

Décomposition :

Traitements barémiques (situation au 31 janvier 1984 pour le calcul des crédits de 1984 et de 1985).	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Recrutements et remplacements.	
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977).	
Majoration index (174,54 p.c.).	
Rémunérations du personnel utilisé dans le cadre de la mobilité.	
Agents des douanes à charge de l'article 11.03.05.	
Allocations pour fonctions supérieures.	
Allocations pour fonctions dirigeantes et pour surqualification.	
Allocation de foyer et de résidence.	
Allocation de fin d'année.	
Majoration index (174,54 p.c.).	

Totalen 25 016 742 24 236 384 22 041 069 22 069 007 Totaux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	1 827 222	1 750 541	1 785 133	1 785 133	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	902 405	855 520	938 981	938 981	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	332 323 (1)	332 323	328 735	328 735	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	8 470	8 470	8 470	8 470	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten	1 807	1 807	1 807	1 807	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	100	100	100	100	Indemnités pour accident du travail.
Verhoging index (174,54 pct.)	582 177	552 321	507 040	507 040	Majoration index (174,54 p.c.).
Totaal	1 827 282	1 750 541	1 785 133	1 785 133	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 021 733	987 382	934 208	934 208	— aux assurances sociales.
115 Loon in natura	43	43	43	43	115 Salaires en nature.
Totaal	27 865 800	26 974 350	24 760 453	24 788 391	Totaux.
Maatregelen met betrekking tot 1984 :					Mesures relatives à l'année 1984 :
— Eindejaarstoelage 1983	—	839 758	—	—	— Allocation de fin d'année 1983.
— Overbruggingspremie 1984	—	435 326	—	—	— Prime de décalage 1984.
— Betaling van de maand december 1984 in januari 1985	—	—2 052 234	—	—	— Paiement du mois de décembre 1984 en janvier 1985.
Algemene totalen	27 865 800	26 197 200	24 760 453	24 788 391	Totaux généraux.
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :					
1. Hoofdbestuur	F 3 408 793 000		1. Administration centrale	F 3 408 793 000	
2. Administratie der directe belastingen in de provin- ciën	10 682 148 000		2. Administration des Contributions directes dans les provinces	10 682 148 000	
3. Administratie van het kadaster in de provinciën . .	2 227 022 000		3. Administration du Cadastre dans les provinces . .	2 227 022 000	
4. Administratie der douane en accijnzen in de provin- ciën	5 729 950 000		4. Administration des Douanes et Accises dans les pro- vinces	5 729 950 000	
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen in de provinciën .	5 817 887 000		5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provin- ces	5 817 887 000	
Totaal	F 27 865 800 000		Total	F 27 865 800 000	
De vermeerdering met 1 668 600 000 frank is in hoofdzaak het gevolg van :					
1. Index	F 653 793 000		1. Index	F 653 793 000	
2. Evolutie van de personeelsbezetting	45 659 000		2. Evolution des effectifs	45 659 000	
3. Promoties en weddeschaalverhogingen	47 004 000		3. Promotions et augmentations barémiques	47 004 000	
4. Eindejaarstoelage	63 758 000		4. Allocation de fin d'année	63 758 000	
5. Vakantiegeld	46 885 000		5. Pécule de vacances	46 885 000	
6. Werkgeversbijdragen	34 351 000		6. Contributions patronales	34 351 000	
7. Maatregelen met betrekking tot 1984 :			7. Mesures relatives à l'année 1984 :		
— eindejaarstoelage 1983	—839 758 000		— allocation de fin d'année 1983	—839 758 000	
— overbruggingspremie 1984	—435 326 000		— prime de décalage 1984	—435 326 000	
— betaling van de maand december 1984 in januari 1985	2 052 234 000		— paiement du mois de décembre 1984 en janvier 1985	2 052 234 000	
Totaal	F 1 668 600 000		Total	F 1 668 600 000	

(1) Na aftrek van 375 frank per maand en per rechthebbende.

(1) Après déduction de 375 francs par mois et par ayant droit.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	198	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	493,5	475,4 (0,4)	453,4 (0,3)	408,0 (0,6)	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	96,2	96,2	96,2	96,2	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	4,8	4,8	4,8	4,8	— aux assurances sociales.
Totalen	594,5	576,4 (0,4)	554,4 (0,3)	509,0 (0,6)	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

<i>Administraties</i> <i>Administrations</i>	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — <i>Administration centrale et inspection spéciale des impôts</i>	Directe belas- tingen — <i>Contributions directes</i>	Kadaster — <i>Cadastre</i>	Douane en Accijnzen — <i>Douanes et Accises</i>	BTW, Registratie en Domeinen — <i>TVA, Enregistre- ment et Domaines</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
---	---	---	----------------------------------	---	--	-------------------------------

A. Vergoedingen, presentiegelden aan juryleden, voor verge-
lijkende, beroeps- of taalexamens en aan commissieleden.
— *Indemnités, jetons de présence aux membres du jury
de concours, d'examens professionnels ou linguistiques
et des commissions*

2 840

—

—

—

—

2 840

B. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. —
*Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations
spéciales*

8 295

38 246

41 092

330 210

4 599

422 442

C. Toelagen toegekend aan de personeelsleden van de
Administratie wegens het opstellen van processen-ver-
baal; andere toelagen toegekend aan bedoelde perso-
neelsleden; uitgaven gedaan met het oog op de vestiging
en de invordering van de directe belastingen en gelijkge-
stelde belastingen alsmede van de provinciale belastingen.
— *Allocations accordées aux agents de l'administra-
tion du chef de la rédaction de procès-verbaux; alloca-
tions autres auxdits agents; dépenses exposées en vue
de l'établissement et du recouvrement des impôts directs
et taxes assimilées, ainsi que des taxes provinciales* . . .

—

131 269

—

7 089

—

138 358

D. Toelagen van alle aard voor de aflevering van kadastrale
uittreksels, voor overschrijving van kadastrale mutaties,
voor de vernieuwing van kadastrale bescheiden en voor
diverse werkzaamheden verricht als extra-prestaties.
*Allocations de toute nature accordées pour la délivrance
d'extraits cadastraux, pour la transcription des mutations
cadastrales, pour le renouvellement des documents cadas-
traux et pour travaux divers effectués en prestations
supplémentaires*

—

—

—

—

—

—

E. Toelagen van alle aard verleend 't zij jaarlijks, 't zij
bij gelegenheid van elke zaak, aan personeelsleden der
staatsbesturen die zich onderscheiden hebben bij de
opsporing van fiscale fraude; compensatievergoeding ver-
leend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verifica-
teurs alsmede aan de directieverificateurs en -inspecteurs.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW/ Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
— Allocations de toute nature accordées soit annuelle- ment, soit à l'occasion de chaque affaire aux agents des administrations de l'Etat qui se sont distingués dans la recherche de la fraude fiscale; indemnité compensatoire de contentieux allouée aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs et inspecteurs de direction	—	—	—	19 086	—	19 086
F. Kastoelagen en toelagen voor de verkoop van fiscale zegels. — Allocations de caisse et de débit de timbres fiscaux	—	1 797	50	977	—	2 824
G. Toelage voor het besturen van een autovoertuig. — — Allocation pour la conduite d'un véhicule automobile	—	—	—	8 800	—	8 800
H. Vergoeding voor sociale promotie. — Indemnité de pro- motion sociale	100	—	—	—	—	100
I. Vergoeding voor de vaststelling van aandelen in de kadastrale inkomens, uit te voeren in buitengewone prestaties, op grond van de bepalingen van artikel 4, § 3, van de wet van 10 april 1975 betreffende de huurprijzen van woningen (oud artikel 11.14). — Allocations pour la fixation des quotes-parts de revenus cadastraux, à exé- cuter en prestations extraordinaires sur base des prescrip- tions de l'article 4, § 3, de la loi du 10 avril 1975 relative aux loyers des immeubles d'habitation (ancien article 11.14)	—	—	50	—	—	50
Aangevraagde kredieten. — Crédits sollicités . . .	11 235	171 312	41 192	366 162	4 599	594 500

De verhoging met 18 100 000 frank, beperkt tot de norm, zal uitslui-
tend dienen om de stijging van het indexcijfer te dekken.

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon
andere dan aankoop van vermogensgoederen, ten voordele van de
personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van
de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden
van hun familie.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden
van het departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de
weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten,
voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit
gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder arti-
kel 63.04.C van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting,
te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om
opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

L'augmentation de 18 100 000 francs, limitée à la norme, devra uni-
quement servir à couvrir la hausse de l'index.

ART. 11.05. — Dépenses diverses de service social autres que les achats
de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pen-
sionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres
de leur famille.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du départe-
ment en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves
d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis
à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial
ouvert sous l'article 63.04.C du Titre IV, section particulière, du pré-
sent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être
réutilisé sous forme de prêts.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
115 Loon in natura	71,0	68,0	63,0	60,1	115 Salaire en nature.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

A. Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de perso-
neelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepen-
sioneerd en van de weduwen, die een overlevingspen-
sioen genieten van het departement en van hun familie-
leden.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. Intervention exclusivement au profit d'agents en activité
de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves
bénéficiant d'une pension de survie du département
et de membres de leur famille.

1. Individuele hulp F 17 000 000	1. Aides individuelles F 17 000 000
a) Zonder beding van terugbetaling : 17 000 000 frank.	a) A fonds perdu : 17 000 000 de francs.
Status-quo.	Statu quo.
b) Invorderbare tegemoetkoming (leningen) : 8 000 000 frank.	b) Récupérables (prêts) : 8 000 000 de francs.
Status-quo.	Statu quo.
2. Tegemoetkoming ten bate van culturele, sport- en ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de ontspanningscentra) 6 900 000	2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) 6 900 000
Aangevraagd krediet : 6 900 000 frank.	Crédit sollicité : 6 900 000 francs.
Status-quo.	Statu quo.
B. Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel) van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.	B. Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.
1. Sport- en ontspanningscentra 4 200 000	1. Centres récréatifs et sportifs 4 200 000
Aangevraagd krediet : 4 200 000 frank.	Crédit sollicité : 4 200 000 francs.
Verhoging : 500 000 frank.	Augmentation : 500 000 francs.
Verhoging wegens de stijging van de energiekosten, de uitbatingskosten en de huurprijzen, maar gecompenseerd door een zelfde vermindering op het artikel 52.01.	Augmentation due au renchérissement des frais d'énergie, d'exploitation et de location. Cette augmentation est compensée par une diminution équivalente à l'article 52.01.
2. Restaurants en kantines opgericht door het departement van Financiën 35 400 000	2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances 35 400 000
Aangevraagd krediet : 35 400 000 frank.	Crédit sollicité : 35 400 000 francs.
Verhoging : 2 000 000 frank.	Augmentation : 2 000 000 de francs.
Aanpassing verantwoord door de stijging van de kostprijs van de uitbatingskosten (andere dan aan het personeel) voorzien per maaltijd voor 1985.	Adaptation justifiée par l'augmentation du prix de revient en frais d'exploitation (autres que de personnel) par repas prévu en 1985.
3. Deelname in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants, beheerd door de RIZIV en Sabena en tegemoetkoming in de kostprijs der maaltijden geleverd door de private sector 3 000 000	3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants gérés par l'INAMI et la Sabena et intervention dans le coût des repas livrés par le privé 3 000 000
Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.	Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.
Status-quo.	Statu quo.
4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten 4 500 000	4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires 4 500 000
Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.	Crédit sollicité : 4 500 000 francs.
Verhoging : 500 000 frank.	Augmentation : 500 000 francs.
Aankoop van niet-duurzame goederen begrepen in :	Achat de biens non durables inclus dans :
a) onderhouds- en werkingskosten (andere dan die van het personeel) :	a) frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel) :
Aangevraagd krediet : 600 000 frank.	Crédit sollicité : 600 000 francs.
Status-quo.	Statu quo.
b) erelonen van dokters-omnipracticici en specialisten en andere onderhouds- en werkingskosten :	b) honoraires des médecins omnipraticiens et spécialistes et autres frais d'entretien et de fonctionnement :
Aangevraagd krediet : 3 900 000 frank.	Crédit sollicité : 3 900 000 francs.
Verhoging : 500 000 frank.	Augmentation : 500 000 francs.
Aanpassing verantwoord door de verhoging van het aantal patiënten als gevolg van de opening van 2 geneeskundige kabinetten en 2 tandheelkundige kabinetten in het medico-sociaal centrum in de Toren van het Rijksadministratief Centrum.	Adaptation justifiée par l'augmentation du nombre de patients suite à l'ouverture de 2 cabinets médicaux et 2 cabinets dentaires au service médico-social dans la Tour de la Cité administrative de l'Etat.
Totaal A + B . . . F 71 000 000	Total A + B . . . F 71 000 000

In vergelijking met het jaar 1984 vertoont het aangevraagde krediet voor 1985 een verhoging van 3 000 000 frank.

ART. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de D. — meraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,2	1,2 (0,1)	1,1	1,1

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

Gevraagd krediet voor 1985 : 1 218 300 frank (afgerond tot 1 200 000 frank).

Aangepast krediet voor 1984 : 1 116 400 frank (afgerond tot 1 200 000 frank).

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Bezoldiging van de voorzitter en van de leden van de Raad	F	837 700
b) Bezoldiging van het assiterend personeel van de Raad		380 600
Totaal	F	1 218 300

De verhoging met 101 900 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	333,5	319,1 (12,2)	302,4 (3,4)	306,3 (8,9)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofdbestuur en bijzondere belasting- inspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
A. Abonnementen der advocaten. — <i>Abonnements des avocats</i>	18 790	—	—	—	—	18 790
B. Supplementen van abonnementen, onvoorziene honoraria, verplaatsingskosten, enz. — <i>Suppléments d'abonnements, honoraires imprévus, frais de déplacement, etc.</i>	1 264	—	—	—	—	1 264
C. Honoraria der advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening. — <i>Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation</i>	15 000	—	—	—	—	15 000
D. Erelonen en uitschotten van de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat in de rechtsgedingen tegen de onwaardige burgers. — <i>Honoraires et débours des avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques</i>	—	—	—	—	—	—

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belaa- tingsinspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contribu- tions directes 2	Kadaster — Cadastré 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen — Totaux 6
E. Erelonen van geneesheren. — <i>Honoraires des médecins</i> .	105	—	—	20	—	125
F. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — <i>Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales</i>	500	100	200	90	15 199	16 089
G. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat</i>	3 040	95	—	—	—	3 135
H. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — <i>Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers</i>	252 668	2 300	400	78	2 400	257 846
I. Bezoldiging aan de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdrachtaks. — <i>Rétribution aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission</i>	—	—	—	—	—	—
J. Arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens. — <i>Frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux</i>	—	—	3 000	—	—	3 000
K. Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> :						
a) Aan personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration pour collaboration à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales</i> . . .	—	13 000	—	4	—	13 004
b) Aan de personen vreemd aan de administratie wegens het opstellen van processen-verbaal. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration du chef de la rédaction des procès-verbaux</i>	—	4 669	—	—	—	4 669
c) Aan de gemeentebeambten belast mede te werken aan de telling van de tabakspanten. — <i>Aux agents communaux chargés de collaborer au recensement des plants de tabac</i>	—	—	—	5	—	5
d) Aan personen vreemd aan de administratie die eniglei verdienste hebben bij de ontdekking van fiscale ontduikingen. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration qui ont un mérite quelconque dans la découverte de la fraude fiscale</i>	—	—	—	116	—	116
e) Aan de bankinstellingen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels. — <i>Aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux</i>	—	—	—	—	400	400
L. Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van fondsen-verliezen die zouden kunnen voortvloeien uit haar medewerking bij de betaling van de bezoldigingen van het personeel van de buitendiensten. — <i>Remboursement à l'administration des Postes des pertes de fonds pouvant résulter de sa collaboration en matière de paiement des rémunérations du personnel des services extérieurs</i> . .	—	5	50	1	1	57
Aangevraagde kredieten. — <i>Crédits sollicités</i> . . .	291 367	20 169	3 650	314	18 000	333 500

De verhoging met 14 400 000 frank is het gevolg van :

1. De stijging van het indexcijfer	F 11 490 000
2. De aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften (advokaten, gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, bezoldigingen en vergoedingen voor prestaties van derden).	2 910 000
Totaal	F 14 400 000

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : kantoorkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

L'augmentation de 14 400 000 francs provient de :

1. La hausse de l'index	F 11 490 000
2. L'adaptation des crédits aux besoins réels (avocats, frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, rémunérations et indemnités pour prestations de tiers)	2 910 000
Total	F 14 400 000

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	2 562,1	2 513,2 (1,7)	2 302,7 (4,5)	2 130,8 (112,4)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(Tabel I)

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(Tableau I)

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contribu- tions directes 2	Kadaster — Cadastre 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Douane- raad — Conseil des douanes 6	Totaal — Totaux 7
Verbruiksuitgaven met uitzondering van de energie- uitgaven. — <i>Dépenses de consommation à l'exclu- sion des dépenses énergétiques</i>	29 500	40 000	1 600	10 645	14 885	—	96 630
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — <i>Entretien de locaux, mobilier, maté- riel et machines</i>	289 495	204 000	39 150	59 963	56 700	—	649 308
Onderhoudsprodukten. — <i>Produits d'entretien</i> :							
— CBB. — OCF	250	3 000	1 500	704	2 000	—	7 454
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	12 000	2 500	1 000	783	1 960	—	18 243
Kantoorkosten (1). — <i>Frais de bureau</i> (1)	1 249 931	108 132	50 750	90 680	169 625	—	1 669 118
Vervoer. — <i>Transport</i>	7 500	1 000	1 500	14 051	2 500	—	26 551
Belastingen, retributies en andere bestuursuitgaven. — <i>Impôts, rétributions et autres dépenses administra- tives</i>	1 055	6 000	1 500	3 129	40	45	11 769
Publikaties van het departement. — <i>Publication du département</i>	43 206	—	—	—	—	—	43 206
Kleding. — <i>Habillement</i>	2 633	3 000	500	469	890	—	7 492
Beroepsopleiding. — <i>Formation professionnelle</i>	9 455	7 700	1 500	3 000	10 600	—	32 255
Totaal. — Totaux	1 645 025	375 332	99 000	183 424	259 200	45	2 562 026

(1) Zie detail in tabel II.

(1) Voir détail au tableau II.

(Tabel II) — Kantoorkosten

(Tableau II) — Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contributions directes 2	Kadaster — Cadastre 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen — Totaux 6
Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de correspondance</i>	872 000	4 500	6 000	3 408	600	886 508
Telegrammen en telefoon. — <i>Télégrammes et téléphone</i>	26 000	58 932	20 225	26 751	41 785	173 693
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen. — <i>Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux</i>	16 021	4 000	500	695	3 000	24 216
Materieel, kantoorbehoeften, papier, drukwerk, inbindingen. — <i>Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures</i> :						
— CBB. — OCF	295 010	24 300	8 000	19 894	17 000	364 204
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	27 900	15 000	15 925	39 932	94 240	192 997
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecha- nografische installaties. — <i>Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques</i> :	—	—	100	—	13 000	13 100
— CBB. — OCF	—	1 400	—	—	—	1 400
— Andere. — <i>Autres</i>	13 000	—	—	—	—	13 000
Totalen. — <i>Totaux</i>	1 249 931	108 132	50 750	90 680	169 625	1 669 118

De verhoging met 48 900 000 frank is hoofdzakelijk het gevolg van :

1. de toegestane verhogingen der onderhoudscontracten voor lokalen en machines;
2. de stijging van de kostprijs van bureaubenodigheden, papier, drukwerk, enz.;
3. de stijging van de posttarieven sedert 1 februari 1984 (weerslag voor een heel jaar in 1985).

De invloed van de verschillende kostprijsverhogingen werd in grote mate gecompenseerd door rationaliserings- en besparingsmaatregelen zodat het groeiritme van de uitgaven in dit artikel beneden de 2 pct. blijft.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

L'augmentation de 48 900 000 francs résulte principalement :

1. des augmentations autorisées affectant les contrats d'entretien des locaux et des machines;
2. de la hausse du coût des frais de bureau, papier, impression, etc.;
3. de l'augmentation des tarifs postaux intervenue le 1^{er} février 1984 (répercussion pour une année entière en 1985).

L'effet de ces diverses augmentations a été en grande partie compensé grâce à des mesures de rationalisation et d'économie, de sorte que le coefficient d'accroissement des dépenses visées au présent article reste inférieur à 2 p.c.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	726,2 (1)	686,6 (1,5)	552,0 (21,4)	494,2 (91,0)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) waarvan 174,2 miljoen frank voor de toren van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

(1) dont 174,2 millions de francs pour la Tour de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totale — Totaux
Stookolie. — Mazout	27 250	70 000	13 000	27 401	37 299	174 950
Gas. — Gaz	65 050	53 000	21 000	9 849	29 086	177 985
Benzine. — Essence	4 000	—	4 000	31 093	442	39 535
Elektriciteit. — Electricité	149 600	93 700	22 610	28 022	32 200	326 132
Kolen. — Charbon	1 100	300	—	3 223	163	4 786
Stoom. — Vapeur	—	—	—	—	2 730	2 730
Totale. — Totaux	247 000	217 000	60 610	99 588	101 920	726 118

Aard — Nature	1985	1984 (oorspronkelijk) — 1984 (initial)	1983 (gerealiseerd) — 1983 (réalisation)
Stookolie/l. — Mazout/l	12 107 266	13 076 014	11 109 449
Kredieten. — Crédits	174 950 000	180 449 000	152 734 934
E.P. — P.U.	14,45	13,80	13,75
Gas/m³. — Gaz/m³	12 107 823	11 766 855	9 978 728
Kredieten. — Crédits	177 985 000	145 909 000	128 725 591
E.P. — P.U.	14,70	12,40	12,90
Benzine/l. — Essence/l	1 340 169	1 312 055	1 181 975
Kredieten. — Crédits	39 535 000	38 312 000	35 104 641
E.P. — P.U.	29,50	29,20	29,70
Elektriciteit/kWh. — Electricité/kWh	61 418 456	48 913 796	46 408 253
Kredieten. — Crédits	326 132 000	252 355 000	237 610 252
E.P. — P.U.	5,31	5,15	5,12
Kolen/t. — Charbon/t	546	594	398
Kredieten. — Crédits	4 786 000	4 975 000	3 410 494
E.P. — P.U.	8 760	8 376	8 569
Stoom. — Vapeur :			
Kredieten. — Crédits	2 730 000	1 300 000	2 506 192
Totale kredieten en verwezenlijkingen. — Totaux crédits et réalisations	726 118 000	623 300 000	560 112 104

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	681,4	652,1 (9,3)	617,1 (0,1)	608,0 (0,7)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofdbestuur en bijzondere belasting- inspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastra	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoer- kosten. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	1 574	7 690	2 000	5 500	10 962	27 726
B. Kilometervergoedingen voor het gebruik van autover- tuigen en motorvoertuigen, eigendom van de personeels- leden. — Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos propriété des agents	11 200	24 951	17 737	3 900	37 455	95 243
C. Reis- en verblijfkosten. — Frais de route et de séjour .	14 526	84 641	52 751	75 094	55 269	282 281
D. Opdrachten in het buitenland. — Missions à l'étranger .	12 670	—	40	120	50	12 880
E. Vergoedingen voor het gebruik van een fiets. — Indemnités pour l'utilisation d'un vélo	—	203	50	1 122	35	1 410
F. Tegemoetkoming sociale abonnementen. — Intervention abonnements sociaux	14 843	31 141	5 500	14 500	12 789	78 773
G. Vergoedingen wegens standplaatsverandering, wegens dubbel huishouden en detachering buiten de standplaats. — Indemnités de changement de résidence, de double ménage, de détachement hors de résidence	23	5 342	4 223	600	100	10 288
H. Vergoedingen voor beheerskosten, kantoorbehoeften en diverse kosten. — Indemnités pour frais de gestion, de bureau et frais divers	—	—	—	1 380	21 012	22 392
I. Vergoedingen voor het dragen van de uniform, voor slijtage en bevuiling der kledij en andere vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — Indemnités pour port d'uniforme, pour usure et souillure de vêtements et autres indemnités couvrant des charges réelles	—	—	469	141 522	100	142 091
J. Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door toedoen van de administratie zijn ingesteld. — Indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration	—	161	100	50	500	811
K. Jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten van de ambtenaren en personeelsleden van de comités tot aan- koop. — Indemnités annuelles de frais de représentation des fonctionnaires et agents des Comités d'Acquisitions .	—	—	—	—	7 000	7 000
L. Schadeloosstelling aan het Rijkspersoneel voor materiële schade. — Dédommagements au personnel de l'Etat pour dommages matériels	400	—	50	5	50	505
Gevraagde kredieten. — Crédits sollicités	55 236	154 129	82 920	243 793	145 322	681 400

De verhoging met 29 300 000 frank, beperkt tot de vastgestelde norm, dient om de stijging van het indexcijfer en de jaarlijkse aanpassing van de kostprijs van het gemeenschappelijk vervoer te dekken.

L'augmentation de 29 300 000 francs, limitée à la norme, devra servir à couvrir la hausse de l'index et l'adaptation annuelle du coût des transports en commun.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land . . .	1 472,4	1 467,1	1 381,0	1 312,6	122 Location de bâtiments et terrains.
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :					
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	F	—	1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires		F —
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		1 100 710 194	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		1 100 710 194
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		16 510 653	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		16 510 653
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . .		355 140 462	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		355 140 462
Totaal . . . F	1 472 361 309		Total . . . F		1 472 361 309
Afgerond op . . . F	1 472 400 000		Arrondi à . . . F		1 472 400 000

Verantwoording

Huur en huurvergoedingen voor onroerende goederen :

— Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	
1. Lopende huurovereenkomsten	F 954 174 550
2. Indexering van de lopende huurovereenkomsten	42 937 855
3. Huuraanvragen die eerstdaags worden goedgekeurd bij de Regie der Gebouwen	32 117 208
4. Nog te voorziene inhuringen voor 1984	38 753 600
5. Vooruitzichten voor het jaar 1985	32 726 981
Totaal . . . F	1 100 710 194
— Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	
	F 16 510 653
— Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	
	355 140 462
Algemeen totaal . . . F	1 472 361 309
Afgerond op . . . F	1 472 400 000

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Justification

Loyers et indemnités pour biens immobiliers :

— Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assure la location à l'exclusion toutefois de la majoration de 1,5 p.c.	
1. Contrats de location en vigueur	F 954 174 550
2. Indexation des baux en cours	42 937 855
3. Demandes de location en instance de ratification auprès de la Régie des Bâtiments	32 117 208
4. Locations restant envisagées en 1984	38 753 600
5. Prévisions pour l'année 1985	32 726 981
Total . . . F	1 100 710 194
— Majoration de 1,5 p.c. de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	
	16 510 653
— Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	
	355 140 462
Total général . . . F	1 472 361 309
Arrondi à . . . F	1 472 400 000

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	59,0	171,0 (0,4)	45,6 (0,8)	29,6 (1,2)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :		Le crédit sollicité se décompose comme suit :	
1. Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	20 000	1. Administration centrale et inspection spéciale des impôts	20 000
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	6 500	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	6 500
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	8 500	3. Administration du Cadastre dans les provinces	8 500
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	2 000	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	2 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen in de provinciën	6 000	5. Administration de la taxe sur valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines dans les provinces	6 000
6. Administratieve centra	16 000	6. Centres administratifs	16 000
Totaal	59 000	Total	59 000

ART. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en belastingen op de domeinen).*

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	10,0	6,0	6,0	1,6 (0,1)	123 Achats spécifiques.

Het gevraagde krediet is nodig om in de loop van het jaar 1985 werken aan verscheidene domaniale onroerende goederen uit te voeren, met name aan het toeristisch complex van de stuwdam te Eupen.

Le crédit sollicité est nécessaire pour réaliser, au cours de l'année 1985, l'exécution de travaux importants à plusieurs immeubles domaniaux et notamment au complexe touristique du barrage d'Eupen.

ART 12.24. — *Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën.*

ART. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	161,5	161,5	150,1	150,1	123 Achats spécifiques.

Aangezien de betaling per financiële rekening (met de mogelijkheid aan de begunstigde, om op zijn aanvraag en eigen kosten per post-assignatie betaald te worden) niet kon worden veralgemeend, dient het krediet behouden te worden.

Comme il n'a pas été possible de généraliser le paiement par virement à un compte financier (avec la faculté pour le bénéficiaire d'obtenir un paiement par assignation postale à sa demande et à ses frais), le crédit devra être maintenu.

ART. 12.25. — *Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».*

ART. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	80,0	70,0 (6,2)	60,0	64,5	123 Achats spécifiques.

In afwachting van een nieuwe overeenkomst met de Regie der Posten, werd het aangevraagde krediet voor 1985 berekend op basis van de vermoedelijke toestand van 1984.

Dans l'attente d'une nouvelle convention à conclure avec la Régie des Postes, le crédit sollicité pour 1985 a été calculé sur base de la situation présumée de 1984.

ART. 12.28. — *Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.*

ART. 12.28. — *Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	652,2	571,0	430,9	413,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Detail van de begrotingsvooruitzichten 1985

Uitgaven (BTW inbegrepen)	
1. Huur en onderhoud machines	
Algemeen secretariaat	
— Computers F	53 379 262
— Andere	4 890 520
	58 269 782
Begroting	
— Computers F	11 670 570
— Andere	—
	11 670 570
BTW — Registratie en Domeinen	
— Computers F	129 013 622
— Andere	11 539 248
	140 552 870
Bijzondere belastinginspectie	
— Computers F	6 423 625
— Andere	—
	6 423 625
Directe belastingen	
— Computers F	95 376 314
— Andere	—
	95 376 314
Douane en accijnzen	
— Computers F	93 959 471
— Andere	—
	93 959 471
Kadaster	
— Computers F	35 642 601
— Andere	8 657 974
	44 300 575
Pensioenen	
— Computers F	5 132 700
— Andere	—
	5 132 700
Thesaurie	
— Computers F	58 927 896
— Andere	2 810 763
	61 738 659
Totaal 1 F	517 424 566

Détail des prévisions budgétaires 1985

Dépenses (TVA comprise)	
1. Location et entretien machines	
Secrétariat général	
— Ordinateurs F	53 379 262
— Autres matériels	4 890 520
	58 269 782
Budget	
— Ordinateurs F	11 670 570
— Autres matériels	—
	11 670 570
TVA — Enregistrement et Domaines	
— Ordinateurs F	129 013 622
— Autres matériels	11 539 248
	140 552 870
Inspection spéciale des impôts	
— Ordinateurs F	6 423 625
— Autres matériels	—
	6 423 625
Contributions directes	
— Ordinateurs F	95 376 314
— Autres matériels	—
	95 376 314
Douanes et accises	
— Ordinateurs F	93 959 471
— Autres matériels	—
	93 959 471
Cadastre	
— Ordinateurs F	35 642 601
— Autres matériels	8 657 974
	44 300 575
Pensions	
— Ordinateurs F	5 132 700
— Autres matériels	—
	5 132 700
Trésorerie	
— Ordinateurs F	58 927 896
— Autres matériels	2 810 763
	61 738 659
Totaal 1 F	517 424 566

Uitgaven (BTW inbegrepen)		Dépenses (TVA comprise)	
2. Huur voor overuren van bovenvermeld materieel		2. Location pour heures supplémentaires du matériel ci-dessus	
— Algemeen secretariaat F	59 500	— Secrétariat général F	59 500
— Begroting	—	— Budget	—
— BTW - Registratie en Domeinen . .	1 933 750	— TVA - Enregistrement et Domaines .	1 933 750
— Bijzondere belastinginspectie . . .	—	— Inspection spéciale des impôts . .	—
— Directe belastingen	—	— Contributions directes	—
— Douane en accijnzen	—	— Douanes et accises	—
— Kadaster	595 000	— Cadastre	595 000
— Pensioenen	—	— Pensions	—
— Thesaurie	—	— Trésorerie	—
Totaal 2 . . . F	2 588 250	Total 2. . . F	2 588 250
3. Aankoop van niet-patrimoniale goederen en diensten		3. Acquisition de biens non patrimoniaux et de services	
— Algemeen secretariaat F	1 904 000	— Secrétariat général F	1 904 000
— Begroting	—	— Budget	—
— BTW - Registratie en Domeinen . .	4 284 000	— TVA - Enregistrement et Domaines .	4 284 000
— Bijzondere belastinginspectie . . .	—	— Inspection spéciale des impôts . .	—
— Directe belastingen	2 588 250	— Contributions directes	2 588 250
— Douane en accijnzen	1 575 560	— Douanes et accises	1 575 560
— Kadaster	892 500	— Cadastre	892 500
— Pensioenen	—	— Pensions	—
— Thesaurie	476 000	— Trésorerie	476 000
Totaal 3 . . . F	11 720 310	Total 3 . . . F	11 720 310
4. Installatie en gebruik van TP-lijnen met bijhorende apparatuur		4. Installation et utilisation de lignes TP et d'appareillage accessoire	
— Alle administraties F	84 776 206	— Toutes les administrations . . . F	84 776 206
Totaal 4 . . . F	84 776 206	Total 4 . . . F	84 776 206
5. Vorming en herscholing van het informaticapersoneel		5. Formation et recyclage du personnel informatique	
— Alle administraties F	16 154 250	— Toutes les administrations . . . F	16 154 250
Totaal 5 . . . F	16 154 250	Total 5 . . . F	16 154 250
6. Technische bijstand en prestaties van derden		6. Assistance technique et prestations de tiers	
— Alle administraties F	15 589 900	— Toutes les administrations . . . F	15 589 900
Totaal 6 . . . F	15 589 900	Total 6 . . . F	15 589 900
7. Kosten voor onderhoud en herstelling van bijhorend materieel; installatiekosten van computerzalen met inbegrip van de lucht-klimatisatie; diverse werkingskosten		7. Frais d'entretien et de réparation du matériel accessoire; frais d'installation de salles d'ordinateurs y compris les installations de climatisation; frais de fonctionnement divers	
— Alle administraties F	3 927 000	— Toutes les administrations . . . F	3 927 000
Totaal 7 . . . F	3 927 000	Total 7 . . . F	3 927 000
Algemeen totaal . . . F	652 180 482	Total général . . . F	652 180 482
Afgerond op . . . F	652 200 000	Arrondi à . . . F	652 200 000

De vooruitzichten voor 1985 worden geraamd op 652 200 000 frank. Voor 1984 werden de kredieten aangepast en teruggebracht op 571 000 000 frank.

Les prévisions pour 1985 sont évaluées à 652 200 000 francs. Les crédits pour 1984 ont été adaptés et ramenés à 571 000 000 de francs.

De verhoging van 81 200 000 frank vloeit voornamelijk voort uit :		L'augmentation de 81 200 000 francs résulte principalement de :	
1. De herziening van de huur- en onderhoudsprijzen van contracten gesloten vóór 31 december 1984 . F	+22 573 332	1. La révision des prix de location et d'entretien des contrats conclus avant le 31 décembre 1984 . . . F	+22 573 332
2. Algemeen Secretariaat :		2. Secrétariat général :	
— De uitbreiding van de uitrusting	+1 249 500	— L'extension de l'équipement	+1 249 500
— De wegname van de COM-uitrusting	—2 213 115	— Le retrait de l'équipement COM	—2 213 115
3. Administratie van de begroting :		3. Administration du budget :	
— De ontwikkeling van een informatiesysteem voor het opstellen van de begrotingen	+5 000 000	— Développement d'un système d'information pour l'élaboration des budgets	+5 000 000
4. Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen :		4. Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines :	
— De uitbreiding van de basisconfiguratie en van het netwerk	+4 482 581	— L'extension de la configuration de base et du réseau	+4 482 581
5. Administratie van de bijzondere belastinginspectie :		5. Administration de l'inspection spéciale des impôts :	
— De uitbreiding van een uitrusting (aanschaffing in 1984) en van het netwerk	+1 500 000	— L'extension d'un équipement (à acquérir en 1984) et du réseau	+1 500 000
6. Administratie der directe belastingen :		6. Administration des contributions directes :	
— De uitbreiding van de basisconfiguratie met :		— L'extension de la configuration de base :	
a) 27 minicomputers	+12 852 000	a) 27 mini-ordinateurs	+12 852 000
b) 180 terminals	+4 284 000	b) 180 terminaux	+4 284 000
— Installatiekosten	+3 570 000	— Frais d'installation	+3 570 000
— De huur van een uitrusting voor tekstverwerking	+1 190 000	— La location d'un équipement de traitement de textes	+1 190 000
7. Administratie van het kadaster :		7. Administration du cadastre :	
— De installatie van een COM-uitrusting (in vervanging van deze van het Algemeen Secretariaat)	+6 168 960	— L'installation d'un équipement COM (en remplacement de celui du Secrétariat général) . . .	+6 168 960
8. Administratie der pensioenen :		8. Administration des pensions :	
— De uitbreiding van de schijfencapaciteit voor het opslaan van de bestanden (op de computer van de Thesaurie)	+1 713 600	— L'extension de la capacité des disques pour le stockage des fichiers (sur l'ordinateur de la Trésorerie)	+1 713 600
9. Administratie van de Thesaurie :		9. Administration de la trésorerie :	
— De uitbreiding van de configuratie en van het netwerk	+3 562 574	— L'extension de la configuration et du réseau	+3 562 574
10. RTT-lijnen en lijnapparatuur nodig voor het realiseren van de uitbreidingen van het netwerk . . .	+19 761 333	10. Lignes RTT et appareillage de ligne nécessaires pour réaliser les extensions du réseau	+19 761 333
— Installatiekosten en technische interventies . .	—2 380 000	— Frais d'installation et interventions techniques .	—2 380 000
11. Aanpassing van lokalen, verhuiskosten, klimatiseringskosten,	—15 796 893	11. Aménagement de locaux, frais de déménagement, frais de climatisation,	—15 796 893
12. Vorming en herscholing van het informaticapersoneel	—743 750	12. Formation et recyclage du personnel informatique	—743 750
13. Technische bijstand en prestaties van derden . .	—476 000	13. Assistance technique et prestations de tiers . . .	—476 000
14. Diversen :		14. Divers :	
— Verschillende minder belangrijke uitbreidingen;		— Différentes extensions moins importantes;	
— Weerslag gedurende 12 maanden in 1985 van de huur of de aankoop in 1984 van nieuwe uitrustingen	+14 872 401	— Répercussion pendant 12 mois en 1985 de la location ou l'achat en 1984 de nouveaux équipements	+14 872 401
Totaal . . . F	81 170 523	Total . . . F	81 170 523
Afgerond op . . . F	81 200 000	Arrondi à . . . F	81 200 000

ART. 12.29. — *Functionele integratie van de fiscale administraties (studie). — Aanvullend programma bureautica — software voor 1984 (tweede schijf van het project).*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	15 500
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafon	15 500

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	2 000
Nieuwe machtigingen 1985	8 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	10 000

Voor de tweede schijf van het project betreffende de functionele integratie van de fiscale administraties met het oog op het gebruik van de bureautica en de informatica werd op de begroting van 1984, in het aanpassingsblad, een vastleggingskrediet van 15 500 000 frank uitgetrokken en een ordonnanceringskrediet van 2 000 000 frank.

Dit project kadert binnen het aanvullend programma voor bureautica en software voor 1984.

Voor 1985 worden de ordonnanceringskredieten op 8 000 000 frank geraamd.

ART. 12.30. — *Installatie van een geïntegreerd bureauticasysteem in de Financietoren (studie). — Aanvullend programma bureautica — software voor 1984.*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	9 500
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafon	9 500

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	1 500
Nieuwe machtigingen 1985	8 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	9 500

In 1984 werd een vastleggingskrediet van 9 500 000 frank voorzien in het aanpassingsblad van de begroting van het Ministerie van Financiën van 1984 bestemd voor de realisatie van een studie betreffende het invoeren van een geïntegreerd bureauticasysteem in de Financietoren. Dit project kadert binnen het aanvullend programma voor bureautica en software van het investeringsprogramma voor 1984.

Voor 1985 wordt het bedrag der ordonnanceringskredieten op 8 000 000 frank geraamd.

ART. 12.32. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting-system » (pro memorie).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

1985 1984

123 Specifieke aankopen

— —

ART. 12.29. — *Intégration fonctionnelle des administrations fiscales (étude). — Programme complémentaire bureautique — logiciel pour 1984 (deuxième tranche du projet).*

(En milliers de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1984	15 500
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	15 500

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	2 000
Autorisations nouvelles 1985	8 000
Plafond nouveau d'ordonnement	10 000

Pour la deuxième tranche du projet d'intégration fonctionnelle des administrations fiscales, visant l'emploi de bureautique et d'informatique, un crédit d'engagement de 15 500 000 francs et un crédit d'ordonnement de 2 000 000 de francs ont été prévus au feuillet d'ajustement du budget de 1984.

Ce projet fait partie du programme complémentaire de bureautique et logiciel pour 1984.

Pour 1985 les crédits d'ordonnement sont estimés à 8 000 000 de francs.

ART. 12.30. — *Mise en place d'un système de bureautique intégré dans la Tour des Finances (étude). — Programme complémentaire bureautique — logiciel pour 1984.*

(En milliers de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1984	9 500
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	9 500

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	1 500
Autorisations nouvelles 1985	8 000
Plafond nouveau d'ordonnement	9 500

Un crédit d'engagement de 9 500 000 francs a été prévu au feuillet d'ajustement du budget du Ministère des Finances pour 1984 afin de réaliser une étude concernant l'introduction d'un système de bureautique intégré dans la Tour des Finances. Ce projet fait partie du programme complémentaire de bureautique et logiciel de 1984.

Pour 1985 le montant des crédits d'ordonnements est estimé à 8 000 000 de francs.

ART. 12.32. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting-system » (pour mémoire).*

Vastl. - Eng. — Ordonn.
— — — —

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

ART. 12.33. — Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.

ART. 12.33. — Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2	0,1	0,1	123 Achats spécifiques.

Gevraagd krediet in 1985 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Krediet voor 1984 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Tot einde 1970 dienden de oud-kolonialen uit Afrika, die begunstigd werden met sociale kredieten, toegekend via de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de beheerskosten van de kredietinstelling ten laste te nemen.

Sedert begin 1971 werden andere openbare kredietinstellingen gemachtigd aan deze personen sociale kredieten met staatswaarborg toe te kennen, zonder dat de begunstigten moeten tussenkomen in de dekking van de beheerskosten van de betrokken instellingen.

Met het oog op de eenvormigheid heeft de Staat vanaf 1971 de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te zijnen laste genomen. Voor 1985 blijkt een krediet van 130 000 frank noodzakelijk.

ART. 12.34. — Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.

Crédit sollicité en 1985 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Crédit de 1984 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Jusqu'à fin 1970, les anciens coloniaux d'Afrique, bénéficiaires de crédits sociaux consentis à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, devaient supporter les frais de gestion exposés par l'institution de crédit.

Depuis le début 1971, d'autres institutions publiques de crédit sont habilitées à leur consentir des crédits sociaux, sous la garantie de l'Etat, sans que les bénéficiaires doivent intervenir dans la couverture des frais de gestion des institutions intéressées.

Dans un but d'uniformité, l'Etat a pris à sa charge, à partir de 1971, les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel. Pour 1985, un crédit de 130 000 francs s'avère nécessaire.

ART. 12.34. — Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	—	—	123 Achats spécifiques.

Verscheidene steenkolenmijnen genieten kredieten, die hun door de Staat worden toegekend in het raam van de « Marshall »-hulp. Die kredieten worden beheerd door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid. De daarop betrekking hebbende kosten werden tot dusver rechtstreeks in mindering gebracht van de stortingen, die door de NMKN worden verricht uit hoofde van de betalingen in hoofdsom en interesten.

Wegens de huidige toestand van de sector « kolenmijnen » kunnen de verwachte ontvangsten voor 1984 en 1985 lager liggen dan de tot op heden geboekte ontvangsten.

In het raam van de inlassing in de Rijkscomptabiliteit van de voor rekening van de Staat gedane verrichtingen, is het derhalve noodzakelijk een minimumkrediet uit te trekken om de bovenvermelde kosten te dekken. Voor 1985 is een krediet van 100 000 frank noodzakelijk.

Divers charbonnages sont bénéficiaires de crédits octroyés par l'Etat dans le cadre de l'aide « Marshall ». Ces crédits sont gérés par la Société nationale de Crédit à l'Industrie. Les frais y relatifs ont été jusqu'à présent portés directement en déduction des versements effectués par la SNCI du chef des paiements en principal et intérêts.

En raison de la situation actuelle du secteur « charbonnages », les recettes attendues pour 1984 et 1985 risquent d'être inférieures à celles comptabilisées jusqu'à présent.

Aussi, dans le cadre de l'inscription dans la comptabilité de l'Etat des opérations faites pour compte de ce dernier, il s'avère indispensable de prévoir un crédit minimum pour rencontrer les frais susdits. Pour 1985, un crédit de 100 000 francs est nécessaire.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

ART. 28.01. — Terruggave door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

ART. 28.01. — Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
281 Opbrengst van concessies verleend aan privé-bedrijven	30,0	25,0 (3,0)	25,0 (91,5)	25,5 (18,6)	281 Produits de concessions aux entreprises privées.

Het aangevraagde krediet dient, onder meer, tot aanrekening van de uitgaven op het actief van de erfloze nalatenschappen (het passief, erfenisrechten) of tot aanrekening van de terugbetaling van het netto-actief aan erfgename die de erfenis opeisen.

Het krediet kan onvoorzienbaar evolueren naar gelang van de overeenstemmende niet-fiscale ontvangsten (art. 16.01 en 28.01 van de Rijks-middelenbegroting).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

ART. 30.01. — *Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.*

Le crédit sollicité sert, entre autres, à imputer les dépenses sur l'actif des successions en déshérence (le passif, les droits de succession) ou à imputer le remboursement de l'actif net à restituer aux héritiers qui revendiquent la succession.

Le crédit peut évoluer de façon imprévisible, en fonction des recettes non fiscales correspondantes (art. 16.01 et 28.01 du budget des Voies et Moyens).

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

ART. 30.01. — *Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
363 Omzetbelasting of overdrachttaks	1,0	1,0	0,9	0,9	363 Impôts sur le chiffre d'affaires et taxes de transmission.

Dit krediet stelt de Thesaurie in staat om op aanwijzing van een of ander ministerieel departement, diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten.

Daaruit volgt dat de raming van die kredieten altijd het risico inhoudt, dat eventueel bijkredieten moeten worden aangevraagd.

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatssusvenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigten dient betaald te worden.*

Ce crédit doit permettre à la Trésorerie, à la demande de l'un ou l'autre département ministériel, d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment.

Il s'ensuit qu'une évaluation de ces crédits contient des risques d'un recours possible à des crédits supplémentaires.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

ART. 31.01. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, et, d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
310 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven	0,3	0,3	0,3	0,3	310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques.

Sommige openbare kredietinstellingen zijn gemachtigd tegen voordelige voorwaarden sociale kredieten met Staatswaarborg toe te kennen aan de oud-kolonialen uit Afrika.

Daaruit vloeit voort, dat de Staat het verschil tussen de door de instellingen bij normale kredietverrichtingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van deze kredieten, te zijnen laste dient te nemen en aan de betrokken instellingen terugbetaalt.

Het bedoelde krediet is bestemd om het de Staat mogelijk te maken zijn verplichtingen dienaangaande na te komen.

Certaines institutions publiques de crédit sont habilitées à consentir sous la garantie de l'Etat, à des conditions avantageuses, des crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

Il s'ensuit que l'Etat doit prendre à sa charge et rembourser aux institutions intéressées la différence entre le taux que ces dernières pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

Overige subsidies aan bedrijven				Autres subventions aux entreprises			
ART. 32.01. — Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».				ART. 32.01. — Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».			
Economische classificatie :		(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :	
		1985	1984	1983			
				Vastl. - Eng. —	Ordonn.		
		—	—	—	—		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven		60,0	60,0	60,0	60,0 (5,5)	321 Autres subventions aux entreprises publiques.	
Bij wet van 28 mei 1929 werden de statuten van de Intercommunale maatschappij van de Linker Scheldeoever (IMALSO) goedgekeurd. De Belgische Staat ging de verbintenis aan tot 31 december 1998 een jaarlijkse financiële tegemoetkoming uit te keren. De wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 voorziet bij artikel 88 dat deze toelage jaarlijks bij koninklijk besluit wordt vastgesteld.				Les statuts de la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut » (IMALSO) ont été approuvés par la loi du 28 mai 1929. L'Etat belge s'était engagé à octroyer jusqu'au 31 décembre 1998 une intervention financière annuelle. L'article 88 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 prévoit que cette allocation sera fixée annuellement par arrêté royal.			
ART. 32.02. — Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douanediensdienst genieten.				ART. 32.02. — Subvention à la Société nationale des Chemins de Fer belges et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.			

		(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven		2,0	2,0	2,0	1,3	321 Autres subventions aux entreprises publiques.
ART. 32.03. — <i>Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financievezen ».</i>				ART. 32.03. — <i>Subside au « Centre d'Etudes bancaires et financières ».</i>		
		(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven		0,1	0,1	0,1	0,1	322 Subventions aux entreprises privées.

Aan het « Studiecentrum voor bank- en financieuzen » wordt jaarlijks een toelage van 50 000 frank toegekend, als forfaitaire bijdrage van de Staat in de uitgaven van die instelling, waarmee het Ministerie van Financiën geregeld samenwerkt.

Il est alloué au « Centre d'Etudes bancaires et financières » un subside annuel de 50 000 francs représentant la contribution forfaitaire de l'Etat aux dépenses de cet organisme aux travaux duquel le Ministère des Finances participe régulièrement.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen				Transferts de revenus aux ménages			
ART. 33.01. — <i>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.</i>				ART. 33.01. — <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.</i>			
<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>	
		1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
		—	—	—			
33.61 Andere overdrachten : gezinnen		4,5	4,5 (0,4)	4,5 7,5 (5,0) (14,4)		33.61 Autres transferts : ménages.	

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie	750
— Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	500

Le crédit sollicité décompose comme suit :

(En milliers de francs)

— Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	750
— Administration des Contributions directes dans les provinces	500

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
— Administratie van het Kadaster in de provinciën . . .	200	— Administration du Cadastre dans les provinces . . .	200
— Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën . . .	3 000	— Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . .	3 000
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën . . .	50	— Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . .	50
Totaal . . .	4 500	Total . . .	4 500

ART. 33.02. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :		1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Andere overdrachten : gezinnen . . .	0,5	1,1	0,2
	(0,2)		(0,7)

Classification économique :

33.61 Autres transferts : ménages.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
— Administratie der Directe Belastingen in de provinciën . . .	80
— Administratie der douane en accijnzen in de provinciën . . .	100
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën . . .	50
— Administratie der Thesaurie . . .	200
Totaal . . .	430
Afgerond op . . .	500

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)	
— Administration des Contributions directes dans les provinces . . .	80
— Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . .	100
— Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . .	50
— Administration de la Trésorerie . . .	200
Total . . .	430
Arrondi à . . .	500

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordés sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :		1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland . . .	5,5	4,8	4,8
		(0,3)	

343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 2 mei 1962 houdende goedkeuring van de overeenkomsten, waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland en waardoor de Lidstaten van de EEG rentesubsidies van 3 pct. 's jaars toekennen op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan Griekenland toegestane leningen.

Wegens de aanzienlijke stijging van de wisselkoersen van de aan te wenden buitenlandse valuta's, bedraagt voor België de last voor interestsubsidie 5,5 miljoen frank in 1985.

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds (pro memorie).*

Disposition légale :

Loi du 2 mai 1962 approuvant les accords créant une association entre la Communauté économique européenne et la Grèce et en vertu desquels les Etats membres de la CEE accordent des bonifications d'intérêts de 3 p.c. l'an sur certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque européenne d'investissement.

Compte tenu de l'augmentation considérable des cours de change des devises à utiliser, la charge des bonifications d'intérêts pour la Belgique pourra atteindre 5,5 millions de francs en 1985.

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds monétaire international (pour mémoire).*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :		1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland . . .	—	—	—

343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

**Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten
van gezinnen en van bedrijven**

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
381 Boeten en soortgelijke verplichte betalingen	1,0	1,0	1,0	0,7

**Remboursements en matière d'autres transferts de revenus
des ménages et des entreprises**

ART. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

(In millions de francs)		Classification économique :	
1983			
	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
381 Amendes et paiements obligatoires similaires.			

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	6,0	6,7	6,5	6,3

Artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1948) luidt als volgt :

« De beheers- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend. »

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976), betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35, dat de uitgaven die betrekking hebben op de uitvoering van deze wet, ten laste worden genomen en betaald door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, waarvan de benaming vervangen wordt door « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Bovendien bepaalt artikel 40 van dezelfde wet dat de bepalingen van de wet van 19 mei 1948, met uitzondering van de artikels 2, 7 tot 10, 12 en 18, toepasselijk zijn binnen het raam van de opdracht die aan de Nationale Kas voor Rampenschade werd gegeven.

De uitgaven voor de beheers- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Rampenschade worden geraamd op 6 000 000 frank in totaal, verdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden en vergoedingen	5 800
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200
Totaal	6 000

De berekening van de wedden en vergoedingen is uitgewerkt op grond van het in dienst zijnde personeel op 31 januari 1984. Dit is samengesteld als volgt :

Functies	Personeelsformatie
—	—
Adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Sectiechef	1
Opsteller 1e klasse	1
Hoofdfinanciebeambte	1
Eerste financiebeambte	2

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

ART. 41.01. — *Subside à la Caisse nationale des Calamités.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.		

L'article 13 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre (*Moniteur belge* du 29 mai 1948) est libellé comme suit :

« Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre sont supportés par l'Etat. Un subsidie à inscrire au budget du Ministère des Finances est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre. »

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à son article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse Nationale des Calamités ».

De plus, l'article 40 de cette même loi précise que les dispositions de la loi du 19 mai 1948, à l'exception des articles 2, 7 à 10, 12 et 18, sont applicables dans le cadre de la mission assignée à la Caisse Nationale des Calamités.

Les dépenses à titre de frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse Nationale des Calamités sont estimées à un montant global de 6 000 000 de francs se répartissant de la façon suivante :

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations	5 800
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200
Total	6 000

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1984 et se décompose comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Conseiller	1
Secrétaire d'administration	1
Chef de section	1
Rédacteur de 1 ^{re} classe	1
Agent en chef des finances	1
Agent principal des finances	2

Art. 41.02. — Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	64,2	56,3	51,7	63,4

Zoals bepaald bij artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de financiële middelen van het Instituut o.a. geleverd door een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie, waarvan 16 pct. wordt ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Voor 1985 mag de financiële bijdrage van het Ministerie van Financiën op 64 200 000 frank geschat worden.

Art. 41.04. — Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	9,1	9,1	6,5	6,5

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

In verband met de werkingskosten van de NKOP bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt : « Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepalingen vervangen : Artikel 10 : Er zal op de begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas ».

De Koning bepaalt de personeelsformatie en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas ».

De uitgaven voor de bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen worden geschat op een globaal bedrag van 9 100 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden en vergoedingen	8 900
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200
Totaal	9 100

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1984 onderverdeeld als volgt :

Funcie	Personneelsformatie
—	—
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personneelsleden niveau 2	6
Personneelsleden niveau 3	1

Art. 41.02. — Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumise à la loi du 16 mars 1954.	64,2	56,3	51,7	63,4

Aux termes de l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, les moyens financiers de l'Institut sont fournis notamment par un subside au budget de l'Etat, dont 16 p.c. du montant du subside sont à charge du budget du Ministère des Finances.

Pour 1985, l'intervention du Ministère des Finances peut être évaluée à 64 200 000 francs.

Art. 41.04. — Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	9,1	9,1	6,5	6,5

Au 1^{er} janvier 1980, la Caisse nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre).

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la CNPG, l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse Nationale des Pensions de la Guerre stipule que : « L'Article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante : Article 10 : Il sera porté au budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse ».

Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse.

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 9 100 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations	8 900
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200
Total	9 100

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1984, se décomposant comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Niet verdeeld	—	—	—	—	01 Non réparti.

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.03. — *Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Niet verdeeld	3 443,0	1 677,0	—	—	01 Non ventilé.

De werkhypothesen die werden gehanteerd bij de opmaak van de Staatsbegroting voor 1985, voorzien in een gemiddelde inflatie van 5,5 pct. gedurende het jaar 1985.

In principe werden de kredietmassa's, die uitgaven dekken welke aan het indexcijfer der consumptieprijzen zijn gekoppeld, geraamd op basis van die stijging met 5,5 pct. maar ook mits de toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (loonmatiging en matiging der sociale prestaties).

De kredietmassa's die betrekking hebben op geïndexeerde uitgaven, die niet onderworpen zijn aan de voormelde koninklijke besluiten of waarvan de matiging wordt gestort aan de RSZ, werden evenwel berekend tegen de vereffeningscoëfficiënt 2,7454, die overeenkomt met de spilindex 125,0.

Het verschil tussen die coëfficiënt en de gemiddelde coëfficiënt die voortvloeit uit de toepassing van de werkhypothese van 5,5 pct., geeft aanleiding tot de inschrijving van de onderhavige provisie.

(1) Zie ook het artikel 8 in de wettekst.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.03. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (1).*

Les hypothèses de travail qui ont servi à l'élaboration du budget de l'Etat de 1985, prévoient un taux d'inflation moyen de 5,5 p.c. pendant l'année 1985.

En principe, les masses de crédits, qui couvrent des dépenses liées à l'indice des prix à la consommation, sont évaluées en tenant compte d'une part, de cette augmentation de 5,5 p.c., et d'autre part, de l'application des arrêtés n° 278 et 281 (modération salariale et modération des prestations sociales).

Toutefois, les masses de crédits relatives à des dépenses indexées qui ne sont pas soumises aux dispositions des arrêtés royaux précités, ou dont la modération est versée à l'ONSS, ont été évaluées au taux de liquidation 2,7454, correspondant à l'indice-pivot 125,0.

La différence entre ce taux et le taux moyen obtenu par l'application de l'hypothèse de travail de 5,5 p.c., a donné lieu à l'inscription de la présente provision.

(1) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,4	0,4
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,4	0,4
Totaal . . .	0,8	0,8

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB F	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	300 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	400 000
Totaal . . . F	800 000

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	—	—
Totaal . . .	—	—

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DES CABINETS
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Achat de matériel de transport.	0,9	0,9
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	0,2	0,2
Totaux.	1,1	1,8 (0,1)

Classification économique :

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	100 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	300 000
3. Achat de matériel de transport	400 000
Total . . . F	800 000

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Achat de matériel de transport.	—	—
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	—
Totaux.	—	—

Classification économique :

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,7	0,3	0,8	—
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,5	0,2	0,1	0,2
Totaal . . .	1,2	0,5	0,9	0,2

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB F	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	400 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	700 000
Totaal . . . F	1 200 000

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

ART. 52.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.
523 Instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van gezinnen	1,7	2,2	2,2	2,3

Ontspanningscentrum van Brussel (Inter Nos)

Gedeeltelijke vervanging van het meubilair van de bar-restaurant. — Gedeeltelijke vernieuwing van de verwarmingsinstallatie. — Gedeeltelijke vervanging van rollend en vast materieel. — Aankoop van tafeltennistafels F 500 000

Ontspanningscentra van Antwerpen en Kapellen (OPF)

Versterking van de oevers van de visvijver en afwerking van de tweede verdieping van de kleine villa in het centrum te Kapellen. — Voltooiing van het clubhuis te Antwerpen (inrichtingswerken van het benedenverdiep) en aankoop van duurzaam materieel 900 000

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

Classification économique :	(In millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.
741 Achat de matériel de transport.	0,8	—	—	—
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	0,1	0,2	0,1	0,2
Totaux.	0,9	0,2	0,2	0,2

Le crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	100 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	400 000
3. Achat de matériel de transport	700 000
Total . . . F	1 200 000

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

ART. 52.01. — *Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

Classification économique :	(In millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.
523 Institutions sans but lucratif au service des ménages.	2,2	2,3	2,2	2,3

Centre récréatif de Bruxelles (Inter Nos)

Remplacement partiel du mobilier du bar-restaurant. — Renouvellement partiel de l'installation de chauffage. — Remplacement partiel du matériel roulant et fixe. — Achat de tables de ping-pong F 500 000

Centres récréatifs d'Anvers et Kapellen (OPF)

Consolidation des berges de l'étang et travaux de finition du deuxième étage du chalet du centre de Kapellen. — Achèvement du club-house d'Anvers (travaux d'aménagement du sous-sol) et achat de matériel durable . . 900 000

Ontspanningscentrum van Luik (CARAF)		
Herinrichting en uitbreiding van de kleedkamers van het theater	300 000	
Totaal	1 700 000	

ART. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual Aid »-akkoorden, doch die ten gevolge van de procedurevereisten, tevoren niet konden geregeld worden (pro memorie).*

(De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de « Claims Commissions » mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)

Centre récréatif de Liège (CARAF)		
Réaménagement et agrandissement des vestiaires du théâtre	300 000	
Total	F 1 700 000	

ART. 52.03. — *Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure n'ont pu être réglés antérieurement (pour mémoire).*

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites.)

Economische classificatie :		(In miljoenen franken)	1985	1984	— (En millions de francs)	1983	Classification économique :
			—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
522 Overige vermogensoverdrachten aan gezinnen			—	—			522 Autres transferts de capitaux aux ménages.

Vermogensoverdrachten van bedrijven

ART. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939.*

Transferts de capitaux des entreprises

ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

Economische classificatie :		(In miljoenen franken)	1985	1984	— (En millions de francs)	1983	Classification économique :
			—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
562 Winst bij intrekking van de bankbiljetten of munten ontvangen van financiële instellingen		50,0	50,0		10,0	5,7	562 Bénéfice résultant du retrait de billets de banque ou de monnaies reçues d'institutions financières.

Telkens als een bankbiljettentype vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de voor elk geval bepaalde termijn, de waarde van de biljetten van dit type die niet ter betaling werden aangeboden. De Schatkist betaalt de biljetten terug, die later aan de loketten van de Bank worden aangeboden (artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939).

Het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van biljetten, die in 1985 door de Nationale Bank aan haar loketten terugbetaald zullen worden, wordt op 50 000 000 frank geraamd. Het betreft voornamelijk de biljetten van 500 frank, type « Van Orley » die in 1982 uit de omloop werden genomen.

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement. Ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

On évalue à 50 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1985, surtout des billets de 500 francs du type « Van Orley » qui ont été retirés de la circulation en 1982.

Terugbetalingen van vermogensheffingen

ART. 57.01. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven ter betaling van de successierechten (artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 166 van 11 mei 1935).*

Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine

ART. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).*

Economische classificatie :		(In miljoenen franken)	1985	1984	— (En millions de francs)	1983	Classification économique :
			—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
571 Vermogensheffingen : successie- en schenkingsrechten		0,2	0,2		—	—	571 Impôts sur le patrimoine : droits de succession et de donation.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, betreffende de conversie van de Staatsfondsen door omruiling en van artikel 2, § 2 van het koninklijk besluit van

Conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935 relatif à la conversion des rentes par voie d'échange et de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 1981 concernant l'exemption

23 mei 1981, betreffende de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, mogen de obligaties van de geïnficeerde 4 pct.-schuld en van de bijzondere lening 1981 (tranche 1), volgens specifieke modaliteiten, aangeboden worden ter betaling van successierechten en van overgang bij overlijden.

De obligaties worden jaarlijks te gelde gemaakt en het verschil tussen het pari en de verkoopkoers wordt op de begroting van het Ministerie van Financiën aangerekend.

Voor 1985 bedraagt de berekening van de uitgave betreffende die zaak 200 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	—	—	—	—	
610 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	487,0	992,0	970,0	1 028,0	610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976), betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven met betrekking tot de uitvoering ervan, ten laste worden genomen en vereffend door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, waarvan de benaming gewijzigd is in « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Benevens haar nieuwe bevoegdheden, behoudt de Nationale Kas voor Rampenschade, die welke werden toegekend aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade door of bij toepassing van vroegere wetten (gecoördineerd op 30 januari 1954 en volgende — oorlogsschade — en de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 — schade geleden in Kongo).

In verband met de uitgaven van de Zelfstandige Kas, vermeldt de wet houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1960, dat vanaf 1 januari 1960, de jaarlijkse dotatie van de Zelfstandige Kas aan de werkelijke behoeften van elk dienstjaar aangepast zal zijn.

Voor het begrotingsjaar 1985 zal de Nationale Kas voor Rampenschade aan de hierna vermelde lasten moeten tegemoetkomen :

— Vergoedingen en voorschotten voor schade veroorzaakt door natuurrampen (wet van 12 juli 1976) : 456 000 000 frank.

Wegens rampen erkend bij koninklijk besluit, dient voor 1985 een uitgave te worden voorzien van 500 miljoen frank, teruggebracht op 456 miljoen, gelet op een ontvangst van ongeveer 44 miljoen van de winst van de speciale tranche van de Nationale Loterij.

— Vergoedingen en voorschotten voor oorlogsschade (gecoördineerde wetten van 30 januari 1954 en wet van 21 november 1974) : 4 000 000 frank.

De schadeloosstelling van de geteisterden van de Oostkantons zal in 1985 voortgezet worden en het is die financiering die hoofdzakelijk tussenkomt in deze uitgave.

d'impôt pour l'emprunt spécial de 1981, les obligations de la dette 4 p.c. unifiée et de l'emprunt spécial de 1981 (tranche 1) peuvent, suivant des modalités spécifiques, être présentées en paiement des droits de succession et de mutation par décès.

Les obligations sont réalisées annuellement et la différence entre le pair et le cours de réalisation est imputée sur le budget du Ministère des Finances.

La prévision de dépense relative à cet objet pour 1985 s'élève à 200 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.*

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à l'article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse nationale des Calamités ».

Outre ses nouvelles attributions, la Caisse nationale conserve celles qui ont été dévolues à la Caisse autonome des Dommages de Guerre par ou en application des lois antérieures (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et suivantes — dommages de guerre — et loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976 — dommages subis au Congo).

En ce qui concerne les dépenses de la caisse autonome, la loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1960 stipule qu'à partir du 1^{er} janvier 1960, la Caisse autonome recevra les dotations annuelles exactement adaptées aux besoins réels de chaque année.

Pour l'année budgétaire 1985, la Caisse nationale des Calamités aura à faire face aux charges ci-après :

— Indemnités et avances pour dommages causés par des calamités naturelles (loi du 12 juillet 1976) : 456 000 000 de francs.

En raison de calamités reconnues par arrêté royal, il s'impose de prévoir pour 1985 une dépense de 500 millions de francs, ramenée à 456 millions, compte tenu d'une recette approximative de 44 millions du bénéfice de la tranche spéciale de la Loterie Nationale.

— Indemnités et avances pour dommages de guerre (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et loi du 21 novembre 1974) : 4 000 000 de francs.

L'indemnisation des sinistrés des régions de l'Est se poursuivra en 1985 et c'est son financement qui intervient en ordre principal dans cette dépense.

— Vergoedingen in specie voor schade geleden in Kongo (wet van 14 april 1965, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976) : 2 000 000 frank.

Het betreft het gedeelte beneden 1 000 frank van de toegekende vergoedingen, betaalbaar in specie, alsook het bedrag van de vervallen en niet-aangehechte coupons van de obligaties van de eerste tranche van het Belgisch-Kongolees Fonds, afgegeven aan de rechthebbenden ter betaling van vergoedingen.

— Tussenkost in de lasten aangaande de interesten en de toekennings- en beheerskosten van de herstell kredieten verleend voor het herstel van oorlogsschade : 25 000 000 frank.

Bijgevolg is een budgettaire dotatie van 487 000 000 frank noodzakelijk voor de financiële noodwendigheden van het jaar 1985.

ART. 61.04. — *Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	
610 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	2,0	2,0	4,8	4,8

De begunstigten van de wet van 14 april 1965, in haar oorspronkelijke bepalingen, worden verder vergoed door middel van obligaties van de 1ste schijf van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

Voor 1985 wordt een krediet van 2 miljoen frank gevraagd om volgens deze bepalingen te voldoen aan de financiering van bovenvermelde wet.

ART. 61.05. — *Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredere-dienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.* (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)	
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1982 en vorige	3 764 735
Ordonnanceringen 1983	231 960
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	1 358 305
Aangepaste kredieten 1984	150 000
Nieuwe machtigingen 1985	600 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	6 105 000

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen aan het organieke statuut van de Nationale Delcredere-dienst.

— Wet van 29 december 1980 tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcredere-dienst.

Verantwoordingsnota :

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 23 mei 1975 dient een twintigste deel van de in de loop van een jaar door de Nationale

— Indemnités en numéraire pour dommages subis au Congo (loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976) : 2 000 000 de francs.

Il s'agit de la quotité payable en espèces et inférieure à 1 000 francs des indemnités octroyées, ainsi que du montant des coupons échus et détachés des obligations de la première tranche du fonds belgo-congolais, remises aux ayants droit en paiement d'indemnités.

— Intervention dans les charges d'intérêt et les frais d'octroi et de gestion des crédits de restauration alloués pour la réparation des dommages de guerre : 25 000 000 de francs.

En conséquence, une dotation budgétaire de 487 000 000 de francs est nécessaire pour les besoins financiers de 1985.

ART. 61.04. — *Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.*

(En millions de francs)		Classification économique :	
1983			
Vastl. - Eng. — Ordonn.			
—	—	—	—
4,8	4,8	610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	

Les bénéficiaires de la loi du 14 avril 1965, dans ses dispositions d'origine, continuent à être indemnisés au moyen d'obligations de la première tranche de l'emprunt du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Un crédit de 2 millions de francs est nécessaire en 1985 pour satisfaire au financement de ladite loi selon les dispositions précitées.

ART. 61.05. — *Crédit spécial à verser à un fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.* (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)	
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982 et antérieurs	3 764 735
Ordonnancements 1983	231 960
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	1 358 305
Crédits ajustés 1984	150 000
Autorisations nouvelles 1985	600 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	6 105 000

Dispositions légales :

— Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire.

— Loi du 29 décembre 1980 relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office national du Ducroire.

Note justificative :

Conformément à l'article 8 de la loi du 23 mai 1975, un vingtième des garanties octroyées au cours d'une année par l'Office national du

Delcrederedienst voor rekening van de Staat verleende waarborgen gestort te worden in een budgettair Reservefonds (artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie). Die storting vindt plaats bij het begin van het boekjaar volgend op dat tijdens hetwelk de verbintenissen werden aangegaan. Bij de wet van 29 december 1980 mag het voornoemd 1/20 deel door de Minister van Financiën verminderd worden, wanneer het beschikbare bedrag van het Reservefonds hoger is dan 5 pct. van het uitstaande bedrag der waarborgen. De laatste jaren werd het gestort bedrag teruggebracht op 1/40.

Het op onderhavig artikel beschikbare bedrag ter dekking van de verbintenissen voor 1984 en 1985 beloopt $\pm 1\,050$ miljoen frank. Deze verbintenissen zijn op 22 miljard frank per jaar geraamd. Naar rato van voorafnemingen van 1/20 voor de verbintenissen van 1984 en van 1/40 voor die van 1985 beloopt het vereiste bedrag $(1\,100 + 550)$ 1 650 miljoen frank.

In die omstandigheden, wordt een krediet van $(1\,650 - 1\,050)$ 600 miljoen gevraagd voor 1985.

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (artikel 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (artikel 60.06.A) : indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen.* (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
610 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	2 626,0	3 075,0	2 810,0	2 810,0	610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Voorzieningskrediet om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan beroepen op de staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering van wetten vermeld in het verantwoordingsprogramma van de artikels 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, om de kredietinstellingen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht, ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers en om de in waarborg gegeven goederen aan te kopen. Deze aankopen worden verricht om te voorkomen dat gehypothekeerde goederen tegen te lage prijs aan derden worden toegewezen. Die goederen worden nadien zo vlug mogelijk verkocht.

De kredietverrichtingen met staatswaarborg, afgesloten in het raam van de wetten opgesomd in het verantwoordingsprogramma van de artikelen 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting en waarvoor er ernstige aanwijzingen bestaan, betreffende een waarschijnlijk onvermogen van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1985 bereiken een belangrijk bedrag.

De realisatiewaarde van de genomen waarborgen zal de terugwinning van een deel van de verschuldigde sommen mogelijk maken. Gelet ook op de voorziene ontvangsten uit hoofde van de bijdragen verschuldigd voor de waarborgen, kan de tegemoetkoming van de Staat op 3 009,5 miljoen frank geraamd worden.

Er zij eveneens op gewezen dat andere zaken tijdens het begrotingsjaar nog in betwisting kunnen komen.

Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal overgedragen worden op het artikel 60.01.A (2 620 miljoen frank) en op het artikel 60.06.A (6 miljoen frank) van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.

Dueroire pour le compte de l'Etat est à verser à un fonds de réserve budgétaire (article 60.02.A de la section particulière). Ce versement s'effectue au début de l'exercice qui suit celui où les engagements sont pris. Par la loi du 29 décembre 1980, le montant ci-dessus d'1/20 peut être réduit par le ministre des Finances lorsque le disponible du Fonds de réserve est supérieur à 5 p.c. de l'encours des garanties. Les dernières années, le versement a été ainsi réduit à 1/40.

Le disponible sur le présent article pour couvrir des engagements pour 1984 et 1985 s'élève à $\pm 1\,050$ millions de francs. Ces engagements sont estimés à 22 milliards de francs par an. A raison de prélèvements d'1/20 pour les engagements de 1984 et d'1/40 pour ceux de 1985, le montant nécessaire est de $(1\,100 + 550)$ 1 650 millions de francs.

Cela étant, un crédit de $(1\,650 - 1\,050)$ 600 millions de francs est demandé pour 1985.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (article 60.01.A) et au Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (article 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles.* (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application des lois citées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, section particulière, du présent budget, de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants et d'acquérir des biens donnés en garantie. Ces acquisitions sont faites dans le but d'éviter que les biens hypothéqués ne soient adjugés à un tiers à vil prix. Ces biens seront revendus dès que possible.

Les opérations de crédit, assorties de la garantie de l'Etat, conclues dans le cadre des lois énoncées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, section particulière, du présent budget et pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1985, atteignent un montant très important.

La réalisation des gages permettra de récupérer une partie des sommes dues. Aussi, compte tenu des recettes prévues en matière de contribution de garantie, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 3 009,5 millions de francs.

Il faut également considérer que d'autres affaires peuvent encore devenir litigieuses au cours de l'année budgétaire.

Le crédit prévu au présent article sera transféré à l'article 60.01.A (2 620 millions de francs) et à l'article 60.06.A (6 millions de francs) du Titre IV, section particulière, du présent budget.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoop na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopsprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	280 160
Vastleggingen 1983	615
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	22 438
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafon	303 213

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1982 en vorige	270 160
Ordonnanceren 1983	615
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	32 438
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	303 213

Gelet op de samensmelting van de oude artikels 71.01 en 71.04 en op de overdracht die waarschijnlijk zal beschikbaar zijn einde 1984, is het niet noodzakelijk een nieuw krediet voor 1985 te vragen.

ART. 71.02. — Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen. — Meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	500
Vastleggingen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafon	500

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1982 en vorige	3
Ordonnanceren 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	497
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	500

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières, y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	280 160
Engagements 1983	615
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	22 438
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	303 213

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	270 160
Ordonnancements 1983	615
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	32 438
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	303 213

Eu égard à la fusion des anciens articles 71.01 et 71.04 et du report de ce qui sera vraisemblablement disponible fin 1984, il n'est pas nécessaire de solliciter un nouveau crédit pour 1985.

ART. 71.02. — Remembrement et échanges de biens domaniaux. — Plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	500
Engagements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	500

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	3
Ordonnancements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	497
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	500

[illegible]

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadastr in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
b) Uitbreiding van bestaande diensten. — <i>Extension de services existants</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
c) Voortzetting van de mechanisatie. — <i>Poursuite de la mécanisation</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vervanging van machines buiten gebruik. — <i>Remplacement de machines hors d'usage</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen II. — <i>Totaux II.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Andere machines en ander materieel. — <i>Autres machines et matériel divers :</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Équipement de nouveaux services</i>	700	—	—	—	—	—	—	—	700
b) Uitbreiding van bestaande diensten. — <i>Extension de services existants</i>	362	1 825	200	—	—	—	—	—	2 387
c) Voortzetting van de mechanisatie. — <i>Poursuite de la mécanisation</i>	—	2 358	—	—	—	—	—	—	2 358
2. Vervanging van machines en materieel buiten gebruik. — <i>Remplacement de machines et de matériel hors d'usage</i>	1 498	4 620	250	—	5 655	—	—	—	12 023
Totalen III. — <i>Totaux III.</i>	2 560	8 803	450	—	5 655	—	—	—	17 468
Totalen A. — <i>Totaux A.</i>	3 130	13 567	1 010	7 190	11 155	—	—	—	36 052
B. Aankoop van machines, meubilair en ander materieel niet leverbaar door het CBB. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers non livrables à l'intervention de l'OCF :</i>									
I. Meubilair. — <i>Mobilier :</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Équipement de nouveaux services</i>	—	—	—	2 055	—	1 000	—	—	3 055
b) Uitbreiding van bestaande diensten. — <i>Extension de services existants</i>	1 950	500	800	3 054	1 200	—	—	100	7 604
c) Voortzetting van de mechanisatie. — <i>Poursuite de la mécanisation</i>	—	1 600	—	1 000	—	—	400	—	3 000

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totale — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
2. Vervanging van oud meubilair. — Remplacement de mobilier vétuste .	70	—	—	3 026	2 000	—	—	700	5 796
Totale I. — Totaux I.	2 020	2 100	800	9 135	3 200	1 000	400	800	19 455
II. Gewichtige machines. — Machines pondéreuses :									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — Equipement de nouveaux ser- vices	80	—	—	—	—	—	—	—	80
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — Extension de services existants	—	10 100	1 600	—	2 000	—	—	—	13 700
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — Poursuite de la mécani- sation	—	—	1 550	—	—	—	—	—	1 550
2. Vervanging van machines buiten gebruik. — Remplacement de ma- chines hors d'usage	10 740	2 000	1 600	—	1 500	—	—	—	15 840
Totale II. — Totaux II	10 820	12 100	4 750	—	3 500	—	—	—	31 170
III. Andere machines en allerhande mate- riël. — Autres machines et matériel divers :									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — Equipement de nouveaux ser- vices	200	1 380	—	—	—	7 200	—	—	8 780
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — Extension de services existants	686	774	1 800	—	1 855	—	—	300	5 415
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — Poursuite de la mécani- sation	3 875	1 828	—	—	—	—	16 700	—	22 403
2. Vervanging van machines en mate- riël buiten gebruik. — Remplace- ment de machines et de matériel hors d'usage	2 069	4 851	5 440	—	3 390	—	—	4 500	20 250
Totale III. — Totaux III	6 830	8 833	7 240	—	5 245	7 200	16 700	4 800	56 848
Totale B. — Totaux B	19 670	23 033	12 790	9 135	11 945	8 200	17 100	5 600	107 473

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totale — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	

C. Aankoop van vervoermiddelen te land. —
Achat de moyens de transport terrestre :

1. Vervanging van 53 gebruikte voertuigen
(4/Hoofdbestuur, 3/Kadaster, 45/Douane
en Accijnzen, 1/BTW). — Remplace-
ment de 53 véhicules usagés (4/Adminis-
tration centrale, 3/Cadastre, 45/Douanes
et Accises, 1/TVA)

1 600 — 900 13 575 500 — — — 16 575

2. Aankoop van 2 bijkomende voertuigen
voor nieuwe opdrachten (2/Kadaster).
— Acquisition de 2 véhicules supplé-
mentaires pour missions nouvelles
(2/Cadastre)

— — 900 — — — — 900

Totale C. — Totaux C. 1 600 — 1 800 13 575 500 — — — 17 475

Algemene totalen. — Totaux généraux 24 400 36 600 15 600 29 900 23 600 8 200 17 100 5 600 161 000

ART. 74.02. — Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek
voor de installatie in de Administratieve Toren (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 151 522

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 18 478

Aangepaste kredieten 1984 —

Nieuwe machtigingen 1985 —

Nieuw vastleggingsplafon 170 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 —

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 85 000

Aangepaste kredieten 1984 85 000

Nieuwe machtigingen 1985 —

Nieuw ordonnanceringsplafon 170 000

Het artikel 74.02 werd als een gesplitst krediet ingeschreven om gedurende de jaren 1983 en 1984 de aankoop mogelijk te maken van specifiek materieel, eigen aan het gebruik van landschapskantoornruimte, voor het torengedouw van het Rijksadministratief Centrum. Er moet dus geen krediet uitgetrokken worden in 1985.

ART. 74.02. — Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour
l'installation dans la Tour administrative (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1983 151 522

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 18 478

Crédits ajustés 1984 —

Autorisations nouvelles 1985 —

Plafond nouveau d'engagement 170 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 —

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 85 000

Crédits ajustés 1984 85 000

Autorisations nouvelles 1985 —

Plafond nouveau d'ordonnancement 170 000

Un crédit dissocié a été prévu à l'article 74.02 pour permettre, au cours des années 1983 et 1984, l'acquisition du mobilier spécifique destiné à l'équipement en espace semi-ouvert imposé par la conception de l'immeuble Tour de la CAE. Aucun crédit n'est donc à prévoir pour 1985.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven .

0,1

0,5

0,1

0,1

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is één vijfde of, indien het gaat om huurderscoöperatieven, een tiende te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1985 worden de door de Staat te betalen deelnemingen op 100 000 frank geraamd.

ART. 81.02. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven .

0,1

Het artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt, dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is één vijfde te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1985 is geen inschrijving van de Staat voorzien.

ART. 81.03. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	3 367 500
Nieuwe machtigingen 1985	57 500
Vastleggingsplafon	3 425 000

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du Logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième ou — lorsqu'il s'agit de coopératives de locataires — un dixième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'année budgétaire 1985, on estime que les participations à libérer par l'Etat atteindront 100 000 francs.

ART. 81.02. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale Terrienne (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Aucune souscription de l'Etat n'est prévue pour 1985.

ART. 81.03. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.*

(En milliers de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1984	3 367 500
Autorisations nouvelles 1985	57 500
Plafond d'engagement	3 425 000

(In duizendtallen franken)	
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Aangepaste kredieten 1984	1 367 500
Nieuwe machtigingen 1985	657 500
Ordonnanceringsplafon	2 025 000

(Tot in 1983, warne de kredieten van artikel 81.03 niet-gesplitste kredieten. De inlichtingen betreffende de jaren vóór 1984 worden vermeld in de vergelijkende tabel onder hetzelfde artikelnummer).

Wettelijke bepalingen :

Wet van 2 april 1962, koninklijk besluit van 17 oktober 1968, wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, wetten van 29 mei 1975, 30 maart 1976 en van 4 augustus 1978.

Verantwoordingsnota :

Het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij werd verschillende malen verhoogd krachtens bovenvermelde wettelijke bepalingen, welke de Staatswaarborg voor de goede afloop van deze verhogingen voorzien (kapitaal van de NIM op 31 december 1983 : 12 miljard. Deelneming van de Staat : 9 520,9 miljoen).

1. De verbintenissen van de Staat tegenover de NIM bedragen 3 425 miljoen frank te weten :

- 1 425 miljoen, zijnde nog te storten kapitaal op de verhogingen voorzien bij de koninklijk besluiten van 8 april 1980, 16 september 1981 en 20 oktober 1982.
- 2 000 miljoen, bedoeld in de onlangs door het Parlement aangenomen wet waarbij de Staat de goede afloop waarborgt van een kapitaalverhoging van de NIM ten belope van 2 miljard frank (2 tranches van 1 miljard, elk onmiddellijk vrij te geven ten belope van 200 miljoen).

Gelet op het vastleggingskrediet 1984 van 3 367,5 miljoen frank is een vastleggingskrediet van 57,5 miljoen frank nodig in 1985 om alle verbintenissen van de Staat tegenover de vennootschap te dekken.

2. De NIM denkt op te vragen :

In 1984 :

a) het saldo van de kapitaalverhogingen van 1980 en 1981, zegge	F 950 000 000
b) het minimum dat de nieuwe wet toestaat voor de volgende kapitaalverhoging van 1 miljard	200 000 000
Totaal	F 1 150 000 000

Op het ordonnanceringskrediet 1984 van 1 367,5 miljoen blijft op 31 december 1984 aldus 217,5 miljoen beschikbaar.

In 1985 :

a) het saldo van de kapitaalverhoging van 1982	F 475 000 000
b) het saldo van de voorziene verhoging in 1984	400 000 000
Totaal	F 875 000 000

Aangezien het vermoedelijk beschikbaar kredietgedeelte op 31 december 1984, 217,5 miljoen frank bedraagt, belooft het gevraagde ordonnanceringskrediet 657,5 miljoen frank voor 1985.

ART. 81.04. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (NKBK).*

(En milliers de francs)	
<i>Ordonnancements :</i>	
Crédits ajustés 1984	1 367 500
Autorisations nouvelles 1985	657 500
Plafond d'ordonnement	2 025 000

(Jusqu'en 1983, les crédits de l'article 81.03 étaient des crédits non dissociés. Les renseignements relatifs aux années antérieures à 1984 figurent au tableau comparatif sur le même numéro d'article).

Dispositions légales :

Loi du 2 avril 1962, arrêté royal du 17 octobre 1968, loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, lois du 29 mai 1975, du 30 mars 1976 et du 4 août 1978.

Note justificative :

Le capital de la Société nationale d'Investissement a été augmenté à diverses reprises en vertu des dispositions légales ci-dessus, lesquelles prévoient l'octroi par l'Etat, de sa garantie de bonne fin auxdites augmentations (capital de la SNI au 31 décembre 1983 : 12 milliards. Participation de l'Etat : 9 520,9 millions).

1. Les engagements de l'Etat au profit de la SNI se montent actuellement à 3 425 millions de francs, à savoir :

- 1 425 millions représentant les soldes des augmentations de capital autorisées par les arrêtés royaux des 8 avril 1980, 16 septembre 1981 et 20 octobre 1982.
- 2 000 millions, dont question dans la loi récemment adoptée par le Parlement et autorisant l'Etat à garantir la bonne fin d'une augmentation de capital de la SNI de 2 milliards (2 tranches de 1 milliard à libérer immédiatement à concurrence de 200 millions).

Compte tenu du crédit d'engagement de 1984 qui s'élève à 3 367,5 millions de francs, un crédit d'engagement de 57,5 millions de francs est nécessaire en 1985 en vue de couvrir tous les engagements de l'Etat vis-à-vis de la société.

2. La SNI prévoit d'appeler :

En 1984 :

a) les soldes des augmentations de capital de 1980 et 1981, soit	F 950 000 000
b) le minimum prévu par la nouvelle loi lors de la prochaine augmentation de capital de 1 milliard	200 000 000
Total	F 1 150 000 000

Le crédit d'ordonnement de 1984 s'élevant à 1 367,5 millions, un disponible de 217,5 millions subsistera au 31 décembre 1984.

En 1985 :

a) le solde de l'augmentation de capital de 1982	F 475 000 000
b) le solde de l'augmentation prévue pour 1984	400 000 000
Total	F 875 000 000

Le disponible probable au 31 décembre 1984 étant de 217,5 millions de francs, le crédit d'ordonnement sollicité pour 1985 s'élève à 657,5 millions de francs.

ART. 81.04. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel (CNCP).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
814 Deelneming in openbare financiële instellingen	200,0	—	—	100,0	814 Participation dans les institutions financières publiques.

Wettelijke bepaling :

Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (artikel 35).

Verantwoordingsnota :

Door de wet van 4 augustus 1978 werd de inschrijving van de Staat in het maatschappelijk fonds van de NKBK van 600 miljoen op 1,9 miljard frank gebracht, waarvan :

a) 600 miljoen reeds zijn volgestort;

b) 1,3 miljard zal worden vrijgegeven bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit met tranches van 100 miljoen frank ieder.

Tot nog toe werden drie tranches van 100 miljoen frank ingevolge de koninklijke besluiten van 24 augustus 1979, 27 mei 1981 en 8 februari 1983 gestort bij de NKBK op 7 januari 1981, 18 augustus 1981 en 26 april 1983.

Het gevraagde krediet van 200 miljoen frank moet de Staat de gelegenheid geven de 4e en 5e tranche van elk 100 miljoen frank te storten, waarvan de ene zal dienen om in de kasbehoefte van de NKBK te voorzien en de andere om het Participatiefonds bij deze instelling te stijven.

ART. 81.09. — *Toekenning aan de Nationale Delcredetendienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

Disposition légale :

Loi du 4 août 1978 de réorientation économique (article 35).

Note justificative :

Par la loi du 4 août 1978, la souscription de l'Etat au fonds social de la CNCP a été portée de 600 millions à 1,9 milliard de francs dont :

a) 600 millions sont déjà libérés ;

b) 1,3 milliard sera libéré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au moyen de tranches de 100 millions de francs chacune.

Les trois premières tranches de 100 millions autorisées par les arrêtés royaux des 24 août 1979, 27 mai 1981 et 8 février 1983 ont été versées à la CNCP les 7 janvier 1981, 18 août 1981 et 26 avril 1983.

Le crédit de 200 millions de francs sollicité pour 1985 est destiné à permettre à l'Etat de faire face à la libération des 4^e et 5^e tranches de 100 millions de francs chacune, dont l'une servira à soulager la trésorerie de la Caisse et l'autre à alimenter le Fonds de participation créé au sein de cet organisme.

ART. 81.09. — *Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
814 Deelneming in openbare financiële instellingen	1 000,0	1 000,0	2 000,0	2 000,0	814 Participation dans des institutions financières publiques.

Wettelijke bepaling :

Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de Nationale Delcredetendienst.

Verantwoordingsnota :

De wet van 12 januari 1981 betreffende de Delcredetendienst beoogt de verhoging van het plafond der verbintenissen van 200 tot 300 miljard frank door het toekennen van dotatie-tranches voor een totaal van 5 miljard (een dotatie-tranche van 1 miljard maakt de verzekering mogelijk van verbintenissen ten belope van 20 miljard).

Drie van die tranches werden einde 1983 toegekend en de vierde is aangevraagd geworden voor 1984.

De evolutie van de verbintenissen van de Dienst laat de toekenning van de laatste tranche voorzien tijdens het jaar 1985. Een krediet van 1 miljard frank wordt dus gevraagd.

ART. 81.10. — *Temuïvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de financement du développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

Disposition légale :

— Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire.

Note justificative :

La loi du 12 janvier 1981 concernant le Ducroire permet d'augmenter le plafond des engagements de 200 à 300 milliards de francs par l'octroi de tranches de dotations d'un total de cinq milliards (une tranche d'un milliard de dotation permet l'assurance de 20 milliards d'engagements).

Trois de ces tranches ont été accordées fin 1983 et la quatrième a été demandée pour 1984.

L'évolution des engagements de l'Office fait prévoir l'octroi de la dernière tranche durant l'année 1985. Un crédit d'un milliard de francs est donc demandé.

ART. 81.10. — *Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires, des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements internationaux en faveur de la Société de financement du développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974) (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
815 Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen	2,0	10,0	56,1	56,1	815 Octrois de crédits à des institutions financières publiques.

Wettelijke bepaling :

Artikel 6 van de wet van 14 juni 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 (Belgisch Staatsblad van 24 augustus 1974).

Verantwoordingsnota :

De « Société de Financement du Développement (SOFIDE) » te Kinshasa (Zaire) is in gebreke van betaling gebleven tegenover de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (BMI).

De daaruit volgende uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat krachtens de hoger vermelde wettelijke bepaling zal voor 1985 een uitgave van 2 miljoen Belgische frank veroorzaken (hoofdsommen, interesten en bijkomende kosten).

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie* (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

Disposition légale :

Article 6 de la loi du 14 juin 1974 ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1973 (*Moniteur belge* du 24 août 1974).

Note justificative :

La Société de Financement du Développement (SOFIDE) à Kinshasa (Zaire) est restée en défaut de paiement envers la Société belge d'investissements internationaux (SBI).

De ce chef, l'exécution de la garantie de l'Etat belge en vertu de la disposition légale précitée entraînera pour 1985 une dépense de 2 millions de francs belges (capital, intérêts et accessoires).

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de développement* (voir également l'article 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	2 680,8	1 914,6	1 914,6	1 914,6	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IOA);

— Ontwerp van resolutie voorgelegd aan de stemming van de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en betreffende de 7de wedsamenstelling van de werkmiddelen van deze instelling.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende de 7de wedsamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie werden half januari 1984 beëindigd. Ze hebben geleid tot een akkoord op een bedrag van 9 miljard dollar voor de driejarenperiode gaande van 1 juli 1984 tot 30 juni 1987.

De deelneming van België vertegenwoordigt 151,20 miljoen dollar of 8 042,33 miljoen Belgische frank, op basis van het maandelijks gemiddelde van de wisselkoersen van de Belgische frank in US dollar gedurende de periode van 10 juni 1983 tot 9 december 1983 (1 US dollar = 53,19 BF). Krachtens de weerhouden bepalingen voor de 7de wedsamenstelling van de werkmiddelen moet de Belgische bijdrage in drie gelijke jaarlijkse tranches van 2 680,78 miljoen frank in 1985, 1986 en 1987 gestort worden. Het op de begroting van 1985 uit te trekken bedrag vertegenwoordigt de eerste der drie jaarlijkse tranches.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

Dispositions légales :

— Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (AID);

— Projet de résolution soumis au vote du Conseil des gouverneurs de l'Association internationale de Développement relatif à la 7^e reconstitution des ressources de cette institution.

Note justificative :

Les négociations relatives à la 7^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement se sont clôturées à la mi-janvier 1984. Elles ont conduit à un accord sur un montant de 9 milliards de dollars pour la période triennale du 1^{er} juillet 1984 au 30 juin 1987.

La participation de la Belgique y représente 151,20 millions de dollars ou 8 042,33 millions de francs belges, sur base de la moyenne mensuelle des cours en US dollars du franc belge pendant la période allant du 10 juin 1983 au 9 décembre 1983 (1 US dollar = 53,19 FB). En vertu des dispositions retenues pour la 7^e reconstitution des ressources, la contribution belge doit être versée en trois tranches annuelles égales de 2 680,78 millions de francs en 1985, 1986 et 1987. Le montant prévu au budget de 1985 représente la première des trois tranches annuelles.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	2 500,0	2 500,0	6 060,0	6 060,0	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 75 van 10 november 1967 tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handels' rekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of aan buitenlandse instellingen toe te staan.

Verantwoordingsnota :

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt aan ontwikkelingslanden :

— waarvoor een hulpgroep werd opgericht of een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat ;

— waarmee België een opgevolgde politiek van samenwerking of technische bijstand voert, en aan landen waar redenen van politieke of commerciële aard een financiële steun opportuun maken.

De leningen van Staat tot Staat worden grotendeels verleend voor de realisatie van projecten en zijn also een stimulans voor onze uitvoer, want ze zijn gebonden aan de levering van Belgische diensten en goederen. Sommige leningen worden toegestaan met het oog op co-financieringen met de Wereldbank.

Voor het jaar 1985 wordt een krediet van 2,5 miljard frank aangevraagd.

ART. 83.03. — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	6,1	6,1	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 18 augustus 1972 houdende goedkeuring van de hernieuwing van de associatie EEG-Turkije van 23 november 1970, inzonderheid het tweede financieel protocol.

Verantwoordingsnota :

Bij het financieel protocol van 12 september 1963 heeft de EEG aan Turkije een financiële steun van 175 miljoen rekeneenheden toegekend, via de Europese Investeringsbank met door de Lid-Staten gestorte geldmiddelen. Het aandeel van België bedroeg 13 miljoen r.e. (van 1963) of 650 miljoen frank.

Een nieuwe steun, van 195 miljoen rekeneenheden, werd aan Turkije toegekend bij het financieel protocol van 23 november 1970. Daar het aandeel van België in deze nieuwe steun 14,3 miljoen rekeneenheden of 696 miljoen frank belooft, bereikt de totale bijdrage van België 1 346 miljoen frank.

De van 1983 naar het begrotingsjaar 1984 overgedragen kredieten vertegenwoordigen het saldo van de bedoelde steun van België, zodat voor 1985 geen krediet moet worden aangevraagd.

ART. 83.04. — *Inschrijving van België op het Internationaal Muntfonds.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

Disposition légale :

Loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

Note justificative :

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés :

— à des pays en développement pour lesquels a été constitué un groupe d'aide ou un groupe consultatif de la Banque Mondiale;

— envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique, et à des pays en faveur desquels des raisons d'ordre politique ou commercial rendent opportune une intervention financière.

Les prêts d'Etat à Etat sont octroyés en grande partie pour la réalisation de projets et constituent ainsi un stimulant pour nos exportations, car ils sont liés à la fourniture de services et de biens belges. Certains de ces prêts sont accordés en vue de co-financements avec la Banque Mondiale.

Pour l'année 1985, un crédit de 2,5 milliards de francs est demandé.

ART. 83.03. — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie (pour mémoire).*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Disposition légale :

Loi du 18 août 1972 approuvant le renouvellement de l'Association CEE-Turquie du 23 novembre 1970, notamment le deuxième protocole financier.

Note justificative :

Par le protocole financier du 12 septembre 1963, la CEE a accordé à la Turquie une aide financière de 175 millions d'unités de compte. À l'intervention de la Banque européenne d'Investissement au moyen de ressources versées par les Etats membres. La quote-part de la Belgique s'élevait à 13 millions d'u.c. (de 1963) ou 650 millions de francs.

Une nouvelle aide, de 195 millions d'unités de compte, a été accordée à la Turquie par le protocole financier du 23 novembre 1970. La quote-part de la Belgique dans cette nouvelle aide s'élevait à 14,3 millions d'unités de compte ou 696 millions de francs, le total de l'intervention de la Belgique atteint 1 346 millions de francs.

Les crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 représentent le solde de ladite intervention de la Belgique, de sorte qu'aucun crédit ne doit être demandé pour 1985.

ART. 83.04. — *Souscription de la Belgique au Fonds Monétaire international.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	10,0	5 715,3	32 906,0	32 906,0	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-akkoorden en wetten van 9 juni 1969 en van 24 maart 1978 houdende respectievelijk goedkeuring van het eerste en het tweede amendement op de statuten van het IMF.

Verantwoordingsnota :

Dit artikel is terzelfder tijd bestemd voor de betaling van eventuele verhogingen van het quotum van België en voor de uitbetaling van de verplichtingen inzake de waardehandhaving van de door het Fonds aangehouden tegoeden in Belgische franken.

1. De quota-verhogingen zijn periodieke operaties die in principe om de vijf jaar plaatsvinden. Na de laatste herziening van de quota in 1983 is het dan ook waarschijnlijk dat in 1985 geen verhoging zal worden doorgevoerd. Derhalve dient hiervoor geen uitgave te worden voorzien in 1985.

2. De waardehandhaving van de tegoeden in Belgische franken van het IMF ligt besloten in de statuten van het Fonds die bepalen dat de waarde van de aangehouden tegoeden in munten van de Lid-Statens moet gehandhaafd worden in Bijzondere Trekkingsrechten (BTR).

De aanpassingen van de tegoeden in Belgische franken van het IMF zijn in het algemeen afhankelijk van :

a) de aard en het volume van de bewerkingen van het IMF in Belgische franken;

b) de evolutie van de koers BF/BTR : als de BF in waarde vermeerderd ten aanzien van het BTR, zal de aanpassing door het IMF aan België moeten worden uitbetaald; als de BF in waarde daalt ten aanzien van het BTR zal de aanpassing aan het IMF moeten worden gestort. Deze evolutie zal op zich zelf worden bepaald in functie van de koers van de BF op de wisselmarkt t.o.v. de valuta's die het BTR samenstellen : US dollar, DM, £, Yen en FF.

Deze twee factoren ontsnappen grotendeels aan de controle van de Belgische overheden. Hieruit volgt dat :

I. de aard van de aanpassing, nl. een ontvangst of een uitgave voor België, moeilijk zoniet onmogelijk te voorzien is;

II. het bedrag van een eventuele uitgave zelfs niet bij benadering kan worden voorzien.

Bovendien kan nog worden opgemerkt dat de reële thesaurieweerslag van deze bewerkingen zeer gering is en in feite beperkt blijft tot 1/4 van één procent van de opgelegde aanpassing. Het grootste gedeelte van deze bewerking is bestemd voor de uitgifte van renteloze schatkistcertificaten in Belgische franken waarvan de eventuele opvraging ten laste zal worden genomen door de Nationale Bank van België.

Gelet op hetgeen voorafgaat wordt voorgesteld de uitgave-voorziening met betrekking tot de waardehandhaving van de tegoeden in Belgische franken van het IMF te beperken tot een principieel bedrag van 10 miljoen Belgische frank.

ART. 83.05. — *Inscrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

Disposition légale :

Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton Woods, lois du 9 juin 1969 et du 24 mars 1978 approuvant, respectivement, le premier et le deuxième amendements aux statuts du FMI.

Note justificative :

Cet article est destiné à la fois au paiement d'éventuelles augmentations de la quote-part de la Belgique et aux règlements des obligations de maintien de la valeur des avoirs en francs belges détenus par le FMI.

1. Les augmentations des quotes-parts sont des opérations périodiques et interviennent, en principe, tous les cinq ans. Après la dernière révision des quotes-parts en 1983, il est probable qu'aucune augmentation n'interviendra en 1985. Dès lors, il n'y a pas de dépenses à prévoir à ce titre en 1985.

2. L'ajustement des avoirs en francs belges du FMI suit des statuts du Fonds qui stipulent que la valeur des avoirs en monnaies des pays membres qu'il détient, doit être maintenue constante en terme de Droits de tirage spéciaux (DTS).

D'une façon générale, les ajustements des avoirs en francs belges du FMI dépendent :

a) de la nature et du volume des opérations du FMI en francs belges;

b) de l'évolution du cours FB/DTS; lorsque le FB s'apprécie par rapport au DTS, l'ajustement sera à verser par le FMI à la Belgique; lorsque le FB se déprécie par rapport au DTS, l'ajustement sera à verser par la Belgique au FMI. Cette évolution sera elle-même déterminée en fonction des cours sur les marchés des changes du FB contre les devises qui constituent le DTS : dollar US, DM, £, Yen et FF.

Ces deux facteurs échappent largement au seul contrôle des autorités belges et il en résulte :

I. que le sens de l'ajustement, recette ou dépense pour la Belgique, est difficile sinon impossible à prévoir;

II. qu'à fortiori, le montant d'une éventuelle dépense ne peut être prévu même approximativement.

Par ailleurs, il est à signaler que l'impact réel de Trésorerie de ces opérations est minime et est en fait limité à 1/4 de un pour cent de l'ajustement prescrit, la majeure partie de l'opération étant destinée à l'émission de certificats du Trésor libellés en francs belges, ne portant pas d'intérêt, et dont la mobilisation éventuelle sera prise en charge par la Banque Nationale de Belgique.

Compte tenu de ce qui précède, il est proposé de limiter la prévision de dépenses au titre de l'ajustement des avoirs en francs belges du FMI à un montant de principe de 10 millions de francs belges.

ART. 83.05. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement (voir également l'art. 9 du texte de loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	21,0	20,0	25,1	25,1	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Resolutie van de gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank betreffende een derde verhoging van het kapitaal (wetsontwerp ingediend bij de Kamers).

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende een nieuwe verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank werden in februari 1983 beëindigd. De voor deze verrichting voorziene periode zal de vijf jaren 1983-1987 bestrijken.

De last voor België beloopt $\pm$ 1,9 miljoen dollar of 105 miljoen frank (tegen 1 dollar = 55 BF), zijnde 21 miljoen per jaar.

Een krediet van 21 miljoen wordt dus gevraagd voor 1985 (derde storting).

ART. 83.06. — *Inscrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	373,3	373,3	234,5	234,5

Wettelijke bepalingen :

— Besluit van 30 december 1977 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank betreffende de modaliteiten van aanpassing ter handhaving van de waarde van het kapitaal, overeenkomstig artikels 4 en 7 van de statuten.

— Besluit van 15 juni 1981 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank tot verhoging van het kapitaal van de Bank overeenkomstig artikels 4 en 5 van de statuten.

Verantwoordingsnota :

Het door België te storten aandeel (7 776 562,50 Ecu per jaar) in de kapitaalverhoging van de Europese Investeringsbank, waartoe door de Raad van Gouverneurs werd besloten op 15 juni 1981, zal voor 1985 373,3 miljoen Belgische frank belopen tegen de omrekeningsvoet van 1 Ecu = 48 Belgische frank.

ART. 83.09. — *Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	447,4	249,0	—	—

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juni 1974 houdende goedkeuring van de overeenkomst tot oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ondertekend te Abidjan op 29 november 1972.

— Ontwerp van resolutie aangaande de vierde algemene wederamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds voor de periode 1985-1987.

Disposition légale :

Résolution des Gouverneurs de la Banque asiatique sur une troisième augmentation du capital (projet de loi déposé aux Chambres).

Note justificative :

Les négociations en vue d'augmenter une nouvelle fois le capital de la Banque asiatique de développement se sont terminées en février 1983. La période prévue pour cette opération couvrira les cinq années 1983-1987.

La charge pour la Belgique sera de l'ordre de $\pm$ 1,9 millions de dollars ou de 105 millions de francs (pour 1 dollar = 55 FB), soit 21 millions par année.

Un crédit de 21 millions est donc demandé pour 1985 (3^e versement).

ART. 83.06. — *Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

<i>Classification économique :</i>		(En millions de francs)	
		1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
		—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.		234,5	234,5

Dispositions légales :

— Décision du 30 décembre 1977 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement relative aux modalités d'ajustement en vue du maintien de la valeur du capital, conformément aux articles 4 et 7 des statuts.

— Décision du 15 juin 1981 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, d'augmenter le capital de la Banque conformément aux articles 4 et 5 des statuts.

Note justificative :

La quote-part à verser par la Belgique (7 776 562,50 Ecus par an) pour l'augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement décidée par le Conseil des Gouverneurs le 15 juin 1981, s'élèvera pour 1985 à 373,3 millions de francs belges au taux de conversion de 1 Ecu = 48 francs belges.

ART. 83.09. — *Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de développement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

<i>Classification économique :</i>		(En millions de francs)	
		1983	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
		—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.		—	—

Dispositions légales :

— Loi du 28 juin 1974 approuvant l'Accord portant création du Fonds africain de développement signé à Abidjan le 29 novembre 1972.

— Projet de résolution relatif à la quatrième reconstitution générale des ressources du Fonds africain de développement (1985-1987).

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende de vierde wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, met ingang van 1985 en slaande op drie jaar : 1985-1987, werden op 10 mei 1984 beëindigd. De deelnemers hebben zich akkoord verklaard met een bedrag van 1,5 miljard AOF-rekeneenheden.

De deelneming van België vertegenwoordigt 1,7 pct. en is identiek aan die van ons land gedurende de derde wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Fonds. Zij bedraagt 25,5 miljoen AOF-r.e. of 1 342,1 miljoen frank, in functie van de omrekeningskoers van de AOF-rekeneenheid in BF (1 AOF r.e. = 52,628049 BF), wat het gemiddelde is van de wisselkoersen van de BF ten opzichte van de AOF-r.e. voor de periode van 4 februari tot 3 mei 1984.

Dit bedrag zal in drie gelijke jaarlijkse tranches van 447,4 miljoen frank in 1985, 1986 en 1987 gestort worden. De eerste tranche van 447,4 miljoen frank moet bijgevolg worden voorzien op de begroting van 1985.

ART. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	215,0	90,0	170,3	170,3

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 6 juli 1976 betreffende de toetreding van België tot de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

— Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en een bijkomende bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende de zesde wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen werden op 25 februari 1983 beëindigd.

De financiële resultaten ervan zijn de volgende : verhoging van het kapitaal met 15 miljard dollar, met een te storten deel van 4,5 pct., en verhoging van 703 miljoen dollar van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen volledig te storten.

De deelneming van België in deze wedersamenstelling van de middelen vertegenwoordigt een aanvullende inschrijving van 27,9 miljoen dollar op het kapitaal en een bijdrage van 4,7 miljoen dollar tot het Fonds. Deze deelneming dient in vier jaarlijkse termijnen gestort te worden, van 1983 tot 1986.

Op basis van een wisselkoers van 55 Belgische frank voor één dollar, voor wat betreft het te storten deel van de verhoging van het kapitaal, belooft de in 1985 verschuldigde tranche 17,3 miljoen frank. De in 1985 verschuldigde tranche van de bijkomende bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen vertegenwoordigt 56,4 miljoen frank tegen de vaste koers van 1 US dollar = 47,64 Belgische frank voor de ganse periode van de wedersamenstelling.

De koers van de dollar tegenover de Belgische frank verliep sedert de laatste aanpassing van de waarde van de vroeger verrichte stortingen op basis van een koers van 46,3475 Belgische frank voor één US dollar (15 juni 1982) nog verder opwaarts. Derhalve dient in 1985 een

Note justificative :

Les négociations relatives à la quatrième reconstitution des ressources du Fonds africain de développement, débutant en 1985 et portant sur trois années : 1985-1987, se sont clôturées le 10 mai 1984. Les participants se sont mis d'accord sur un montant de 1,5 milliard d'unités de compte FAD.

La participation de la Belgique représente 1,7 p.c., ce qui correspond à celle de notre pays dans la troisième reconstitution des ressources du Fonds. Elle s'élève à 25,5 millions d'u.c. FAD, soit 1 342,1 millions de francs, en fonction du taux de conversion retenu pour l'u.c. FAD en FB (1 u.c. FAD = 52,628049 FB), c'est-à-dire la moyenne des taux de change du FB par rapport à l'u.c. FAD pour la période du 4 février au 3 mai 1984.

Ce montant sera versé en trois tranches annuelles égales de 447,4 millions de francs en 1985, 1986 et 1987. La première tranche de 447,4 millions de francs doit, en conséquence, être prévue au budget de 1985.

ART. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de développement et contribution au Fonds des opérations spéciales (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)			
	1983			
	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
	—	—		
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	170,3	170,3		

Dispositions légales :

— Loi du 6 juillet 1976 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque interaméricaine de développement.

— Projet de loi relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque interaméricaine de développement et à une contribution complémentaire au Fonds des opérations spéciales.

Note justificative :

Les négociations relatives à la sixième reconstitution des ressources de la Banque interaméricaine de développement et de son Fonds des opérations spéciales se sont clôturées le 25 février 1983.

Les résultats financiers en sont les suivants : augmentation du capital de 15 milliards de dollars, avec une partie à payer de 4,5 p.c., et augmentation de 703 millions de dollars du Fonds des opérations spéciales à verser intégralement.

La participation de la Belgique à cette reconstitution des ressources entraîne une souscription additionnelle de 27,9 millions de dollars au capital et une contribution de 4,7 millions de dollars au Fonds. Cette participation est à verser en quatre tranches annuelles, de 1983 à 1986.

En se basant sur un cours de change de 55 francs belges pour un dollar, pour ce qui concerne la partie à verser de l'augmentation du capital, la tranche due en 1985 s'élève à 17,3 millions de francs. La tranche de la contribution complémentaire au Fonds des opérations spéciales due en 1985 représente 56,4 millions de francs au cours fixe de 1 US dollar = 47,64 francs belges pour toute la durée de la reconstitution.

Compte tenu de l'appréciation du cours du dollar vis-à-vis du franc belge intervenu depuis le dernier ajustement de la valeur des versements effectués antérieurement sur base d'un cours de 46,3475 francs belges pour 1 US dollar (15 juin 1982), il y a également lieu de prévoir un

aanvullend bedrag van 141 miljoen frank uitgetrokken te worden om die laatste stortingen aan te passen, tegen de koers van 55 Belgische frank voor 1 US dollar.

Bijgevolg vertegenwoordigt het in de begroting van 1985 uit te trekken bedrag 215 miljoen frank.

ART. 83.11. — *Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1985	1984
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	299,7	299,7

Wettelijke bepaling :

— Wet van 31 december 1983 betreffende de derde wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen.

Verantwoordingsnota :

Het bedrag van de derde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds beloopt 3,2 miljard dollar en dient betaald te worden tijdens de vier jaren 1983 tot 1986.

België heeft zijn deelnemingspercentage behouden op 0,9 pct. Zijn bijdrage beloopt aldus 28,8 miljoen dollar. Tegen de koers van 1 dollar = 41,62 Belgische frank (gemiddelde koers tijdens het 1ste kwartaal 1982) bedraagt die bijdrage 1 198,6 miljoen frank, zijnde een jaarlijkse financiële inspanning van ± 299,7 miljoen frank.

In 1985 wordt een krediet voor bovenvermeld bedrag gevraagd voor de derde storting.

ART. 83.12. — *Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1985	1984
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	565,0	981,3

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-Akkoorden;

— Ontwerp van resolutie voorgelegd ter stemming aan de Raad van Gouverneurs van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling betreffende een selectieve kapitaalverhoging van die Bank.

Verantwoordingsnota :

Volgens het ontwerp van resolutie thans voorgelegd ter stemming aan de Raad van Gouverneurs van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling zal het aandelenkapitaal van laatstgenoemde worden verhoogd met 8,4 miljard dollar door het creëren van 70 000 additionele aandelen.

Het aantal additionele aandelen, die aan België zullen worden toegekend bedraagt 1945: elk aandeel heeft een waarde van 120 635 dollar, waarop slechts 8,75 pct. werkelijk moeten gestort worden. De additionele inschrijving evenals de hieraan verbonden betaling moeten geschieden vóór 1 juli 1986.

montant additionnel de 141 millions de francs en 1985 pour ajuster ces derniers au cours de 55 francs belges pour 1 US dollar.

Dès lors, la somme à prévoir au budget de 1985 représente 215 millions de francs.

ART. 83.11. — *Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de développement (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	—

Disposition légale :

— Loi du 31 décembre 1983 concernant les troisièmes reconstitutions des ressources des Fonds africain et asiatique de développement.

Note justificative :

Le montant de la troisième reconstitution des ressources du Fonds asiatique s'élève à 3,2 milliards de dollars et est à payer durant les quatre années 1983 à 1986.

La Belgique a maintenu son taux de participation de 0,9 p.c. Sa contribution est ainsi de 28,8 millions de dollars. Au cours de 1 dollar = 41,62 francs belges (cours moyen du 1^{er} trimestre 1982), cette contribution s'élève à 1 198,6 millions de francs, soit un effort financier annuel de ± 299,7 millions de francs.

En 1985, un crédit de ce montant est demandé pour le troisième versement.

ART. 83.12. — *Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	924,9	924,9

Dispositions légales :

— Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods;

— Projet de résolution soumis au vote du Conseil des Gouverneurs de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement relatif à une augmentation sélective du capital de cette Banque.

Note justificative :

Selon le projet de résolution actuellement soumis au vote du Conseil des Gouverneurs de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, le capital-actions de cette dernière sera augmenté de 8,4 milliards de dollars par la création de 70 000 actions additionnelles.

Le nombre d'actions additionnelles qui seront attribuées à la Belgique s'élève à 1945; chaque action a une valeur de 120 635 dollars, dont 8,75 p.c. seulement sont à verser effectivement. La souscription additionnelle ainsi que le paiement y afférent doivent intervenir avant le 1^{er} juillet 1986.

Het door België te storten totaal bedrag in het raam van de selectieve verhoging van het kapitaal van de Bank vertegenwoordigt : 1 945 aandelen $\times$ 120 635 dollar $\times$ 8,75 pct. = 20 530 569,06 dollar of 1 129 181 298,43 frank tegen de koers van 1 US dollar = 55 Belgische frank.

Deze laatstgenoemde som zal in twee gelijke tranches van 564,6 miljoen frank worden gestort in de loop van de jaren 1985 en 1986; bijgevolg is het op de begroting 1985 uit te trekken bedrag gelijk aan 565 miljoen frank.

ART. 83.13. — *Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij* (zie ook het artikel 9 in de wettekst) (pro memorie).

Le montant total à verser par la Belgique dans le cadre de l'augmentation sélective du capital de la Banque représente : 1 945 actions $\times$ 120 635 dollars $\times$ 8,75 p.c. = 20 530 569,06 dollars ou 1 129 181 298,43 francs au cours de 1 US dollar = 55 francs belges.

Cette dernière somme sera versée en deux tranches égales de 564,6 millions de francs au cours des années 1985 et 1986; dès lors le montant à prévoir au budget de 1985 est de 565 millions de francs.

ART. 83.13. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale* (voir également l'article 9 du texte de la loi) (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

— Wet van 24 maart 1978, betreffende de verhoging van de deelnemingen van België in het Internationaal Muntfonds, de Wereldbank en de Internationale Financieringsmaatschappij.

Verantwoordingsnota :

Met de storting gedaan in 1982 is de verhoging van de Belgische deelname in de Internationale Financieringsmaatschappij volledig betaald. Voor 1985 dient dus geen uitgave te worden voorzien.

ART. 83.14. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank* (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

Disposition légale :

— Loi du 24 mars 1978 relative à l'augmentation des participations de la Belgique au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale et à la Société financière internationale.

Note justificative :

L'augmentation de la participation belge à la Société financière internationale a été totalement payée avec le versement effectué en 1982. Aucune dépense n'est donc à prévoir en 1985.

ART. 83.14. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de développement* (voir également l'article 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	53,0	53,0	52,9	52,9	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 18 september 1981 betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende de toetreding van niet-regionale landen tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank werden in mei 1979 beëindigd door de aanneming van drie resoluties die de toetredingsmodaliteiten bevatten.

De wet van 18 september 1981 heeft de toetreding van België tot de Afrikaanse Bank met een inschrijving op het kapitaal van 28 720 000 rekenenheden of 34 646 372 dollar goedgekeurd. Op basis van een koers van 1 dollar = 30,5225 frank en gelet op een te storten aandeel vertegenwoordigend 1/4 van de inschrijving, bedraagt het totaal te storten bedrag 264,4 miljoen Belgische frank; deze som dient in vijf gelijke jaarlijkse tranches van $\pm$ 53 miljoen frank betaald vanaf de toetreding. Deze is op 15 maart 1983 effectief geworden. Het voor 1985 voorziene bedrag vertegenwoordigt de som nodig om het hoofd te bieden aan de derde jaarlijkse tranche, die in 1985 verschuldigd is.

Disposition légale :

Loi du 18 septembre 1981 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine de développement.

Note justificative :

Les négociations relatives à l'adhésion de pays non régionaux à la Banque africaine de développement se sont clôturées en mai 1979 par l'adoption de trois résolutions contenant les modalités d'adhésion.

La loi du 18 septembre 1981 a approuvé l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine avec une souscription au capital de 28 720 000 unités de compte ou 34 646 372 dollars. Au cours d'un dollar = 30,5225 francs et, compte tenu d'une part à payer représentant 1/4 de la souscription, le montant total à payer est de 264,4 millions de francs belges; cette somme doit être versée en cinq tranches annuelles égales de $\pm$ 53 millions de francs, à partir de l'adhésion. Celle-ci est devenue effective le 15 mars 1983; le montant, prévu au budget de 1985, représente la somme nécessaire pour faire face au paiement de la troisième tranche annuelle due en 1985.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN
VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—165 925	64 231 (1)	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
370 Toegewezen fiscale ontvangsten . .	—	—	—	370 Recettes fiscales affectées.
<i>Bijzondere :</i>				<i>Particulières :</i>
382 Niet-patrimoniale : bijdragen verschuldigd voor investeringskredieten met Staatswaarborg (wet van 14 februari 1961)	100 000	100 000	105 819	382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits d'investissement avec garantie de l'Etat (loi du 14 février 1961).
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.06, sectie 31, titel II, van de begroting)	2 620 000	3 071 000	2 808 000	660 Transferts du pouvoir central (art. 61.06, section 31, titre II, du budget).
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Terugbetalingen door de debiteuren	250 000	250 000	233 607	— Remboursements par les débiteurs.
— Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpacht-recht, enz.)	30 000	30 000	—	— Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	3 000 000	3 285 075	3 211 657	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
512 Patrimoniale : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren . .	2 950 000	3 235 075	3 345 282	512 Patrimoniales : substitution aux débiteurs défaillants.
123 Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met Staatswaarborg toegekende kredieten in het kader van de wetten op de economische expansie, kosten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen. Beheerskosten : notariskosten, expertisekosten, enz.	50 000	50 000	32 300	123 Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec garantie d'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique, frais accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions. Frais relatifs à la gestion : frais de notaire, d'expertises, etc.
Totaal van de uitgaven . . .	3 000 000	3 285 075	3 377 582	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—165 925 (2)	950 Solde à nouveau.

(1) en (2) : zie « Opmerkingen » in fine.

(1) et (2) : voir « Observations » in fine.

Sedert 1978 wordt dit fonds gestijfd door kapitaaloverdrachten van de Centrale Overheid (voorheen door toegewezen fiscale ontvangsten), door de terugbetaling van in gebreke gebleven ontleners en door de stortingen van de bijdragen, die voorafgenomen worden op het gedeelte der kredieten waarvoor Staatswaarborg werd toegestaan in het raam van de wet van 14 februari 1961 tot economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en, vanaf 1982, door het bedrag van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en de inkomens van deze goederen.

De uitgaven ten laste van dit fonds zijn de volgende :

1. uitgaven bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan verrichtingen doorgevoerd bij toepassing van onderstaande wetten, of om de erkende organismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hem ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers;

2. uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping wanneer deze goederen als waarborg worden gegeven voor kredieten met Staatswaarborg : aankooprij, kosten, interesten, bijkomstigheden, enz.

Het betreft de volgende wetten :

— wet van 7 augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen;

— wet van 31 mei 1955 waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— wet van 10 juli 1957, waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven;

— wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben;

— wet van 30 december 1970, betreffende de economische expansie;

— wet van 18 mei 1973 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 9 mei 1968 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van haar aanhangsel van 24 maart 1969 inzake de toekenning van kredieten aan ondernemingen die in moeilijkheden verkeren;

— wet van 2 april 1976 tot verruiming van kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.

Opmerkingen :

1) Bij het opstellen van de begrotingsvoorstellen voor 1983, bedroeg het beschikbare saldo op 1 januari 1983, 222 miljoen. Tijdens het jaar 1983 is gebleken dat sinds 1981 verscheidene vergissingen werden begaan bij de budgettaire aanrekening der ontvangsten.

Die vergissingen zijn te wijten aan de moeilijkheden in verband met de gewestvorming en aan de verkeerde aanrekening van de gewestelijke ontvangsten. In 1983 werden de nodige verbeteringen gedaan en de

Depuis 1978, ce fonds est alimenté par des transferts de capitaux du Pouvoir Central (antérieurement par des recettes fiscales affectées), par les sommes remboursées par les emprunteurs défaillants et par les versements de la contribution prélevée sur la partie des crédits assortis de la garantie de l'Etat, prévue par la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ainsi que, depuis 1982, par le montant des revenus d'immeubles acquis par l'Etat et les revenus de ces immeubles.

Les dépenses à charge de ce fonds sont les suivantes :

1. dépenses destinées à permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des opérations réalisées en application des lois citées ci-dessous, ou de dédommager les organismes agréés des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédits défaillants;

2. dépenses relatives à l'acquisition de biens en vente publique ou de gré à gré lorsque ces biens garantissent des crédits assortis de la garantie d'Etat : prix d'achat, frais, intérêts, accessoires, etc.

Il s'agit des lois suivantes :

— loi du 7 août 1953 concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales ;

— loi du 31 mai 1955, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— loi du 10 juillet 1957, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents;

— loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique;

— loi du 18 mai 1973, portant approbation de la convention du 9 mai 1968 entre l'Etat et la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et de son avenant du 24 mars 1969, relatifs à l'octroi de crédits aux entreprises en difficulté;

— loi du 2 avril 1976 élargissant des facilités d'accès au crédit en faveur des petits commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires.

Observations :

1) Lors de l'élaboration des propositions budgétaires pour 1983, le solde disponible au 1^{er} janvier 1983 s'élevait à 222 millions. Au cours de l'année 1983, il est apparu que différentes erreurs s'étaient glissées dans les imputations budgétaires des recettes et ce, à partir de 1981.

Ces erreurs sont liées aux difficultés dues à la régionalisation et à l'imputation erronée de recettes régionales. Les corrections nécessaires ont été faites en 1983 et les transferts demandés pour les

overdrachten gevraagd voor de bedoelde jaren. Daarom bedraagt het saldo van het artikel 60.01.A, 64 miljoen op 1 januari 1983 (naarmate al de bij de Thesaurie gevraagde overdrachten zijn of zullen worden uitgevoerd).

2. De Dienst van het Openbaar Krediet heeft slechts ordonnanceringen aangevraagd in verhouding tot de middelen beschikbaar op het artikel 60.01.A en overschreed dus niet de budgettaire middelen. Uit de onder verwijzing 1) gevoerde redenering is nadien gebleken, dat na die wijzigingen het jaar 1983 wordt afgesloten met een negatief saldo van $\pm$ 166 miljoen frank.

Het is evenwel mogelijk, dat de verbeteringen in de boekhouding, die nog in 1983 dienen te geschieden, dit negatief saldo in een positief saldo veranderen.

ART. 60.02.A. — *Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredetredienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967).*

années concernées. C'est la raison pour laquelle le solde de l'article 60.01.A au 1^{er} janvier 1983 s'élève à 64 millions (dans la mesure où tous les transferts demandés à la Trésorerie sont ou seront effectués).

2. Bien que le Service du Crédit public n'ait demandé des ordonnancements qu'à concurrence des moyens disponibles à l'article 60.01.A et n'a donc pas dépassé les moyens budgétaires, il est apparu ex-post, suite au raisonnement développé au renvoi 1) qu'à la suite de ces rectifications, le solde fin année 1983 devient négatif de $\pm$ 166 millions de francs.

Toutefois, il se pourrait que les corrections comptables restant à apporter à l'année 1983 transforment ce solde négatif en un solde positif.

ART. 60.02.A. — *Fonds de réserve spécial pour les sinistres déconlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	3 635 997	3 381 542	3 253 935	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
660 Bijzondere, van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 61.05, sectie 31, titel II, van de begroting 1985)	600 000	454 455	231 960	660 Particulières, d'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 61.05, section 31, titre II, du budget 1985).
Totaal saldo en ontvangsten	4 235 997	3 835 997	3 485 895	Totaux solde et recettes.
Uitgaven (1) :				Dépenses (1) :
512 Patrimoniale : vermogensoverdrachten aan de bedrijven	250 000	200 000	104 353	512 Patrimoniales : transferts de capitaux aux entreprises.
Totaal van de uitgaven	250 000	200 000	104 353	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	3 985 997	3 635 997	3 381 542	950 Solde à nouveau.

(1) De uitgaven te dragen door het Bijzonder Reservefonds hebben betrekking op schadegevallen die zich kunnen voordoen met betrekking tot door de NDD rechtstreeks voor rekening van de Staat gewaarborgde zaken.

Op grond van de op het ogenblik in onderzoek zijnde aanvragen voor waarborgen, mag men begin 1985, voor nieuwe verbintenissen in 1984 op te nemen voor rekening van de Staat, een transfer van 600 miljoen frank voorzien (hetzij 1/40 van deze verbintenissen).

Als patrimoniale uitgave dient, zoals in 1984, een bedrag voorzien te worden uit hoofde van de consolidaties van de buitenlandse schulden van sommige landen (terugvorderbare uitgave).

ART. 60.04.C. — *Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953).*

(1) Les dépenses à supporter par le fonds de réserve spécial se rapportent à des sinistres qui peuvent se présenter pour les affaires garanties par l'OND, directement pour le compte de l'Etat.

Sur base des demandes de garanties actuellement en cours d'examen, on peut prévoir début 1985, pour des engagements nouveaux, à prendre pour le compte de l'Etat durant l'année 1984, un transfert de recettes de 600 millions de francs (soit 1/40 de ces engagements).

Comme dépense patrimoniale, il y a lieu de prévoir comme en 1984 un montant au titre des consolidations des dettes extérieures de certains pays (dépense récupérable).

ART. 60.04.C. — *Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
123 Bijzondere, van budgettaire oorsprong : overdracht van de centrale overheid (art. 12.05, sectie 31, titel I, van de begroting)	139 322	134 344	126 600	123 Particulières, d'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 12.05, section 31, titre I, du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	139 322	134 344	126 600	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
123 Aankoop van uniformkledij . . .	139 322	134 344	126 600	123 Achat de vêtements d'uniforme.
Totaal van de uitgaven . . .	139 322	134 344	126 600	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo . . .	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het gewijzigd ministerieel besluit van 8 augustus 1953 geniet het douanepersoneel een jaarlijkse kledijvergoeding van 6 548 frank.

Gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor het jaar 1985 bedraagt dit 17 979 frank.

Deze vergoeding die per jaar en na vervallen termijn verschuldigd is, wordt niet gestort in handen van de belanghebbenden, maar wordt ter beschikking gesteld van een per koninklijk besluit van 7 augustus 1953 opgericht kledingsfonds belast met de levering van uniformstukken.

Ingeval het bedrag van het geldvoorschot hoger ligt dan de verleende kledijvergoedingen, wordt het verschil terugbetaald aan de Schatkist. Van die verrichting wordt verantwoording verstrekt aan het Rekenhof.

ART. 60.05.A. — *Fonds voor leningen aan vreemde Staten.*

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel modifié du 8 août 1953, il est accordé au personnel de la douane une indemnité annuelle de 6 548 francs pour le port de l'uniforme.

La liaison à l'indice des prix à la consommation porte l'indemnité à 17 979 francs pour 1985.

L'indemnité due par an et à terme échu n'est pas versée entre les mains des bénéficiaires, mais en application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1953, est mise à la disposition de la masse d'habillement chargée de la fourniture des pièces composant l'uniforme.

Si le montant de l'avance de fonds est plus élevé que les indemnités d'uniforme accordées, la différence est versée dans la caisse de l'Etat. La justification de cette opération est fournie à la Cour des Comptes.

ART. 60.05.A. — *Fonds de prêts à des Etats étrangers.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	2 800 180	3 243 560	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
660 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 83.02, sectie 31, titel II, van de begroting)	2 500 000	2 500 000	5 235 000	660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 83.02, section 31, titre II, du budget).
88 Bijzondere, patrimoniale : terugbetalingen op leningen	304 800	277 750	195 150	88 Particulières, patrimoniales : remboursements sur prêts.
264 Bijzondere, niet-patrimoniale : verschuldigde interesten op leningen . .	81 090	78 870	63 410	264 Particulières, non patrimoniales : intérêts dus sur prêts.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	5 686 070	6 100 180	5 493 560	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
833 Patrimoniale : leningen aan vreemde Staten	3 100 000	3 300 000	2 250 000	833 Patrimoniales : prêts à des Etats étrangers.
Totaal van de uitgaven . . .	3 100 000	3 300 000	2 250 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 586 070	2 800 180	3 243 560	950 Solde à nouveau.

Bij de wet van 10 augustus 1981 is een Fonds voor leningen aan vreemde Staten opgericht. Deze wet werd op 1 maart 1983 in werking gesteld. Het Fonds wordt gestijfd met de budgettaire kredieten voorzien op het begrotingsartikel 83.02 evenals met de financiële dienst van die leningen (van debiteurlanden ontvangen terugbetalingen en interesten). Als uitgaven komen de aan de verschillende begunstigde landen te verstrekken leningen voor.

Een moreel verslag over de activiteiten van het Fonds tijdens het vorig jaar wordt ieder jaar overgelegd aan de Wetgevende Kamers.

ART. 60.06.A. — *Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.*

Par la loi du 10 août 1981 un Fonds des prêts à des Etats étrangers a été constitué. Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1983. Le fonds est alimenté par les crédits budgétaires prévus à l'article 83.02 du budget, ainsi que par le service financier de ces prêts (remboursements et intérêts reçus des pays bénéficiaires). En dépense, figurent les prêts à accorder aux divers pays bénéficiaires.

Un rapport moral est soumis chaque année aux Chambres législatives sur les activités du Fonds de l'année précédente.

ART. 60.06.A. — *Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	1 256	1 922	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere :				Particulières :
382 Niet-patrimoniale : bijdragen verschuldigd voor kredieten met Staatswaarborg	—	—	—	382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits assortis de la garantie de l'Etat.
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.06, sectie 31, titel II, van de begroting 1985)	6 000	4 000	2 000	660 Transferts du pouvoir central (art. 61.06, section 31, titre II, du budget 1985).
Saldo einde 1983	—	3 000	—	Solde fin 1983.
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Terugbetalingen door de debiteuren	500	500	20	— Remboursements par les débiteurs défaillants.
— Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpacht-recht, enz.)	3 000	3 000	—	— Produits de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).
Totaal saldo en ontvangsten	9 500	11 756	3 942	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	5 000	5 000	2 686	— Substitution aux débiteurs défaillants.
— Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met Staatswaarborg toegekende kredieten, kosten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen	4 500	6 756	—	— Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec la garantie de l'Etat, frais, accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions.
Totaal van de uitgaven	9 500	11 756	2 686	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	1 256	950 Solde à nouveau.

— wet van 24 maart 1953 betreffende de toekenning van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen van het herstel der schade, veroorzaakt door de overstromingen van 1 februari 1953;

— wet van 26 juni 1956 nopens het herstel der aan de nijverheids-handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde mei 1956 veroorzaakte schade;

— wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting;

— wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd inzonderheid door de wet van 6 maart 1981;

— wet van 8 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan beneficianten van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oud-strijders, Weggevoerden en Politieke gevangenen;

— wet van 22 maart 1965 houdende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfs-activiteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aange-wend werden;

— loi du 24 mars 1953 relative à l'octroi des crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations du 1^{er} février 1953;

— loi du 26 juin 1956 relative à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de fin mai 1956;

— loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement;

— loi du 2 août 1960, relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée notamment par la loi du 6 mars 1981;

— loi du 8 août 1963, modifiant la loi du 30 juin 1951, relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, de l'Œuvre nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la Guerre et de l'Œuvre nationale des Anciens combattants, Déportés et Prisonniers politiques;

— loi du 22 mars 1965, relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité profession-nelle, ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inon-dations de décembre 1964 et janvier 1965;

— wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt, in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid;

— wet van 2 juli 1971 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huisvestingscode;

— wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten wegens leningen, die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche, en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. — Dit fonds is bestemd om de gedschieters schadeloos te stellen die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.*

— loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef des dommages causés aux biens privés, en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance;

— loi du 2 juillet 1971 confirmant l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du logement;

— loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires, du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche, et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. — Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	533 836	504 736	485 134	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Patrimoniales :				Patrimoniales :
512 Kredietaflossingen door de steenkolenmijnen	5 000	5 000	5 444	512 Remboursements de crédits par les charbonnages.
867 Marshall-kredieten :				867 Crédits Marshall :
— Aflossingen	25 000	25 000	13 220	— Amortissements.
— Interesten	100	100	938	— Intérêts.
Totaal saldo en ontvangsten	563 936	534 836	504 736	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniales : indeplaatsstelling van in gebreke gebleven steenkolenmijnen	1 000	1 000	—	512 Patrimoniales : substitution aux charbonnages défaillants.
Totaal van de uitgaven	1 000	1 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	562 936	533 836	504 736	950 Solde à nouveau.

Dit Fonds zal gestijfd worden :

1. door de annuïteiten (kapitaal en intrest) en bijlagen, terugbetaald door de steenkolenmijnen die leningen op lange termijn hebben bekomen ten laste van kredieten afkomstig van een schijf van 1 205 700 000 frank aan België toegestaan ten titel van gift van de Marshall-hulp;

2. door de sommen die de Staat zal kunnen recupereren op de leningen waarvoor hij zich in de plaats heeft moeten stellen.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden tot dekking van de Staatswaarborg waarvan de kredieten, toegestaan aan de steenkolenmijnen, hebben genoten in het kader van de hieronder vermelde wetten :

— van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenvereniging;

Ce fonds sera alimenté :

1. par les annuités (capital et intérêts) et accessoires remboursés par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à long terme à charge de crédits issus d'une tranche de 1 205 700 000 francs attribuée à la Belgique à titre de don par l'aide Marshall;

2. par les sommes que l'Etat pourra récupérer sur les crédits pour lesquels il se sera substitué.

Ces recettes seront affectées à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages dans le cadre des lois reprises ci-dessous :

— des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;

— van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste tranche);

— van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

— van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenrijverheid;

— van de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

— van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— van het koninklijk besluit nr. 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap.

ART. 63.02.B. — *Fonds bestemd om, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een intrest van 3,5 pct. aan oud-kolonialen uit Afrika. — Het wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

— de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);

— de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

— de la loi du 5 mai 1958, complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;

— de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— de la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— de l'arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967 relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.

ART. 63.02.B. — *Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. — Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	123 349	117 349	111 893	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
867 Bijzondere, patrimoniale :				867 Particulières, patrimoniales :
— Kredietaflossingen in hoofdsom door oud-kolonialen uit Afrika	5 000	5 000	2 801	— Remboursements en principal de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique.
— Teruggewonnen door bemiddeling van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen	2 000	2 000	2 655	— Récupérations effectuées à l'intervention de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.
Totaal saldo en ontvangsten	130 349	124 349	117 349	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
817 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen uit Afrika	1 000	1 000	—	817 Patrimoniales : octrois de crédits aux anciens coloniaux d'Afrique.
Totaal van de uitgaven	1 000	1 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	129 349	123 349	117 349	950 Solde à nouveau.

Dit fonds wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigden van de kredieten, toegestaan door bemiddeling van de NKKB aan de oud-kolonialen van Afrika.

Ce fonds est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés à l'intervention de la CNCP aux anciens coloniaux d'Afrique.

ART. 63.03.B. — *Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging . . . ge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten).

ART. 63.03.B. — *Fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'institution précitée et l'Etat).

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983	<i>Classification économique :</i>	
990 Overgedragen saldo		19 673	18 673	18 263	990 Solde reporté.	
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
880 Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen door oud-kolonialen die emigreerden		1 000	1 000	410	880 Particulières, patrimoniales : remboursements de crédits par les anciens coloniaux qui ont émigré.	
Totalen saldo en ontvangsten . . .		20 673	19 673	18 673	Totaux solde et recettes.	
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
833 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen die emigreerden . . .		—	—	—	833 Patrimoniales : octrois de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.	
Totalen van de uitgaven . . .		—	—	—	Totaux des dépenses.	
950 Nieuw saldo		20 673	19 673	18 673	950 Solde à nouveau.	

Dit Fonds zal gestijfd worden door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigten van de kredieten toegestaan in het raam van de hulp van de Staat aan oud-kolonialen die zich in het buitenland in een zelfstandig beroep wensen te herklasseren. De gestorte bedragen zullen gebruikt worden voor het verlenen van eventuele nieuwe kredieten.

Ce Fonds sera alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés dans le cadre de l'aide apportée par l'Etat aux anciens coloniaux désireux de se reclasser dans une activité d'indépendant à l'étranger. Les sommes versées sont utilisées pour l'octroi de nouveaux crédits éventuels.

ART. 63.04.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerd en of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).*

ART. 63.04.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983	<i>Classification économique :</i>	
990 Overgedragen saldo		1 700	2 200	1 400	990 Solde reporté.	
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
660 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 11.05, sectie 31, titel I, van de begroting) . . .		—	—	—	660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 11.05, section 31, titre I, du budget).	
870 Bijzondere, patrimoniale : terugbetalingen van leningen door het personeel . . .		9 500	9 500	9 800	870 Particulières, patrimoniales : remboursements de prêts par le personnel.	
Totalen saldo en ontvangsten . . .		11 200	11 700	11 200	Totaux solde et recettes.	
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
820 Patrimoniale : toekenning van leningen aan het personeel		10 200	10 000	9 000	820 Patrimoniales : octroi de prêts au personnel.	
Totalen van de uitgaven . . .		10 200	10 000	9 000	Totaux des dépenses.	
950 Nieuw saldo		1 000	1 700	2 200	950 Solde à nouveau.	

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met maandelijksse afhoudingen op de wedden of pensioenen van de personeelsleden door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven.

Ces prêts sont remboursables par prélèvements mensuels sur traitement ou pension par le canal du Service central des dépenses fixes.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteressen, enz. — Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, 2de alinea, art. 31).*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. — Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, 2^e alinéa, art. 31).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten en uitgaven :				
Bijzondere, niet-patrimoniale :				
160 Ijkloon en belasting voor het beproeven van stoom- en persluchttoestellen	100	100	99	160 Taxe de vérification des poids et mesures et taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et à air comprimé.
260 Nalatigheids- of moratoriuminteressen	1 100 000	970 000	1 056 585	260 Intérêts de retard ou moratoires.
366 Verkeersbelasting	850 000	790 000	705 701	366 Taxe de circulation.
369 Belasting op de spelen en de weddenschappen	5 000	5 000	16 127	369 Taxe sur les jeux et paris.
369 Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	4 000	4 000	6 311	369 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
370 Onroerende voorheffing	2 750 000	2 520 000	2 198 347	370 Précompte immobilier.
370 Roerende voorheffing	400 000	810 000	320 162	370 Précompte mobilier.
370 Belasting der niet-verblijfhouders	2 330 000	2 270 000	3 777 087	370 Impôt des non-résidents.
371 Vennootschapsbelasting	25 330 000	24 320 000	25 549 843	371 Impôt des sociétés.
372 Personenbelasting	62 500 000	59 800 000	52 297 978	372 Impôt des personnes physiques.
372 Bedrijfsvoorheffing	1 350 000	1 300 000	1 188 763	372 Précompte professionnel.
372 Inhoudingen van belasting op werkloosheidsuitkeringen	1 000	1 000	—	372 Retenues d'impôts sur les allocations de chômage.
380 Boeten, vervolgings- en gerechtskosten	75 000	75 000	71 475	380 Amendes, frais de poursuites et de justice.
Totaal ontvangsten en uitgaven	96 695 100	92 865 100	87 188 478	Totaux des recettes et dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De hierboven vermelde cijfers stemmen overeen met de vermoedelijke (1985 en 1984) of werkelijke (1983) bedragen van de opnemingen en terugbetalingen, met inbegrip van de terugbetalingen inzake provincie-, gemeente- en agglomeratiebelastingen, opcentiemen en aandelen.

ART. 66.02.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.*

Les chiffres inscrits ci-dessus correspondent aux montants présumés (1985 et 1984) ou effectifs (1983) des prélèvements et remboursements, y compris les remboursements d'impôts, additionnels et parts provinciaux, communaux et d'agglomération.

ART. 66.02.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
361 Invoerrechten	228 000	121 000	150 000	361 Droits d'entrée.
362 Accijnzen en verbruikstaks	35 000	18 000	163 000	362 Droits d'accise et taxe de consommation.
369 Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken . .	1 000	1 000	1 000	369 Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.
361 Aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten	6 800	—	1 000	361 Solde à payer au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes.
362 Terugbetalingen in het kader van Benelux	—	292 000	147 000	362 Remboursements dans le cadre de Benelux.
060 Diverse opbrengsten	600	600	300	060 Produits divers.
Totalen ontvangsten en uitgaven . . .	271 400	432 600	462 300	Totaux des recettes et dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1983 en gedurende de eerste maanden van 1984.

L'évaluation a été faite sur la base du montant des restitutions effectuées en 1983 et pendant les premiers mois de 1984.

ART. 66.03.C. — *Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. — Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.*

ART. 66.03.C. — *Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitution des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôt sur le capital, etc.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen . . .	100 000 000	105 000 000	87 000 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.
36.02 Registratierechten	300 000	320 000	330 000	36.02 Droits d'enregistrement.
36.03 Griffierechten	100	70	70	36.03 Droits de greffe.
36.04 Hypotheekrechten	150	200	70	36.04 Droits d'hypothèques.
36.05 Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	5	5	5	36.05 Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.
37.01 Taks op de verenigingen zonder winstoogmerken	5	5	5	37.01 Taxe sur les associations sans but lucratif.
38.01 Boeten inzake belastingen . . .	25 400	15 400	12 000	38.01 Amendes en matière d'impôts.
38.02 Boeten van veroordelingen in allerhande zaken	1 500	1 000	1 500	38.02 Amendes de condamnation en matières diverses.
57.01 Successierechten	47 040	30 000	47 500	57.01 Droits de succession.
57.02 Belasting op het kapitaal . . .	—	—	—	57.02 Impôt sur le capital.
26.01 Moratoire interesten inzake belastingen	20 000	18 320	8 850	26.01 Intérêts moratoires en matière d'impôts.
Totalen ontvangsten en uitgaven . . .	100 394 200	105 385 000	87 400 000	Totaux des recettes et dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.04.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

ART. 66.04.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	220	220	420	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale : stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut	11 000	11 000	11 000	Particulières, non patrimoniales : versements effectués par les organismes d'intérêt public.
Totaal saldo en ontvangsten	11 220	11 220	11 420	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale : betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen	11 000	11 000	11 200	Non patrimoniales : paiement des rémunérations aux commissaires du Gouvernement.
Totaal van de uitgaven	11 000	11 000	11 200	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	220	220	220	950 Solde à nouveau.

ART. 66.05.B. — Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944 (voor het laatst gewijzigd door de wet van 24 maart 1978).

ART. 66.05.B. — Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944 (modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1978).

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	776 542	776 542	4 518 930	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale : beleggingsopbrengsten	2 000 000	2 500 000	257 612	Particulières, non patrimoniales : produit des placements.
Totaal saldo en ontvangsten	2 776 542	3 276 542	4 776 542	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale	2 000 000	2 500 000	4 000 000	Non patrimoniales.
Totaal van de uitgaven	2 000 000	2 500 000	4 000 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	776 542	776 542	776 542	950 Solde à nouveau.

Overeenkomstig artikel 6 van de besluitwet nr. 5 van 1 mei 1944, voor het laatst gewijzigd door de wet van 24 maart 1978, waarborgt de Staat volgende tegoeden en verplichtingen van de Nationale Bank van België tegen wissel- of andere verliezen :

- tegoeden bij het Internationaal Muntfonds;
- tegoeden verworven in het raam van de akkoorden betreffende de Europese monetaire samenwerking;
- US-dollars in het bezit van de Bank;
- voorschotten aan het Internationaal Muntfonds;
- verbintenissen aangegaan in het raam van de akkoorden betreffende de Europese monetaire samenwerking.

Het aandeel van de Staat in het provenu van de buitenlandse netto produktieve activa van de Nationale Bank wordt aangewend voor het aanleggen van een reservefonds voor wissel- of andere verliezen die uit genoemde Staatswaarborg zouden kunnen volgen.

Rekening houdend met de vermoedelijke evolutie van de rentegevende buitenlandse activa en de te remunereren passiva van de

En vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1978, l'Etat garantit les avoirs et engagements, énumérés ci-après, de la Banque Nationale de Belgique contre les pertes de change et autres :

- avoirs sur le Fonds monétaire international;
- avoirs acquis dans le cadre des accords de coopération monétaire européenne;
- avoir en US dollars de la Banque;
- avances au Fonds monétaire international;
- engagements contractés dans le cadre des accords de coopération monétaire européenne.

La part de l'Etat dans le produit des actifs extérieurs rentables nets de la Banque Nationale est employée à constituer un fonds de réserve pour pertes de change ou autres qui pourraient être l'effet de la garantie de l'Etat déjà citée.

Compte tenu de l'évolution probable des actifs extérieurs rentables et des passifs rémunérés de la Banque Nationale, pour 1985, une recette

Nationale Bank, kan voor 1985 een ontvangst van 500 miljoen frank verwacht worden. Een zelfde bedrag zou getransfereerd worden naar de Rijksmiddelenbegroting.

de 500 millions peut être prévue. Le même montant serait transféré au budget des Voies et Moyens.

ART. 66.07.C. — *Administratie der Douane en Accij. n. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen.*

ART. 66.07.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten en uitgaven :				Recettes et dépenses :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde	90 000	60 000	40 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen	90 000	60 000	40 000	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1983 en gedurende de eerste maanden van 1984.

L'évaluation a été faite sur la base des restitutions effectuées en 1983 et pendant les premiers mois de l'année 1984.

ART. 66.08.C. — *Fonds voor de stimulering van de woningbouw.*

ART. 66.08.C. — *Fonds de stimulation de la construction d'habitations.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	50 000	100 000	1 900 000	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
36.01 Voorafnemings op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde	—	—	—	36.01 Prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen saldo en ontvangsten	50 000	100 000	1 900 000	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen	50 000	50 000	300 000	— Paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.
— Toewijzing aan artikel 36.01 van de Rijksmiddelenbegroting	—	—	1 500 000	— Affectation à l'article 36.01 du budget des Voies et Moyens.
Totalen van de uitgaven	50 000	50 000	1 800 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	50 000	100 000	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de stimulering van de woningbouw is opgericht in toepassing van artikel 2 van de wet van 24 december 1980 met het oog op de betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

Dit Fonds wordt gestijfd door middel van een voorafnemings op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde waarvan het bedrag bij het einde van ieder kalenderkwartaal van de toepassingsperiode, en voor de eerste maal bij het einde van het eerste kwartaal van 1981, werd bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en voor de laatste maal bij het koninklijk besluit van 26 november 1981.

Voor 1983 werd een toewijzing van 1,5 miljard naar artikel 36.01 van de Rijksmiddelenbegroting gedaan.

Le Fonds de stimulation de la construction d'habitations est constitué en application de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 en vue du paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.

Ce Fonds a été alimenté au moyen d'un prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée dont le montant a été déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, à la fin de chaque trimestre de la période d'application, pour la première fois à la fin du premier trimestre 1981 et pour la dernière fois par arrêté royal du 26 novembre 1981.

En 1983, un transfert de 1,5 milliard à l'article 36.01 du budget des Voies et Moyens a été réalisé.

Het te reporteren saldo zal tot een minimum beperkt worden voor een of ander twistpunt.

Le solde à nouveau sera limité à un minimum pour l'un ou l'autre cas litigieux.

ART. 66.09.B. — *Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

ART. 66.09.B. — *Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
22 Stortingen uitgevoerd door de Nationale Bank	793 528	746 782	1 024 588	22 Versements effectués par la Banque nationale.
Totaal saldo en ontvangsten	793 528	746 782	1 024 588	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
22 Betalingen aan het Groothertogdom Luxemburg	793 528	746 782	1 024 588	22 Paiement au Grand-Duché de Luxembourg.
Totaal van de uitgaven	793 528	746 782	1 024 588	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de bevolking van beide landen (artikel 3 van het uitvoeringsprotocol van 21 mei 1965), te weten ongeveer 1/29 van de ontvangsten voorzien vanwege de Nationale Bank van België :

— het aandeel van de Staat in het provenu van de disconto- en voorschotverrichtingen over het boekjaar 1984 van de Bank : 23 220 miljoen frank;

— het 1/5 de surplus in de verdeling van de nettowinst over het boekjaar 1984 van de Bank : 158 miljoen frank, waarvan af te trekken het geraamde bedrag van de tijdens het jaar 1984 aan de loketten van de Bank voor rekening van de Staat terug te betalen uit de omloop genomen bankbiljetten : 50 miljoen frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom toekomt wordt door de Nationale Bank gestort in de Schatkist samen met het deel van de Belgische Staat. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening gebeurt de storting aan het Groothertogdom Luxemburg.

ART. 66.10.B. — *Exportfinancieringsfonds (pro memorie).*

En vertu du Protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque Nationale. Ce partage s'effectue suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays (article 3 du Protocole d'exécution du 21 mai 1965), soit environ 1/29 des recettes prévues de la part de la Banque Nationale de Belgique :

— la part de l'Etat dans le produit des opérations d'escompte et d'avances pour l'exercice 1984 de la Banque : 23 220 millions de francs;

— le cinquième du surplus dans la répartition du bénéfice net pour l'exercice 1984 de la Banque : 158 millions de francs, dont à déduire le montant prévu des billets de banque retirés de la circulation et à rembourser en 1984 aux guichets de la Banque pour compte de l'Etat : 50 millions de francs.

La part revenant au Grand-Duché est versée par la Banque Nationale au Trésor en même temps que la part de l'Etat belge pour être ensuite, après établissement et vérification du décompte, versée au Grand-Duché de Luxembourg.

ART. 66.10.B. — *Fonds pour le financement des exportations (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	232 600	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
377 Bijzondere, niet-patrimoniale	—	—	222 600	377 Particulières, non patrimoniales.
Totaal saldo en ontvangsten	—	—	455 200	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
312 Niet-patrimoniale	—	—	455 200	312 Non patrimoniales.
Totalen van de uitgaven	—	—	455 200	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Bij de koninklijke besluiten nrs. 19 en 91 van 18 maart en 23 augustus 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortvloeiend uit de loonmatiging in de kredietsector in 1982 is een Exportfinancieringsfonds opgericht. De stortingen met betrekking tot deze loonmatiging werden gedaan in 1982 en in het begin van 1983.

Deze stortingen werden bestemd als volgt : 1,3 miljard frank voor de rentevergoedingen voor de export (Copromex) en 58,5 miljoen frank (loonmatiging van het Gemeentekrediet) voor het « Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken », ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

ART. 66.11.B. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

Par les arrêtés royaux n° 19 et n° 91 des 18 mars et 23 août 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit en 1982, a été constitué un Fonds pour le financement des exportations. Les versements relatifs à cette modération salariale ont été reçus en 1982 et au début de 1983.

Ils ont été affectés de la façon suivante : 1,3 milliard de francs pour les bonifications d'intérêt à l'exportation (Copromex) et 58,5 millions de francs (modération salariale du Crédit Communal) au « Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques communales », ouvert au budget du Ministère de l'Intérieur.

ART. 66.11.B. — *Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Openingsbelasting	240 000	235 300	195 000	369 Taxe d'ouverture.
Totalen saldo en ontvangsten	240 000	235 300	195 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Ristorno's aan de Gewesten	240 000	235 300	195 000	369 Ristournes aux Régions.
Totalen van de uitgaven	240 000	235 300	195 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.12.B. — *Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

ART. 66.12.B. — *Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Belasting op de spelen en de weddenschappen	2 056 800	2 035 000	1 696 000	369 Taxe sur les jeux et paris.
369 Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	756 900	777 500	591 000	369 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
370 Onroerende voorheffing	1 583 000	1 547 200	525 700	370 Précompte immobilier.
Totalen ontvangsten en uitgaven	4 396 700	4 359 700	2 812 700	Totaux des recettes et dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.13.B. — PTT. — *Ristorno's aan de gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

ART. 66.13.B. — PTT. — *Ristournes aux communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
380 Kijk- en luistergeld	5 959 700	5 485 100	3 711 400	380 Redevances radio et télévision.
Totaal saldo en ontvangsten	5 959 700	5 485 100	3 711 400	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Bijzondere niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
380 Ristorno's aan de Gemeenschappen	5 959 700	5 485 100	3 711 400	380 Ristournes aux Communautés.
Totaal van de uitgaven	5 959 700	5 485 100	3 711 400	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.14.B. — *Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de registratierechten op de overdrachten van onroerende goederen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

ART. 66.14.B. — *Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. — Ristournes aux régions d'une partie ou de la totalité des droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immobiliers (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Registratierechten	1 374 400	545 500	—	369 Droits d'enregistrement.
Totaal saldo en ontvangsten	1 374 400	545 500	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Ristorno's aan de Gewesten	1 374 400	545 500	—	369 Ristournes aux Régions.
Totaal van de uitgaven	1 374 400	545 500	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.15.B. — *Opbrengsten van de successierechten. — Vlaams Gewest.*

ART. 66.15.B. — *Produit des droits de succession. — Région flamande.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
369 Ontvangsten van de successierechten in het Vlaamse Gewest	5 990 000	5 800 000	5 493 000	369 Transfert à la Région flamande en mande.
Totaal saldo en ontvangsten	5 990 000	5 800 000	5 493 000	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
369 Overdracht aan het Vlaamse Gewest krachtens artikel 6 van de wet van 5 maart 1984	5 990 000	5 800 000	5 493 000	369 Transfert à la Région flamande en vertu de l'article 6 de la loi du 5 mars 1984.
Totaal van de uitgaven	5 990 000	5 800 000	5 493 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.16.B. — *Opbrengsten van de successierechten. — Waals Gewest.*ART. 66.16.B. — *Produit des droits de succession. — Région wallonne.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>			<i>Recettes :</i>
369 Ontvangsten van de successierechten in het Waalse Gewest	3 830 000	3 700 000	369 Droits de succession en Région wallonne.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	3 830 000	3 700 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>			<i>Dépenses :</i>
369 Overdracht aan het Waalse Gewest krachtens artikel 6 van de wet van 5 maart 1984	3 830 000	3 700 000	369 Transfert à la Région wallonne en vertu de l'article 6 de la loi du 5 mars 1984.
Totaal van de uitgaven . . .	3 830 000	3 700 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 67.01.B. — *Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941).*ART. 67.01.B. — *Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	
990 Overgedragen saldo	28	46	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>			<i>Recettes :</i>
Bijzondere, patrimoniale :			Particulières, patrimoniales :
28 Interesten — terugbetaalde kapitalen	400	367	28 Intérêts — capitaux remboursés.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	428	413	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>			<i>Dépenses :</i>
333 Patrimoniale :			333 Patrimoniales :
— Belegging van de beschikbare fondsen	400	385	— Placement des fonds disponibles.
— Uitbetaling van de prijs	—	—	— Paiement du prix.
Totaal van de uitgaven . . .	400	385	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	28	28	950 Solde à nouveau.

De ontvangst komt voort van de door de gelegateerde kapitalen opgebrachte inkomsten en de tegenwaarde van de terugbetaalde kapitalen (obligaties). De uitgave vertegenwoordigt de belegging van de beschikbare fondsen.

La recette est constituée des revenus des capitaux légués et de la contrevaletur des capitaux (obligations) remboursés. La dépense représente le placement des fonds disponibles.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.B. — *Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUJETS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.B. — *Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	500 649	557 916	416 673	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
— Intersten op plaatsingen en titels . .	1 250 000	1 245 000	1 290 222	— Intérêts sur placement en titres.
— Verscheidene	500	500	97	— Divers.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Uitgifte van biljetten en muntstukken .	—	—	125 525	— Emissions de billets et de pièces de monnaie.
— Opbrengst van de verkoop en de terugbetaling van titels in portefeuille . .	400 000	400 000	583 998	— Produits des ventes et des remboursements de titres en portefeuille.
— Terugbetaling door de Rekenplichtige van de Munt	—	—	7 500	— Remboursement par le Comptable de la Monnaie.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	2 151 149	2 203 416	2 424 015	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
— Wedden en vergoedingen van het personeel van de Munt	59 500	56 600	49 716	— Traitements et indemnités du personnel de la Monnaie.
— Kosten van onderhoud en van circulatie van de biljetten	35 000	67 000	28 695	— Frais d'entretien de la circulation des billets.
— Fabricatiekosten van de munten . .	12 000	10 000	33 921	— Dépenses de fabrication des monnaies.
— Aankoop van materieel	5 000	5 000	4 351	— Achat de matériel.
— Storting aan de Schatkist van het excédent der inkomsten op de lasten . .	1 100 000	1 179 167	871 189	— Versement au Trésor de l'excédent des revenus sur les charges.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Aankoop van monetaire metalen . .	5 000	5 000	3 693	— Achat de métaux monétaires.
— Terugbetaling van biljetten en muntstukken	50 000	25 000	48 034	— Remboursement de billets et de pièces de monnaie.
— Aankoop van titels voor de portefeuille	350 000	350 000	815 000	— Achat de titres pour le portefeuille.
— Provisies aan de Rekenplichtige van de Munt	5 000	5 000	11 500	— Provisions au Comptable de la Monnaie.
Totaal van de uitgaven . . .	1 621 500	1 702 767	1 866 099	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	529 649	500 649	557 916	950 Solde à nouveau.

(Het Muntfonds wordt gemachtigd voor rekening van de Koninklijke Munt van België de nodige sommen, voor de uitvoering van andere werken dan de nationale aanmuntingen, tijdelijk voor te schieten.)

Het Fonds wordt gestijfd door de opbrengst van de door de Staat in omloop gebrachte deelmunten (biljetten van 50 frank en metalen munten van 500 frank en minder).

ART. 70.02.C. — Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).

(Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.)

Le Fonds est alimenté par le produit de l'émission des monnaies divisionnaires mises en circulation par l'Etat (billets de 50 francs et pièces métalliques de 500 francs et au-dessous).

ART. 70.02.C. — Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964).

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	100 000	100 000	100 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
— Opbrengst van de verkoop van biljetten en van de bijkomende premie van de verdeling van de biljetten en Lotto, Toto-inzetten	20 455 000	20 451 000	19 492 183	— Produit de la vente des billets et de la surprime sur la division des billets et Lotto, Toto.
— Intersten op beleggingen en op bijpremie	70 000	70 000	70 934	— Intérêts sur placements et sur surprime.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
— Opbrengst van verhuring van lokalen .	9 000	9 000	13 762	— Produits des locations de locaux.
— Verschillende ontvangsten	3 0	3 000	3 081	— Recettes diverses.
Totaal saldo en ontvangsten	20 637 000	20 633 000	19 679 960	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Uitrustingskosten (kantoormachines, materieel en meubilair)	120 100	106 180	15 384	— Frais d'équipement (machines de bureau, matériel et mobilier).
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
— Lonen en sociale lasten van het personeel	328 051	316 927	259 768	— Salaires et charges sociales du personnel.
— Directe toelagen	39 363	38 328	34 393	— Allocations directes.
— Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	49 000	47 275	39 622	— Contributions patronales aux assurances sociales.
— Sociale dienst en mess	12 160	12 160	10 048	— Service social et mess.
— Aanvullende pensioenen	5 768	5 435	14 116	— Pensions complémentaires.
— Algemene werkingskosten met inbegrip van de commissielonen en vergoedingen voor verkoop	3 447 436	3 499 932	3 075 863	— Dépenses générales de fonctionnement, y compris les commissions et indemnités de vente.
— Betaling der loten	10 539 300	10 531 695	10 015 060	— Paiements des lots.
— Toelagen aan Belgische werken in het algemeen (opbrengst van de bijpremie)	235 000	244 000	238 553	— Subventions à des œuvres belges en général (produit de la surprime).
— Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Staatsloterijen te Genève en aan de Intertoto	85	75	72	— Cotisation à l'Association internationale des Loteries d'Etat à Genève et Intertoto.
— Storting aan de Schatkist in uitvoering van het artikel 76 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981	—	—	10 362	— Versement au Trésor en exécution de l'article 76 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981.
— Saldo van de winsten te verdelen overeenkomstig de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976	5 760 737	5 730 993	5 866 719	— Solde des bénéfices à répartir conformément aux lois des 6 juillet 1964 et 12 juillet 1976.
Totaal van de uitgaven	20 537 000	20 533 000	19 579 960	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100 000	100 000	100 000	950 Solde à nouveau.

ART. 70.03.C. — *Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955, ministerieel besluit van 11 februari 1955).*

ART. 70.03.C. — *Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	17 000	17 000	21 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale : verkoop van tickets voor maaltijden, warme en koude dranken en diverse baten	185 000	180 000	164 000	Particulières, non patrimoniales : vente de tickets de repas, de boissons chaudes et froides et profits divers.
Totaal saldo en ontvangsten	202 000	197 000	185 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale : verstrekking van maaltijden, van warme en koude dranken	185 000	180 000	168 000	Non patrimoniales : distribution de repas, de boissons chaudes et froides.
Totaal van de uitgaven	185 000	180 000	168 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	17 000	17 000	17 000	950 Solde à nouveau.

SECTIE III

ANDERE SPECIALE FONDSSEN

ART. 76.01.C. — *Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie van de stichting der « Sepulchrines » te Wezet.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	20	20	20
Totaal saldo en ontvangsten . . .	20	20	20
<i>Uitgaven :</i>			
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	20	20	20
Totaal van de uitgaven . . .	20	20	20
950 Nieuw saldo	—	—	—

Voorziene ontvangsten voor het jaar 1985 : 20 000 frank zoals voor 1984.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der goederen, renten, rechten en vorderingen die afhangen van de stichting « Sepulchrines » te Wezet.

Deze som is bestemd tot het onderhoud van de Rijksmiddelbare school voor jongens te Wezet.

ART. 76.02.C. — *Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.*

SECTION III

AUTRES FONDS SPECIAUX

ART. 76.01.C. — *Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.*

Classification économique :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
160 Recettes particulières, non patrimoniales.	20	20	20
Totaux solde et recettes.	20	20	20
<i>Dépenses :</i>			
122 Dépenses non patrimoniales : entretien de bâtiments.	20	20	20
Totaux des dépenses.	20	20	20
950 Solde à nouveau.	—	—	—

Recettes prévues pour l'année 1985 : 20 000 francs, comme pour l'année 1984.

Ce montant représente le produit de la gestion des biens, rentes, droits et actions dépendant de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Cette somme est destinée à l'entretien de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.

ART. 76.02.C. — *Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	116 046	113 246	127 493
<i>Ontvangsten :</i>			
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	2 700	3 000	2 758
Totaal saldo en ontvangsten . . .	118 746	116 246	130 251
<i>Uitgaven :</i>			
122 Niet-patrimoniale	200	200	17 005
Totaal van de uitgaven . . .	200	200	17 005
950 Nieuw saldo	118 546	116 046	113 246

Het bedrag der voorziene ontvangsten (2 700 000 frank) vertegenwoordigt :

1. een voorafname van 1 800 000 frank op de opbrengst van de sekwesters, die bestemd is om de algemene onkosten en het tekort van de deficitaire sekwestraties te dekken;

2. 900 000 frank aan interesten komende van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Le montant des recettes prévues (2 700 000 francs) représente :

1. un prélèvement de 1 800 000 francs sur le produit des séquestres, destiné à couvrir les frais généraux et le déficit des séquestrations déficitaires;

2. 900 000 francs d'intérêts provenant de la Caisse Autonome des dommages de guerre.

ART. 76.03.C. — *Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.*

ART. 76.03.C. — *Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1982	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	13 722	11 722	22 504	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	136 000	134 500	127 903	160 Recettes particulières, non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	149 722	146 222	150 407	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	55 000	60 000	48 626	122 Dépenses non patrimoniales : entretien des bâtiments.
Patrimoniale uitgaven :				Dépenses patrimoniales :
— Annuïteit domein « Les Bruyères »	23 000	22 500	22 059	— Annuité domaine « Les Bruyères ».
— Toewijzing aan artikel 28.01 van de Rijksmiddelenbegroting (« Retributies voor het gebruik van domeingoederen ». — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen).				— Affectation à l'article 28.01 du budget des Voies et Moyens (« Redevances pour l'occupation de biens domaniaux ». — Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines).
— Lopende niet-fiscale ontvangsten	60 000	50 000	68 000	— Recettes courantes non fiscales.
Totalen van de uitgaven	138 000	132 500	138 685	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	11 722	13 722	11 722	950 Solde à nouveau.

Voorziene ontvangsten van het jaar 1985 : 136 000 000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der woningen van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.

Recettes prévues pour l'année 1985 : 136 000 000 de francs.

Ce montant représente le produit de la gestion des logements du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.

BIJLAGE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Hoofdbestuur — Administration centrale				Administratie der Directe Belastingen — Administration des Contributions directes			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	

I. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS

Niveau 1. — Niveau 1 :

— Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	140	140	—	93,3	—	—	—	—
— Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	737	655	8	305,3	2 062	1 683	—	753,2

Niveau 2. — Niveau 2 1 148 1 274 16 324,5 6 989 7 094 118 1 794,1

Niveau 3. — Niveau 3 771 738 24 137,5 3 019 2 844 113 621,0

Niveau 4. — Niveau 4 668 608 19 111,6 1 215 1 019 13 175,5

Totaal. — Total 3 464 3 415 67 972,2 13 285 12 640 244 3 343,8

II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES

Niveau 1. — Niveau 1 :

— Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
— Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	9	6	—	2,3	—	—	—	—

Niveau 2. — Niveau 2 16 3 — 1,1 — — — —

Niveau 3. — Niveau 3 2 — — — — — — —

Niveau 4. — Niveau 4 — — — — — — — —

Totaal. — Total 27 9 — 3,4 — — — —

III. TER BESCHIKKING — DISPONIBILITE

Niveau 1. — Niveau 1 :

— Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
— Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	4	—	1,2

Niveau 2. — Niveau 2 — 3 — 0,9 — 23 — 4,0

Niveau 3. — Niveau 3 — 3 — 0,3 — 25 — 3,5

Niveau 4. — Niveau 4 — 12 — 2,1 — 8 — 1,1

Totaal. — Total — 18 — 3,3 — 60 — 9,8

IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE

Niveau 4. — Niveau 4 — — 1 056 116,7 — — 849 82,3

ANNEXE

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Administratie van het Kadaster — Administration du Cadastre				Administratie der Douane en Accijnzen — Administration des Douanes et Accises				Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen — Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines				Totalen — Totaux			
Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
	Vast personeel — Ag. définitifs	Tijds. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijds. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijds. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijds. personeel — Ag. temporaires	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140	140	—	93,3
386	299	—	138,8	509	359	—	165,2	1 780	1 177	—	525,2	5 474	4 173	8	1 887,7
1 299	1 381	4	373,1	1 942	2 078	—	537,9	3 408	3 822	43	920,8	14 786	15 649	181	3 950,4
639	581	9	117,9	5 132	4 799	112	1 041,8	913	883	6	201,2	10 474	9 845	264	2 119,4
196	198	1	34,3	257	121	4	23,3	728	601	8	109,1	3 064	2 547	45	453,8
2 520	2 459	14	664,1	7 840	7 357	116	1 768,2	6 829	6 483	57	1 756,3	33 938	32 354	498	8 504,6
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	36	1	15,8	70	42	1	18,1
—	—	—	—	—	—	—	—	58	77	10	20,1	74	80	10	21,2
—	—	—	—	—	—	—	—	31	28	—	5,0	33	28	—	5,0
—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	—	2,0	13	13	—	2,0
—	—	—	—	—	—	—	—	165	154	11	42,9	192	163	11	46,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	0,4	—	5	—	1,6
—	1	—	0,3	—	3	—	0,5	—	27	—	5,7	—	57	—	11,4
—	1	—	0,1	—	22	—	3,7	—	6	—	1,1	—	57	—	8,7
—	1	—	0,1	—	—	—	—	—	1	—	0,2	—	22	—	3,5
—	3	—	0,5	—	25	—	4,2	—	35	—	7,4	—	141	—	25,2
—	—	289	41,3	—	—	232	18,3	—	—	651	55,3	—	—	3 077	313,9

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1984-1985****Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1985****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
	—
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	34

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985****Budget du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1985****ANNEXES****INDEX**

	Pages
	—
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	34

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten Credits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten Credits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	59,9	—	—	59,0 (59,1)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		62,0	—	—	61,0 (61,1)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	2,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	18,4	—	—	21,1 (21,1)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		20,4	—	—	22,0 (22,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I . . .		82,4	—	—	83,0 (83,1)	—	—

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister en Minister van Fi-
nanciën en Buitenlandse Handel

82,4 — — 83,0
(83,1)

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-geplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringskredieten op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (realisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés 1982</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

 DEPENSES DES CABINETS
 DU VICE-PREMIER MINISTRE
 ET MINISTRE DES FINANCES
 ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

 (Dépenses courantes
 pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

 Traitement et frais de représentation du Vice- 11.01
 Premier Ministre et Ministre des Finances et
 du Commerce extérieur.

1,9 — 1,9 — — 1,9 — —

 Traitements et indemnités du personnel des Cabi- 11.02
 nets.

41,7 — 31,6 — 2,4 22,8 — 1,2

43,6 — 33,5 — 2,4 24,7 — 1,2

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

0,6 — 0,2 — 0,2 0,9 — 0,1 Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

— — — — 0,2 0,2 — — Frais de premier établissement des Cabinets . . . 12.07

18,6 — 14,8 — 4,7 12,7 — 1,9 Frais de fonctionnement des Cabinets 12.19

19,2 — 15,0 — 5,1 13,8 — 2,0

Totaux pour le § 2.

62,8 — 48,5 — 7,5 38,5 — 3,2

Totaux pour le chapitre I.

62,8 — 48,5 — 7,5 38,5 — 3,2

 Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabi-
 nets du Vice-Premier Ministre et Ministre des
 Finances et du Commerce extérieur.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
 (2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
 (3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
 (4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 1 . . .	—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 2 . . .	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I . . .	—	—	—	— (—)	—	—

	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	—	—	—	— (—)	—	—
--	--	---	---	---	----------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(in miljoenen van francs)

(in millions of francs)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non dissoc- iés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 02

DEPENSES DU CABINET
DU MINISTRE
DES PENSIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	—	—	—	4,9	Traitements et indemnités du personnel du Ca- binet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	4,9	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services									
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	1,0	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	1,6	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	6,5	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	—	6,5	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)								(In miljoenen franken)	
Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)				
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES			
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID
EN HET PLAN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	69,4	—	—	69,7 (77,8)	—	—
Totaal voor § 1 . . .		71,4	—	—	71,6 (79,7)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	13,1	—	—	12,4 (12,4)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (pro memorie)	—	—	—	—	—	—
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	23,3	—	—	(—) 23,8 (23,8)	—	—
Totaal voor § 2 . . .		36,4	—	—	36,2 (36,2)	—	—
Totaal voor hoofdstuk I . . .		107,8	—	—	107,8 (115,9)	—	—
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan		107,8	—	—	107,8 (115,9)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TTRES I ET II)

(in miljoenen van Nederlandse gulden)											
1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)						
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS						
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)				
								(17)		(18)	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
ET DU PLAN

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	11.01
71,8	—	53,8	—	9,1	53,1	—	13,3	Traitement et indemnités du personnel des Cabi- nets.	11.02
73,6	—	55,6	—	9,1	54,9	—	13,3	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services									
13,1	—	11,5	—	0,1	10,9	—	0,7	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement des Cabinets (pour mémoire).	12.07
22,3	—	18,4	—	4,3	18,2	—	7,5	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19
35,4	—	29,9	—	4,4	29,1	—	8,2	Totaux pour le § 2.	
109,0	—	85,5	—	13,5	84,0	—	21,5	Totaux pour le chapitre I.	
109,0	—	85,5	—	13,5	84,0	—	21,5	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabi- nets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engage-ment	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	27 865,8	—	—	26 197,2 (27 140,2)	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	594,5	—	—	576,4 (577,4)	—	—
11.05	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.	71,0	—	—	68,0 (68,0)	—	—
11.10	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	1,2	—	—	1,2 (1,1)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		28 532,5	—	—	26 842,8 (27 786,7)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	333,5	—	—	319,1 (319,1)	—	—
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	2 562,1	—	—	2 513,2 (2 451,7)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	726,2	—	—	686,6 (623,3)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	681,4	—	—	652,1 (652,1)	—	—
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1 472,4	—	—	1 467,1 (1 467,1)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	59,0	—	—	171,0 (171,0)	—	—
Totalen voor artikelen 12.01 tot 12.07 . . .		5 834,6	—	—	5 809,1 (5 684,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

	1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (realisations)				
	VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
	Op niet- gesplitste kredieten (3) Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)	LIBELLES (17)	Art. (18)

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

24 760,5	—	24 659,2	—	129,2	24 380,2	—	60,6	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
554,4	—	370,0	—	139,0	376,4	—	128,4	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
63,0	—	51,7	—	8,4	56,0	—	7,5	Service social, etc.	11.05
1,1	—	1,0	—	0,1	1,0	—	0,1	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.	11.10
25 379,0	—	25 081,9	—	276,7	24 813,6	—	196,6	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services									
302,4	—	228,1	—	78,2	220,5	—	58,6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	12.01
2 302,7	—	1 576,7	—	554,1	1 461,0	—	663,4	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	12.02
552,0	—	384,4	—	109,8	306,3	—	25,2	Dépenses de consommation énergétique, etc. . .	12.03
617,1	—	541,0	—	67,0	512,0	—	69,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
1 381,0	—	1 279,4	—	33,2	1 269,9	—	64,6	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
45,6	—	10,9	—	18,7	9,2	—	24,2	Frais exceptionnels, etc.	12.07
5 200,8	—	4 020,5	—	861,0	3 778,9	—	905,1	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) a (4) Le teste des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	10,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.24	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz. . .	161,5	—	—	161,5 (—)	—	—
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten »	80,0	—	—	70,0 (60,0)	—	—
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra	652,2	—	—	571,0 (571,5)	—	—
12.29	Functionele integratie van de fiscale administraties (Studie). — Aanvullend programma bureautica. — Software voor 1984 (tweede schijf)	—	—	8,0	—	15,5 (—)	2,0 (—)
12.30	Installatie van een geïntegreerd bureauticasysteem in de Financietoren (Studie). — Aanvullend programma bureautica. — Software voor 1984	—	—	8,0	—	9,5 (—)	1,5 (—)
12.32	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.33	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz. . .	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		6 738,6	—	16,0	6 617,9 (6 322,1)	25,0 (—)	3,5 (—)
Totalen voor hoofdstuk I . . .		35 271,1	—	16,0	33 460,7 (34 108,8)	25,0 (—)	3,5 (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981 (16)		
6,0	—	1,0	—	0,6	4,5	—	3,5	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construc- tion et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la TVA, de l'En- registrement et des Domaines dans les provinces, etc.	12.22
150,1	—	150,1	—	—	138,3	—	—	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.	12.24
60,0	—	—	—	64,5	—	—	56,4	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25
430,9	—	357,1	—	56,4	247,0	—	39,7	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	—	Intégration fonctionnelle des Administrations fis- cales (Etude). — Programme complémentaire bureautique. — Logiciel pour 1984 (deuxième tranche).	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Mise en place d'un système de bureautique intégré dans la Tour des Finances (Etude). — Pro- gramme complémentaire bureautique. — Lo- giciel pour 1984.	12.30
—	—	—	—	—	—	—	2,0	Intervention dans les frais de l'Institut Administra- tion-Université, etc.	12.32
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit profes- sionnel, etc.	12.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34
5 847,9	—	4 528,8	—	982,5	4 168,8	—	1 006,7	Totaux pour le § 2.	
31 226,9	—	29 610,7	—	1 259,2	28 982,4	—	1 203,3	Totaux pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER CREDITEN (TABLEAU COMPARATIF DES CREDITS)								
Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVENTerugbetalingen inzake overige
opbrengsten van het patrimonium28.01 Teruggave door de Administratie van de Belas-
ting over de toegevoegde waarde, Registratie
en Domeinen van ten onrechte geïnde op-
brengsten, kosten, enz. op het stuk van do-
meinen30,0 — — 25,0
(25,0)

Totalen voor hoofdstuk II. . .

30,0 — — 25,0
(25,0)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie
van de Thesaurie enz.1,0 — — 1,0
(1,0)

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01 Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de
financiële staatstussenkomst wegens schade
veroorzaakt in verband met de overgang van
de Democratische Republiek Kongo tot de
onafhankelijkheid, enz.0,3 — — 0,3
(0,3)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

[illegible]

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

Restitution par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.	28.01
--	-------

25,0	—	25,0	—	0,5	19,6	—	0,1
25,0	—	25,0	—	0,5	19,6	—	0,1

Totaux pour le chapitre II.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

Remboursements généralement quelconques de 30.01
l'Administration de la Trésorerie, etc.

0,9 — 0,8 — 0,1 2,7 — 0,1

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

Crédit de prévision, etc. réglant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.	31.01
--	-------

0,3 — 0,3 — — 0,4 — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) ----- (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) ----- (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN ----- CREDITS NON DISSOCIÉS	GESPLITSTE KREDIETEN ----- CREDITS DISSOCIÉS		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) ----- CREDITS NON DISSOCIÉS (2)	GESPLITSTE KREDIETEN ----- CREDITS DISSOCIÉS	
			Vastleggings- kredieten ----- Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten ----- Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten ----- Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten ----- Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever »	60,0	—	—	60,0 (60,0)	—	—
32.02	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct., enz.	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
32.03	Toelage aan het « Studiecencentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 32 . .		62,1	—	—	62,1 (62,1)	—	—

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	4,5	—	—	4,5 (4,5)	—	—
33.02	Verliezen voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtingen, enz.	0,5	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totalen voor de artikelen 33 . .		5,0	—	—	5,1 (5,1)	—	—

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland

34.01	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,5	—	—	5,5 (5,5)	—	—
34.04	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 34 . .		5,5	—	—	5,5 (5,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)										TABLEAU COMPARATIF DES DEFENSES (TITRES I ET II)										
1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)					LIBELLES (17)										Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS															
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981													
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)													

Autres subventions aux entreprises

60,0	—	60,0	—	—	20,0	—	—	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».	32.01
2,0	—	0,9	—	0,4	0,9	—	0,5	Subvention à la Société nationale des Chemins de Fer belges, etc. à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 pct., etc.	32.02
0,1	—	—	—	0,1	—	—	—	Subside au « Centre d'études bancaires et financières ».	32.03
62,1	—	60,9	—	0,5	20,9	—	0,5	Totaux pour les articles 32.	

Transferts de revenus aux ménages

4,5	—	2,6	—	4,9	1,2	—	3,0	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	33.01
1,1	—	0,1	—	0,1	0,3	—	—	Pertes résultant de déficits des comptables, etc.	33.02
5,6	—	2,7	—	5,0	1,5	—	3,0	Totaux pour les articles 33.	

Transferts de revenus
à l'étranger

4,8	—	4,8	—	—	4,6	—	—	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01
—	—	—	—	—	28,4	—	—	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International.	34.04
4,8	—	4,8	—	—	33,0	—	—	Totaux pour les articles 34.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven							
38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Ad- ministratie der Douane en Accijnzen	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . .		74,9	—	—	75,0 (75,0)	—	—
HOOFDSTUK IV							
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID							
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter							
41.01	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampen- schade	6,0	—	—	6,7 (6,7)	—	—
41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Na- tionaal Geografisch Instituut	64,2	—	—	56,3 (53,1)	—	—
41.04	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspen- sioenen	9,1	—	—	9,1 (9,1)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV . . .		79,3	—	—	72,1 (68,9)	—	—
HOOFDSTUK 01							
DIVERSEN							
Niet economisch verdeeld							
01.01	Provisioneel krediet: index en sociale program- matie	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Administraties en diensten		35 455,3	—	16,0	33 632,8 (34 277,7)	25,0 (—)	3,5 (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		

**Remboursements en matière
d'autres transferts de revenus
des ménages et des entreprises**

1,0	—	0,6	—	0,1	0,4	—	0,1	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	38.01
74,7	—	70,1	—	5,7	58,9	—	3,7	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise**

6,5	—	6,0	—	0,3	5,0	—	0,3	Subside à la Caisse nationale des Calamités. . .	41.01
51,7	—	51,2	—	12,2	38,0	—	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.02
6,5	—	6,5	—	—	7,8	—	—	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.	41.04
64,7	—	63,7	—	12,5	50,8	—	0,3	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel: index et programmation so- ciale.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour les articles 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
31 391,3	—	29 769,5	—	1 277,9	29 111,7	—	1 207,4	Totaux pour la section 31. — Administrations et services.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE
PROVISIES

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen van de verschil- lende diensten van de Staat	—	—	—	—	—	—
					(—)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.03	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand	3 443,0	—	—	1 677,0 (—)	—	—
01.04	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatre- gelen ten gunste van de minst-bedeelden .	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		3 443,0	—	—	1 677,0 (—)	—	—
Totalen voor sectie 32. — Interdepartementale provisies		3 443,0	—	—	1 677,0 (—)	—	—
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Financiën		39 088,5	—	16,0	35 500,6 (34 476,7)	25,0 (—)	3,5 (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers des divers services de l'Etat.	12.06
---	--------------

DIVERS

Non réparti économiquement

Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale.	01.03
--	-------

Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés.	01.04
--	-------

Totaux pour le chapitre 01.

Totaux pour la section 32. — Provisions interdépartementales.

**Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes du
Ministère des Finances.**

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA . . .

— — — — —
(—)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten . . .	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII . . .		0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Fi- nanciën en Buitenlandse Handel		0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—

[1] tot [4] De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES
---	--	--	--	--	---	--	--	--

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS
DESTINES A LA
REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DES CABINETS
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

1,8	—	0,6	—	0,5	0,5	—	0,3	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01
1,8	—	0,6	—	0,5	0,5	—	0,3	Totaux pour le chapitre VII.	
1,8	—	0,6	—	0,5	0,5	—	0,3	Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Credits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Credits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	—	—	—	—	—	—
					(—)		

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID
EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	1,2	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,2	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbe- leid en het Plan	1,2	—	—	0,5 (0,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		

SECTION 02

DEPENSES DU CABINET
DU MINISTRE
DES PENSIONS

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totaux pour la section 02. — Dépenses du Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
ET DU PLAN

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

0,9	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,4	Dépenses patrimoniales des Cabinets.	74.01
0,9	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,4	Totaux pour le chapitre VII.	
0,9	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,4	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan gezinnen

52.01	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra	1,7	—	—	2,2 (2,2)	—	—
52.03	Betaling door België voor rekening van de geallieerden van de « claims » (pro memorie)	—	—	—	— (—)	—	—

Vermogensoverdrachten
van bedrijven

56.01	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort, enz.	50,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

Terugbetalingen
van vermogensheffingen

57.01	Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totalen voor hoofdstuk V		51,9	—	—	52,4 (52,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABELAU COMPARATIF DES BUDGETS

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux ménages.

2,2	—	2,2	—	0,1	2,1	—	—	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.	52.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Paiement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » (pour mémoire).	52.03

Transferts de capitaux
des entreprises

10,0	—	3,2	—	2,5	3,0	—	4,0	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat, etc.	56.01
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

Remboursements en matière
d'impôt sur le patrimoine

—	—	—	—	—	—	—	—	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession.	57.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

12,2	—	5,4	—	2,6	5,1	—	4,0	Totaux pour le chapitre V.	
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	----------------------------	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Credits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Credits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.01	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade	487,0	—	—	992,0 (992,0)	—	—
61.04	Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongo- lees Fonds voor delging en beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgi- sche onderdanen geleden hebben bij de over- gang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz. . . .	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
61.05	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Del- credereerdienst rechtstreeks voor de rekening van de Staat verleende waarborgen	600,0	—	—	150,0 (150,0)	—	—
61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie; in- deplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	2 626,0	—	—	3 075,0 (2 481,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI . . .		3 715,0	—	—	4 219,0 (3 625,0)	—	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

71.01	Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invorde- ring van fiscale schuldvorderingen en betref- fende de rechtspleging inzake uitvoerend be- slag op onroerend goed; aankopen van on- roerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechte- lijk akkoord met boedelafstand, enz. . . .	—	—	—	—	— (—)	— (—)
-------	---	---	---	---	---	----------	----------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- iés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

970,0	—	900,0	—	128,0	800,0	—	—	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.	61.01
4,8	—	4,8	—	—	0,7	—	—	Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.	61.04
232,0	—	232,0	—	—	421,3	—	—	Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.	61.05
2 810,0	—	2 810,0	—	—	1 158,0	—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — substitution aux débiteurs défaillants.	61.06
4 016,8	—	3 946,8	—	128,0	2 380,0	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

—	0,7	—	0,7	—	—	115,8	—	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, etc.	71.01
---	-----	---	-----	---	---	-------	---	--	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
71.02	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoe- deren (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
71.04	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onro- ende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand	—	—	—	—	(—)	(—)
Totalen voor de artikelen 71 . . .		—	—	—	—	(—)	(—)
Aankoop van duurzame roerende goederen							
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	161,0	—	—	153,0 (153,0)	—	—
74.02	Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administra- tieve Toren	—	—	—	—	(—)	85,0 (85,0)
Totalen voor hoofdstuk VII . . .		161,0	—	—	153,0 (153,0)	(—)	85,0 (85,0)
HOOFDSTUK VIII							
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN							
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven							
81.01	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor volkswoningen erkend door de Natio- nale Maatschappij voor de Huisvesting . . .	0,1	—	—	0,5 (0,5)	—	—
81.02	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij . . .	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
81.03	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaat- schappij	—	57,5	657,5	— (—)	3 367,5 (3 367,5)	1 367,5 (1 367,5)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) 									

—	—	—	—	—	—	—	—	Remembrement et échanges de biens domaniaux (pour mémoire).	71.02
—	—	—	—	—	—	8,3	—	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif.	71.04
—	0,7	—	0,7	—	—	124,1	—	Totaux pour les articles 71.	
Achat de biens meubles durables									
148,9	—	36,7	—	142,5	36,7	—	139,6	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
—	151,6	—	—	—	—	—	—	Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administra- tive.	74.02
148,9	152,3	36,7	0,7	142,5	36,7	124,1	139,6	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises

0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement.	81.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société na- tionale terrienne.	81.02
475,0	—	417,5	—	—	475,0	—	—	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.	81.03

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (continued)								
Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
81.04	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	200,0	—	—	— (—)	—	—	
81.09	Toekenning aan de Nationale Delcrederedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat	1 000,0	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—	
81.10	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investeringen ten gunste van de Société de Financement du Développement, in Zaïre (wet van 14 juni 1974)	2,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—	
Totalen voor de artikelen 81 . . .		1 202,1	57,5	657,5	1 010,6 (1 010,6)	3 367,5 (3 367,5)	1 367,5 (1 367,5)	
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland								
83.01	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie	2 680,8	—	—	1 914,6 (1 914,6)	—	—	
83.02	Leningen aan vreemde Staten	2 500,0	—	—	2 500,0 (2 500,0)	—	—	
83.03	Deel in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen	—	—	—	— (—)	—	—	
83.04	Inschrijving van België op het IMF	10,0	—	—	5 715,3 (10,0)	—	—	
83.05	Inschrijving op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank	21,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—	
83.06	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank	373,3	—	—	373,3 (373,3)	—	—	
83.09	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds	447,4	—	—	249,0 (249,0)	—	—	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)										TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (MILYARDS FR.F.W.)									
1983 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) (réalisations)					LIBELLES					Art.				
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS														
Op niet- gesplitste kredieten (3) Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)	(17)	(18)										
—	—	—	—	100,0	—	—	—	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.		81.04									
2 000,0	—	2 000,0	—	—	885,3	—	—	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge.		81.09									
56,1	—	56,1	—	—	73,4	—	—	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissement International en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974).		81.10									
2 531,2	—	2 473,7	—	100,0	1 433,7	—	—	Totaux pour les articles 81.											
Octrois de crédits et participations à l'étranger																			
1 914,6	—	1 914,6	—	—	1 914,6	—	—	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.		83.01									
6 060,0	—	6 060,0	—	—	2 315,0	—	—	Prêts à des Etats étrangers		83.02									
6,1	—	6,1	—	—	8,0	—	—	Part dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie.		83.03									
32 906,0	—	32 906,0	—	—	6 723,1	—	—	Souscription de la Belgique au FMI		83.04									
25,1	—	25,1	—	—	19,4	—	—	Souscription au capital de la Banque asiatique de Développement.		83.05									
234,5	—	234,5	—	—	433,3	—	—	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la banque européenne d'Investissement.		83.06									
—	—	—	—	—	—	—	—	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement.		83.09									

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.10	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen	215,0	—	—	90,0 (90,0)	—	—
83.11	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds	299,7	—	—	299,7 (299,7)	—	—
83.12	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling	565,0	—	—	981,3 (841,3)	—	—
83.13	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij	—	—	—	— (—)	—	—
83.14	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank	53,0	—	—	53,0 (53,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 83 . .		7 165,2	—	—	12 196,2 (6 350,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII . .		8 367,3	57,5	657,5	13 206,8 (7 361,5)	3 367,5 (3 367,5)	1 367,5 (1 367,5)
Totalen voor sectie 31. — Administraties en diensten		12 295,2	57,5	657,5	17 631,2 (11 191,9)	3 367,5 (3 367,5)	1 452,5 (1 452,5)
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën		12 297,2	57,5	657,5	17 632,5 (11 193,2)	3 367,5 (3 367,5)	1 452,5 (1 452,5)
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITEL I + II)		51 385,7	57,5	673,5	53 133,1 (45 669,9)	3 392,5 (3 367,5)	1 456,0 (1 452,5)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
170,3	—	170,3	—	—	440,9	—	—	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.	83.10
—	—	—	—	—	141,7	—	—	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.	83.11
924,9	—	924,9	—	—	1 306,2	—	—	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.	83.12
—	—	—	—	—	87,9	—	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière internationale.	83.13
52,9	—	52,9	—	—	—	—	—	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement.	83.14
42 294,4	—	42 294,4	—	—	13 390,1	—	—	Totaux pour les articles 83.	
44 825,6	—	44 768,1	—	100,0	14 823,8	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
49 003,5	152,3	48 757,0	0,7	373,1	17 245,6	124,1	143,6	Totaux pour la section 31. — Administrations et services.	
49 006,2	152,3	48 757,7	0,7	373,7	17 246,2	124,1	144,4	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances.	
80 569,3	152,3	78 661,2	0,7	1 672,6	46 480,4	124,1	1 383,0	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRES I ET II).	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	39 088,5	35 525,6 (34 476,7)	31 563,1	30 797,3	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 354,7	21 000,0 (14 560,7)	49 158,5	17 682,0	Dépenses de capital.
Totaal	51 443,2	56 525,6 (49 037,4)	80 721,6	48 479,3	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	37,2	129,9	256,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	1,4	1,6	3,1	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	39 104,5	35 504,1 (34 476,7)	31 202,4	30 472,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 954,7	19 085,0 (12 645,7)	49 132,1	17 514,7	Dépenses de capital.
Totaal	52 059,2	54 589,1 (47 122,4)	80 334,5	47 987,5	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	37,2	129,9	256,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	1,4	1,6	3,1	Dépenses de capital.